Catalog

Beatriz Van Houtte Alonso

82	1834	Niederländische Briefe
86	1838	Guide pittoresque et artistique du voyageur en Belgique
92	1845	Guide du Touriste en Belgique
96	1849–1850	Histoire de l'architecture en Belgique
102	1854	Catalogue et description du musée royal d'armures, d'antiquités et d'ethnologie
106	1855	Belgique industrielle: vues des établissements industriels de la Belgique
116	1900	In Brugge / À Bruges
120	1902	Bulletin officiel du Touring Club de Belgique
128	1903	La Belgique historique, monumentale et pittoresque : Répertoire bibliographique à l'usage du touriste en Belgique
132	1917	La guerre et les oeuvres d'art en Belgique
138	1920	The Yser and the Belgian Coast

Touring Belgium: A Nation's Patrimony in Print (1830–1920), ed. by Maarten Delbeke and Maarten Liefooghe, Architectural Crossroads, 11 (Turnhout, 2024), pp. 81–143.

© BREPOLS PUBLISHERS
DOI 10.1484/M.ACSHA-EB.5.151009
This is an open access chapter made available under a CC BY-NC 4.0 International Licence.

Niederländische Briefe

[Ghent University Library, BIB.S.036158, CC BY-SA 4.0]

year	1834
author	Karl Schnaase
publisher/printer	Cotta Stuttgart and Tübingen
volumes	1
dimensions	21 × 13 cm 8vo
pages	542
illustrations	none

S 36158.
4J/ SCH 1

Niederländische Briefe

von

Karl Schnaase.

UNIVERSITEITS BIBLIOTHEEK GENT

INSTITUT SUPÉRIEUR D'HISTOIRE DE L'ART ET D'ARCHÉOLOGIE UNIVERSITÉ DE GAND

S. m. 2273

Stuttgart und Tübingen,

in der J. G. Cotta'schen Buchhandlung.

1834.

Eilfter Brief.

Gent den 28 Julius.

Wiederholt hatte ich den Tag der Abreise von Antwerpen bestimmt und aufgeschoben, endlich war er auf heute festgesetzt. Fast schien es beschlossen, daß ich nicht fortkommen sollte; denn der Knecht des Gasthofs hatte die Stunde des Weckens überhört, und es war ein Zufall, daß ich selbst erwachte. Die Diligence nach Gent führt nicht von Antwerpen, sondern vom andern Ufer der Schelde, von Tête de Flandres, ab, und Waaren und Passagiere werden durch eines der immer im Hafen liegenden Dampfschiffe über den breiten Strom übergesetzt. Das Aufladen des Gepäcks verzögerte hier unsre Abfahrt noch eine Weile, während der Führer des Wagens und der Landmann, welcher contractmäßig die Pferde zu stellen hat, sich in einer wunderlichen Mischung franzöfischer und flamländischer Worte herumzanken. Als dieß beendigt war und wir einsteigen wollten, machte ein Engländer auf den mir verheißenen Cabrioletplatz Anspruch, und es entstand eine neue Fehde, bis ich mein wohlerworbenes Recht vergleichsweise erlangte. Unser schwerfälliger Wagen wurde nur von zwei Pferden gezogen, doch ging es auf der nach holländischer Weise mit Backsteinen gepflasterten Straße schnell genug. Die Gegend ist völlig eben und gleicht in der Frische des Baumwuchses und der Wiesen der holländischen, erhält aber einen heiterern Charakter durch die Art des Anbaues. Während man dort auch in den Gränzen der Felder und großen Wiesen die graden Linien der Canäle gewahr wird, ist das Land hier bunt und mannichfaltig in unregelmäßigen Figuren, wie sie die größere Verschiedenheit des Bodens oder des leichtern Wechsels des Besitzes bedingt hat, getheilt, und da jeder

Fleck sorgfältig benutzt, jede Gränze durch lebendige Hecken oder Baumreihen bezeichnet ist, so gibt es den heitern Anblick eines Gartens. Auch die Häuser auf diesen kleinen Besitzungen haben etwas Idyllisches; sie sind niedrig mit Stroh gedeckt und von Baumstämmen gebaut, die in ihren ungleichen Krümmungen gewiß nicht weit hergeholt, sondern auf demselben Boden gewachsen sind. Also auch hier schon ein anderer Charakter als in jenen regelmäßigen Ziegelbauten der östlichen Provinzen, und zugleich ein Beweis der starken Bevölkerung und der großen Theilung des Bodens. In weiter Entfernung sieht man kleine Wälder, und bald kommen dann auch wieder größere Ortschaften, nicht sowohl Dörfer als Flecken, mit stattlichen Häusern. Gewöhnlich sind dieß Fabrikgebäude, und nicht selten tragen sie Spuren ihrer frühern klösterlichen Bestimmung. Ueberhaupt hat hier im Lande die Industrie die Erbschaft der Klöster angetreten; sie hat ihre kolossalen Gebäude und ihre Bettler übernommen.

Die Mitte des Weges nach Gent ist die offene Stadt St. Nicolas, die neuerlich durch eigene Fabrikthätigkeit und als Markt der Umgegend zu bedeutendem Reichthum gekommen ist. Alles zeigt sich hier neu, elegant und bequem; der große Platz ist mit jungen Bäumen besetzt, und die Kaufläden sind geschmückt wie in den Hauptstädten. Nur die Kirchen stehen mit ihren breiten stumpfen Thürmen und dunkeln Massen als einzelne Ueberreste des Alten unter den schnell entstandenen Werken der neuen Handelsblüthe. Sie sind (so viel ich im Vorbeifahren sehen konnte) aus der spätern Zeit des gothischen Baues, den holländischen ähnlich.

Die Gegend wird immer fruchtbarer und reicher; aber auch im Freien soll der Reisende hier nicht vergessen, daß er im Lande der Industrie ist, denn überall verfolgt ihn der böse Geruch des Flachses. Weiter nach Gent sind die Flecken und die einzelnen großen Gebäude näher an einander gerückt. In mehreren Oertern fand ich große Kränze an den Häusern und Triumphbögen mit Bändern und Teppichen geschmückt, und glaubte Anfangs Ueberreste eines Erntefestes zu sehen. Aber

nicht leiblicher, sondern geistiger Segen war dadurch eingefahren; der Bischof von Gent hatte seine Didcese bereist.

Der letzte bedeutende Flecken ist Lockeren, ich fuhr hindurch, ohne eben viel zu bemerken. Der Tag war ungewöhnlich heiß, der Weg ohne Schatten, und Sonne und Staub hatten uns gewaltig zugesetzt. Doppelt sehnte ich mich also nach Gent, nach den engen, schattigen Straßen, die ich in der alten Stadt vermuthete, und nach den schönen Ueberresten ihres mittelalterlichen Reichthums. Endlich ließen sich auch die Thürme der Kirchen sehen; aber sie waren eingehüllt in dunkeln Rauch, und ein ganzer Wald von wenig niedrigern, thurmähnlichen Röhren der Dampfmaschinen umgab sie, so daß schon in der Ferne das Alte hinter dem Neuen kaum zum Vorschein kam. Um Mittag hielten wir am Eingange der Stadt, wo der Conducteur für gewisse Waaren die Communalaccise entrichten mußte; aber Thore und Mauern waren verschwunden, und wir fuhren frei in die breiten Straßen hinein, zwischen ausgedehnten Gebäuden im neuesten Styl, die oft palastähnlich, aber dennoch durch die aus den Hintergebäuden herüberragende Dampfröhre als Fabriken bezeichnet waren. Erst im Herzen der Stadt kamen wieder Spuren des Alten und der Anblick des großen Platzes, an dem unser Schiff des Staubes landete, mit alten Kirchen und Thürmen und mächtigen Bürgerhäusern belebte meine gesunkene Hoffnung wieder.

Schwer, so viel ließ sich schon nach dem ersten Blick in die Stadt vermuthen, mußte es seyn, in dem Gewühl des mercantilischen Treibens und unter dem Neuen und Neuesten die Ueberreste des Alten heraus zu finden. Indessen, war ich in dem lebenslustigen, geräuschvollen Neapel zu den Gewölben eines vielleicht constantinischen Baues und zu den vergessenen Fresken des Zingaro durchgedrungen, so konnte ich auch hier ein Erreichen meines Zwecks erwarten. Mein erster Gang aus dem Gasthofe war zum Buchhändler, um Plan und Beschreibung der Stadt zu holen; aber schon diese Hoffnung schlug fehl; beides existirte im Augenblicke nicht, man bot mir

mir kaufmännische Adreßbücher an. So war ich denn auf wenige, aus ältern Werken gezogene Notizen beschränkt oder auf die Begleitung der Lohnbedienten hingewiesen, die immer höchst lästig und störend, und besonders in der Handelsstadt, wo ihnen die kunstliebenden Reisenden unter der Zahl der Geschäftsleute so selten vorkommen.

In dieser Noth beschloß ich — zunächst mich an die Mittagstafel zu setzen, und ging hier den Vorschlag einiger neuen Bekanntschaften von verschiedenen Nationen und Farben zu einer Excursion im Wagen nach verschiedenen, mehr entlegenen Merkwürdigkeiten ein. Die glühende Hitze des Tags machte ohnehin Entdeckungsreisen auf eigene Hand unmöglich, und diese Fahrt gab wenigstens Hoffnung zu einem allgemeinen Ueberblicke der Stadt. Bunt und wunderlich wie unsere Gesellschaft war auch die Anordnung unserer Fahrt; jeder hatte seine Wünsche, einer das Museum, ein anderer das Strafhaus, wieder einer die Beguinen, und ich endlich fügte noch eine als besonders entfernt gelegene bezeichnete Kirche, St. Peter, hinzu. Meine Wahl war insofern zweckmäßig gewesen, als sie eine einsame, gründlichere Betrachtung nicht verdiente. Sie ist in meinem Notizenblatte erwähnt, das wie gewöhnlich eine Uebersicht der hiesigen Kirchen gibt. Vom Museum, das ich doch noch einmal durchwandern werde, schreibe ich Ihnen nächstens. Heute nur ein Paar Worte von den andern, meinen Kunstbetrachtungen fremdartigen Gegenständen.

Die Strafanstalt (maison de force) ist schon durch die Einrichtung des Gebäudes interessant, die auf dem Continente, wenn ich nicht irre, nur noch Einmal, in Genf, vorkommt. Es hat die concentrische Form; ein achteckiger, von Gebäuden eingeschlossener Hof bildet die Mitte, aus welcher sich strahlenförmig acht völlig getrennte, ebenfalls von Gebäuden eingeschlossene Höfe nach außen hin erstrecken. Einer derselben dient als Eingang, die andern sind zur Aufbewahrung verschiedener Classen von Verbrechern bestimmt. Da sie alle keinen andern Ausgang als in den mittlern von den Beamten bewohnten Hof und keine Verbindung unter einander

haben; da sie ferner an der nach außen gekehrten, verschlossenen Seite breiter sind als an der, die an den innern Hof stößt, und daher von diesem aus sehr leicht übersehen und unbemerkt beobachtet werden können, so gewährt diese Einrichtung die Vortheile vollkommener Absonderung der verschiedenen Verbrecher, genauer Aufsicht durch wenige Beamte und großer Sicherheit. Das Gebäude ist kolossal, so daß nur fünf Höfe im Gebrauche und mehr als hinreichend für die Zahl vorhandener Verbrecher sind.

Im Vorbeifahren hielten wir an einem andern Werke des architektonischen Luxus dieser Gegend, an dem vor einigen Jahren erbauten Universitätsgebäude, oder wie man hier passend sagt, an dem akademischen Palast. Wenn Minerva in dem schönsten Tempel am liebsten weilte, so würde Gent sie den alten, oft kleinlichen Gebäuden unsrer deutschen Hochschulen oft entziehen. In der That sind die Räume, besonders die Vorhalle und die große Aula, von ausgezeichneter Schönheit. Diese, hauptsächlich bestimmt für die nach der hiesigen Verfassung nur Einmal jährlich, aber dann mit großen Feierlichkeiten vorgenommenen Doctorpromotionen, ist eine von oben beleuchtete Rotunde, von korinthischen Säulen gestützt und mit einer königlichen Loge geschmückt. Sie ist wahrhaft prachtvoll; indessen würde vielleicht ein länglicher Raum der ernsten Bedeutung mehr zugesagt haben. Die runde Form ist zweckmäßig, um eine große Versammlung zu vereinigen, aber auf die Zahl kam es doch wohl weniger an, wo es sich nicht um ein bloßes Schauspiel handelte. In den Seitengebäuden um zwei große Höfe herum sind die wissenschaftlichen Sammlungen und die Auditorien, die aber jetzt, während der Ferienzeit, leer standen.

Unser letzter Besuch war bei den Beguinen. Diese im Mittelalter so verrufene Classe geistlicher Frauen ist in Belgien noch jetzt sehr beliebt, wozu in der neuesten Zeit vielleicht beitrug, daß sie, die schon nach ihrer ursprünglichen Einrichtung weniger strenge Gelübde ablegten, eine Vermittelung zwischen altkatholischer Sitte und moderner Aufklärung

gestatteten, und den Gesetzen des französischen Kaiserreichs, die überhaupt keine lebenslänglichen Gelübde zuließen, entsprachen. Man findet sie in allen größern Städten, und da sie keiner Clausur unterworfen sind, so sieht man sie in ihren schwarzen Kleidern, den Kopf mit einem weißen Leintuche bedeckt, häufig auf den Straßen. Hier beläuft sich ihre Zahl auf achthundert. Sie wohnen nicht in einem Gebäude, aber doch in einem für sie bestimmten, mit einer Mauer umschlossenen Raume. In der Mitte ist die Kirche mit den größern Gebäuden, und rings umher ziehen sich mehrere Straßen mit Häusern verschiedener Größe, in denen sie vertheilt sind, so daß das Ganze eine kleine Stadt mit stillen weiblichen Bewohnern bildet. Wir trafen sie gerade an der Vesper, die uns freilich von ihrer musikalischen Uebung keine große Meinung gab. Dagegen wird ihr Ruf jetzt nicht, wie im Mittelalter, angefochten, zumal sie meistens aus Personen reifern Alters bestehen.

Zum Beschlusse kehrten wir aus diesem Mittelalter recht in die Mitte der modernen Welt zurück. Nach hiesiger heiterer Sitte spielen die Musikchöre der Garnison einmal in der Woche öffentlich, und dieß hatte heute das elegante Publicum auf der place d'armes, einem neuen, von öffentlichen Gebäuden und Estaminets umgebenen Platze, versammelt. Einige Male wandelte ich mit meinen Gefährten auf und ab, trennte mich dann aber von ihnen und von dem Anblicke der reizenden Gestalten, die sich hier zeigten, um noch bis zur einbrechenden Nacht die Straßen zu durchstreifen. Im Ganzen entsprachen die ältern Theile der Stadt meinen Erwartungen wenig. Ich hatte gehofft, in ihrem Aeußern noch einige Züge zu finden, die an den frühen Reichthum der Genter, an ihren rüstigen, bürgerlichen Trotz, an jene Feste jugendlich derben Genusses und heiterer Verschwendung, mindestens an den Luxus aus der Zeit Philipps des Guten und Maximilians erinnerten. Allein vergebens; nur durch Enge und Unregelmäßigkeit gaben sich meistens die ältern Straßen zu erkennen, und nur selten findet man

einzelne bemerkenswerthe Häuser. Einige in der Nähe des Freitagsmarktes zeichneten sich durch zierliche Sculpturen aus, namentlich das Schifferhaus mit der Jahrszahl 1531. Der große Platz, dessen ich schon oben bei meiner Ankunft gedachte, enthält bei weitem das Interessanteste. Außer schönen alten Wohnhäusern mit Giebeln, aber nicht so schmal wie gewöhnlich in Norddeutschland, sondern breiter und mit größern Räumen zwischen den Fenstern, finden sich hier auch die bedeutendsten öffentlichen Gebäude. Die Kirche St. Nicolaus stößt unmittelbar an den Platz, und hinter ihr ragt die Domkirche, St. Bavo, hervor. Unweit davon ist der städtische Glockenthurm, mit zwei kleinen, wie es scheint, zu Gefängnissen bestimmten Gebäuden im Style des spätern Mittelalters. Der Glockenthurm (beffroi) scheint ein nothwendiges Bedürfniß dieser Städte in der Zeit unruhig bewegter Freiheitsliebe gewesen zu seyn, theils als Wartthurm für das Innere der Stadt, theils um durch schnellen, nicht erst von einer kirchlichen Autorität zu erbittenden Glockenruf die Waffenfähigen versammeln zu können. In der Sprache des Mittelalters heißt er Belfredus, nach Ducange's Vermuthung aus den niederdeutschen Wörtern Bell, Glocke, und Fried, Frieden, als Bezeichnung der obrigkeitlichen Gewalt, zusammengesetzt. Gewöhnlich ist er mit den Rathhäusern, in Belgien aber auch nicht selten mit der Fruchthalle oder andern öffentlichen Gebäuden verbunden, oder, wie hier, alleinstehend. Der vergoldete Drache auf der Spitze soll als Geschenk des flandrischen Kaisers Balduin aus Constantinopel geschickt seyn.

Nahe dabei ist auch das Rathhaus, dessen älterer Theil, der Anfang eines unvollendet gebliebenen Plans (begonnen 1481) sehr zierlich in dem spätern, heitern, weltlich gothischen Style erbaut, während das Uebrige in neu-italienischer Weise (ähnlich dem Palaste Cornaro in Venedig) zwischen 1595 und 1628 vollendet ist.

Schon war die Dämmerung vorgeschritten, als ich einen alterthümlich pittoresken Punkt antraf, den kleinen Markt,

der an die alte Citadelle anstößt. Ihre schwarzen kolossalen Mauern ragen finster über die kleinen Wohnhäuser herüber, die daran angebaut sind. Das massige Thor, von welchem ein breiter, unbeleuchteter, bedeckter Gang aufwärts führt, reizte mich zu einem Versuche in das Innere zu dringen; allein kaum war ich oben wieder ins Helle gelangt, so zeigten die neuen, noch kaum vollendeten Gebäude mit ihren Dampfröhren, daß auch hier Fabriken angelegt sind, und indem drängte auch schon der Schwarm der eben entlassenen Arbeiter auf mich zu. Auf der andern Seite war kein Ausweg, und ich mußte daher dem Strome dieser wilden Menge durch den finstern Gang und in die engen Straßen folgen. Wie sie in ihren Kitteln mit ihren Holzschuhen um mich her klapperten, in dem übelklingenden, unverständlichen Dialekte schrien und tobten, hatte ich denn wenigstens eine schwache Reminiscenz an das Getümmel der aufrührerischen Menge dieser frühesten aller Fabrikstädte. Nach einigen Querstraßen hatte sich die Menge etwas vertheilt, die Luft um mich wurde reiner, ich suchte und fand den Gasthof, wo meine Kräfte gerade noch ausgereicht haben, die geringe Ausbeute des heutigen Tages niederzuschreiben. Zu meinen belgischen Schicksalen scheint es aber zu gehören, nicht ohne französische Opernmusik zur Ruhe zu kommen; in Antwerpen hörte ich beim Einschlafen gewöhnlich die Mitternachtsglocke vom Thurme das Soldatenlied aus Boieldieu's weißer Dame singen, und hier klingt eine Favoritarie aus Aubers Fra Diavolo, von der hellen Stimme einer Magd gesungen, zu mir hinüber. Bis in die Küche ist schon der französische Text und die declamatorische Weise des Gesangs gekommen; so sehr ist in Belgien alles, was an Kunst erinnert, französisch geworden. Und doch waren auch in der Musik die Belgier einst die ersten und frühesten Lehrer Europa's.

Gute Nacht! Ich lege mich nieder mit dem Gedanken an das köstliche Eyck'sche Bild, das ich morgen in aller Frühe zu sehen denke.

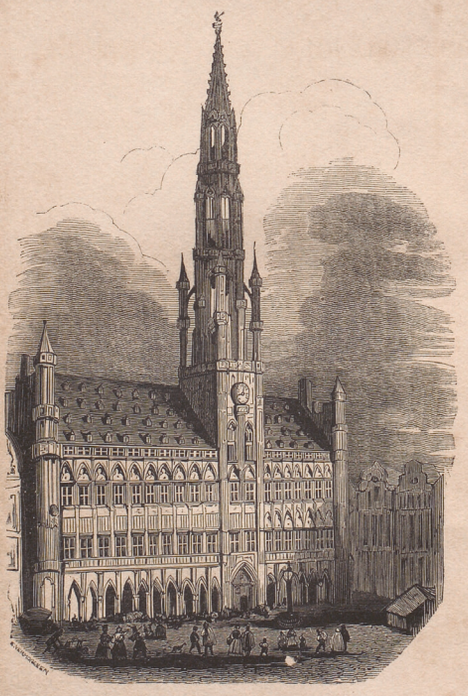
Gedruckt: Augsburg, in der Buchdruckerei der J. G. Cotta'schen Buchhandlung.

Druckfehler.

Seite	6	Zeile 9	statt Colcar lies Calcar
—	6	— 18	st. nimmer l. immer
—	9	— 10	st. denn l. dann
—	21	— 12	st. Hemmlings l. Hemlings
—	27	— 1	von unten st. Geler l. Gelee
—	28	— 1	von oben st. Swanveld l. Swaneveld
—	34	— 20	st. Ideellbegriff l. Idealbegriff
—	42	— 4	st. mäßige l. mußige
—	49	— 18	st. Hemmelink l. Hemling
—	56	— 14	v. u. st. innern l. Innern
—	59	— 9	ist das Anführungszeichen vor Zweckmäßigkeit zu löschen, und Z. 10 vor: Schreinerarbeit zu setzen.
—	73	— 10	v. u. st. Ghirlaudejo l. Ghirlandajo
—	88	— 8	v. u. st. ein l. eine
—	130	— 2	v. o. st. besaßen l. besaß
—	141	— 9	v. u. st. fast l. fest
—	206	— 16	v. o. st. Seite l. Mitte
—	210	— 19	st. minder l. wieder
—	225	— 4	v. u. st. Capitalsäle l. Capitelsäle
—	230	— 5	st. Breen l. Bree
—	232	— 2	v. u. st. z. B. l. z. K. (zeichnenden Künste)
—	235	— 4	v. u. st. Verbank l. Verbeek
—	240	— 15	v. u. st. welche l. welchen
—	242	— 18	v. o. st. mußten l. mußte
—	259	— 14	st. Corein l. Corcie
—	261	— 17	st. nun l. nur
—	274	— 16	st. de Caravaggio l. da C.
—	276	— 12	st. richtig l. wichtig
—	—	— 7	v. u. st. verfehlten l. verhehlten
—	279	— 2	st. konnte l. kannte
—	282	— 8	st. Vorstellung l. Verstellung
—	286	— 2	v. u. st. des leichtern Wechsels l. der leichtern Wechsel
—	298	— 15	st. noch l. nach
—	—	— 11	v. u. ist das Wort mag zu streichen
—	300	— 5	v. u. st. Corcin l. Corcie
—	301	— 2	st. Assanction l. Assumtion
—	305	— 1	v. u. st. 1218 l. 1228
—	308	— 6	v. u. st. um l. und
—	330	— 16	v. u. st. Mamelino l. Memelino
—	334	— 2	v. u. st. vivi l. viri
—	336	— 11	st. Broederscup l. Broederscap
—	345	— 18	st. größeren l. größesten
—	344	— 6	v. u. st. par l. per

Guide pittoresque et artistique du voyageur en Belgique
[Ghent University Library, BIB.ACC.002159, CC BY-SA 4.0]

year	1838
author	Alexandre Ferrier
publisher	Hauman Brussels
printer	Hauman – Deltombe, Gérant Brussels
volumes	1
dimensions	15.4 × 10 cm
pages	297
illustrations	9, including 5 maps



HOTEL-DE-VILLE DE BRUXELLES.

GUIDE

PITTORESQUE ET ARTISTIQUE

DU VOYAGEUR

EN BELGIQUE,

PAR A. F.

MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ DE GÉOGRAPHIE DE PARIS ET DE LA SOCIÉTÉ DE STATISTIQUE FRANÇAISE UNIVERSELLE.

BRUXELLES.

SOCIÉTÉ BELGE DE LIBRAIRIE, ETC.

HAUMAN ET COMPᵉ.

1838

même de le pousser trop loin et les accusent d'égoïsme national. Chaque commune a son organisation particulière, indépendante, et toujours en garde contre les empiétements de la centralisation ; la constitution que les Belges se sont donnée en 1831 est la plus libérale de l'Europe (1). Depuis les temps les plus anciens jusqu'à nos

(1) Le roi est chef de l'État; l'aîné de ses fils lui succède. Le pouvoir est exercé par le roi, le sénat et la chambre des représentants. Les ministres, nommés par le roi, sont responsables.

Il y a 51 sénateurs et 102 représentants du peuple. Pour être élu sénateur il faut être Belge, avoir 40 ans, et payer 2,000 francs d'impôts. Pour être élu représentant il suffit d'être Belge et d'être âgé de 25 ans.

Tout citoyen belge est électeur dès qu'il est âgé de 25 ans, et qu'il paye une contribution qui varie selon les localités de 40 à 160 francs.

Il n'y a en Belgique ni priviléges ni monopoles ; toutes les industries, toutes les opinions, toutes les associations sont libres.

Les couleurs nationales sont le rouge, le jaune et le noir ; les armes sont : de sable au lion contourné d'or, avec cette légende : *l'union fait la force*.

L'impôt voté annuellement par les chambres varie de 100 à 110 millions de francs. L'armée, sur le pied de guerre, dépasse le chiffre de 100,000 hommes. La garde civique réunit en outre tous les hommes de 21 à 50 ans.

Le ministère se compose des départements de l'Intérieur, des Finances, de la Justice, des Affaires Étrangères, de la Guerre et des Travaux Publics. Chaque province, divisée en districts, est administrée par un gouverneur, un conseil provincial et une députation permanente ; chaque district est administré par un commissaire.

Le premier magistrat de chaque commune est le bourgmestre ; il est secondé dans les villes par des échevins et par un conseil de régence, et dans les campagnes par des assesseurs et un conseil communal.

Chaque district forme un arrondissement judiciaire qui a un tribunal de 1re instance. Trois cours d'appel siégent à Bruxelles, à Liége, à Gand, et une cour de cassation dans la capitale. Les affaires criminelles et les délits de la presse sont jugés par le jury en cour d'assises ; les délits militaires sont du ressort des conseils de guerre.

L'instruction est libre. Deux universités sont entretenues aux frais de l'État, l'une à Gand, l'autre à Liége. Bruxelles a une université libre ; Louvain, célèbre par son antique université, en possède une dite catholique.

jours, ils n'ont jamais reculé devant aucun sacrifice pour assurer à leur pays une indépendance qu'ils ont souvent retrempée dans leur sang. Les soldats belges se battent avec bravoure ; Napoléon montrait une haute estime pour ceux qui servaient dans les rangs de l'armée française.

L'art de la peinture est celui dans lequel les Belges excellent le plus naturellement. L'école flamande, et surtout celle d'Anvers, n'a jamais cessé depuis plusieurs siècles de se maintenir en première ligne.

La langue française est en usage dans toute l'étendue du royaume ; cependant le flamand domine dans les Flandres, dans la province d'Anvers, dans le Limbourg et dans une partie du Brabant. La langue populaire du Hainaut est le wallon. Dans quelques localités du Limbourg et du Luxembourg on parle allemand.

On se sert en Belgique du système de monnaies usité en France ; l'unité monétaire est le *franc*. Les pièces de cuivre sont : de 2, de 5 et de 10 centimes ; celles d'argent : de 25 et de 50 centimes, de 1, de 2 et de 5 francs (1).

Les monnaies du royaume des Pays-Bas n'ont pas cessé d'avoir cours dans le nouveau royaume de Belgique, mais on ne les retrouve plus guère que dans les provinces du nord ; leur unité est le *florin* (2 francs 11 centimes 64/100).

La Belgique est aujourd'hui visitée par un grand nombre d'étrangers qu'attirent la beauté du pays, son commerce, son industrie, le confortable de ses hôtels jusque dans les plus petites villes, sa richesse et l'antiquité de ses monuments. La situation de sa capitale au centre d'un réseau de chemins de fer, et sur la route des autres capitales, en fait comme le carrefour de l'Europe. Cepen-

(1) Il n'a pas été frappé de monnaies d'or depuis la révolution de 1830, par suite de la difficulté où l'on est aujourd'hui, à cause de l'élévation constante du prix de l'or en barre, de fabriquer ces monnaies sans perte pour l'État et en même temps sans porter atteinte au système monétaire décimal introduit par la loi du 5 juin 1832. Le gouvernement vient de proposer, pour éviter ces graves inconvénients, de frapper des pièces d'or d'une valeur nominale autre que celle des pièces françaises, et il s'est arrêté aux chiffres de 10, de 25, de 50 et de 100 francs.

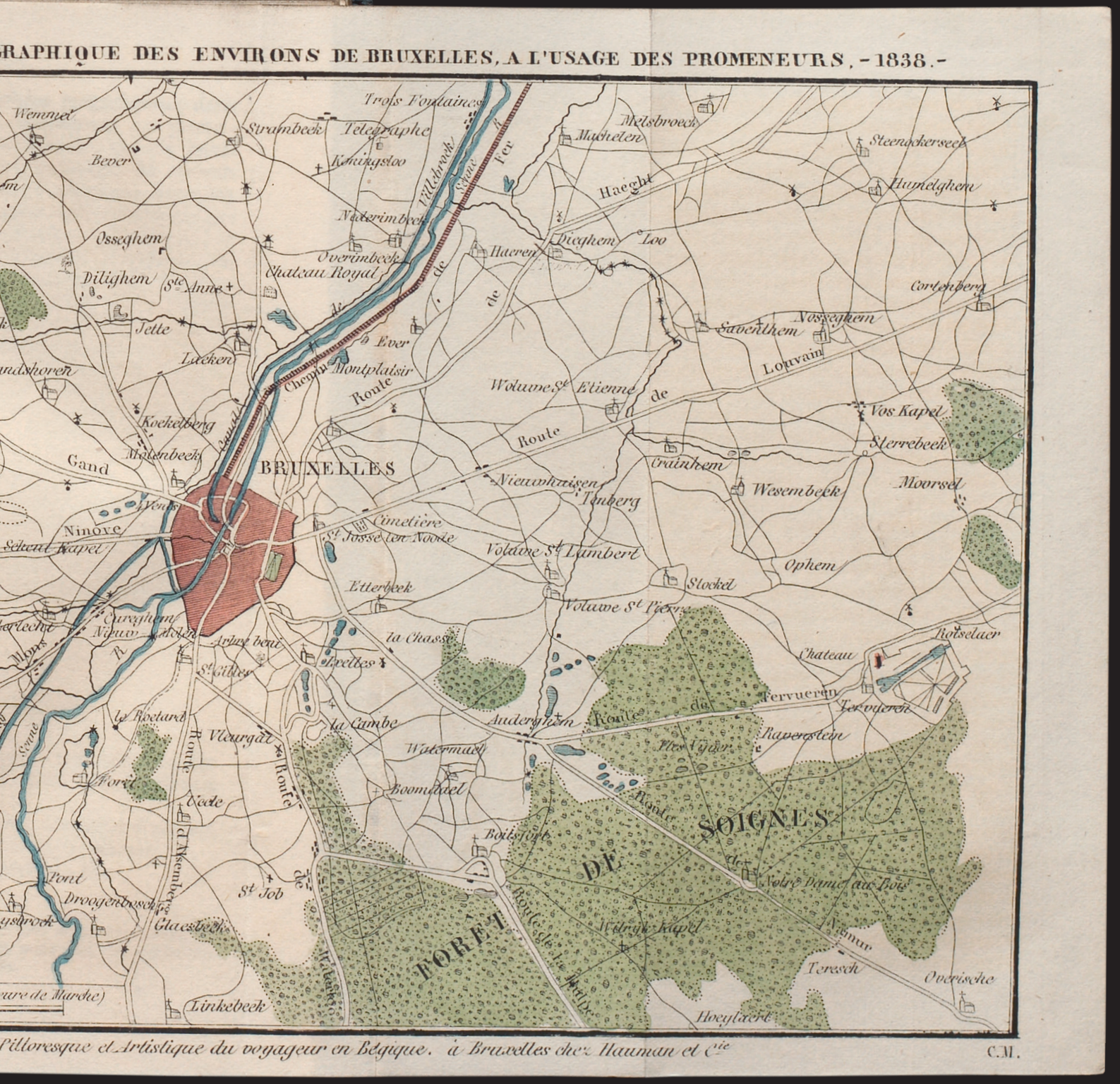
une calamité publique ; il fut retrouvé chez un forçat libéré, Lycas, qui l'avait volé ; on le replaça sur son piédestal en grande cérémonie, le 6 décembre 1818. Le *Manneken-Pis* attira les regards de plusieurs souverains qui le comblèrent d'honneurs et de beaux habits. L'électeur de Bavière lui donna une belle garderobe et un valet de chambre pour l'habiller. Louis XIV, pour réparer les insultes faites au premier bourgeois de Bruxelles par quelques grenadiers français, le déclara, en 1747, chevalier de ses ordres, et lui donna un costume complet, avec un chapeau à plume et une épée. Le jour de la fête ou *Kermesse* de Bruxelles, au milieu du mois de juillet, *Manneken-Pis* est revêtu d'un de ses costumes ; depuis la révolution de 1830, on choisit ordinairement celui d'officier de la garde civique.

Les *Portes* de Bruxelles ont toutes en général quelque chose de remarquable ; la porte de *Halle* est la plus ancienne ; elle fut construite en 1381, pour servir d'asile aux ouvriers en laine qui avaient leurs ateliers dans les environs. Sous le gouvernement du duc d'Albe, elle servit de prison aux plus illustres victimes de ce farouche proconsul ; elle sert aujourd'hui de dépôt des archives ; on sort de la porte de Hal, qui était autrefois celle de la route de France, pour se rendre à Waterloo et à Namur. Les anciens remparts qui joignaient la porte de Hal à celle d'*Anderlecht*, ont été récemment démolis et remplacés par un joli boulevard planté d'arbres. La porte d'Anderlecht, qui est aussi celle de France, n'est achevée que depuis l'année dernière ; elle se compose d'une grille entre deux pavillons ornés de bas-reliefs allégoriques. — La porte de *Ninove*, où l'on traverse le canal de Charleroi, est construite à peu près sur le même plan, mais plus simple ; la route de Ninove, quand elle sera prolongée, conduira directement et sans le moindre détour, à Lille. — La porte de *Flandre*, aussi sur un modèle semblable, conduit à la route de Gand et de Bruges. — La porte de l'*Allée-Verte*, sert d'entrée à l'une des plus belles promenades qui existent ; cette allée longe le canal de Bruxelles à Willebroek, sur un développement de plus d'une demi-lieue, en ligne droite,

PLAN TOPOG



Guide


GRAPHIQUE DES ENVIRONS DE BRUXELLES, A L'USAGE DES PROMENEURS. - 1838. -
Trois Fontaines
Wemmel
Strambeek
Telegraphe
Melsbroeck
Machelen
Steenockerseel
Bever
Koningstoo
Haecht
Hunelghem
Osseghem
Diegem
Loo
Diligem
Ste Anne
Chateau Royal
Cortenberg
Jette
Ever
Sauventhem
Nossegem
Laeken
Chemin
Montplaisir
Louvain
Route
Woluwe St Etienne
de
Vos Kapel
Koekelberg
Sterrebeek
Molenbeek
Gand
BRUXELLES
Crainhem
Nieuwhaisen
Tenberg
Wesembeek
Moorsel
Ninove
Cimetière
St Josse ten Noode
Volaine St Lambert
Ophem
Etterbeek
Stockel
la Chasse
Rotselaer
Chateau
Fervueren
Ter vueren
Audergem
Route
Ravenstein
Vleurgat
la Cambe
Watermael
Boomdael
Route
SOIGNES
DE
FORET
Bois sans fin
Notre Dame au Bois
Wildrijk kapel
Teresch
Overische
Linkebeek
Hoeylaert
Pittoresque et Artistique du voyageur en Belgique. à Bruxelles chez Hauman et Cie
C.M.

en amphithéâtre, sur le penchant d'une colline, au pied de laquelle elle s'étend à l'ouest, dans une riche prairie arrosée par plusieurs bras de la Senne. Les constructions modernes dominent la montagne et forment une sorte de ville nouvelle, aux rues vastes, aux édifices somptueux, conquise peu à peu sur l'antique forêt de Soigne, et entièrement distincte de la vieille ville basse.

La latitude de Bruxelles est N. 50° 50′ 59″; sa longitude est E. 2° 2′ 0″, par rapport au méridien de Paris; elle se trouve à 20 lieues S. O. de la mer du Nord, 8 d'Anvers, 10 de Gand, 15 de Liége, 18 de Lille et 60 de Paris (1). La population de Bruxelles est d'environ 100,000 âmes.

Bruxelles est appelée, dans les anciennes chartes ou chroniques, *Brosella, Brusola, Brussella, Brussellia, Brucsella, Bruolisela*. Elle doit son origine à une chapelle fondée par saint Géry, ou Gaugeric, évêque de Cambray et d'Arras, vers les dernières années du VIe siècle, dans une île formée par deux bras de la Senne et qui porte encore le nom de saint Géry. Les opinions varient sur l'étymologie du mot Bruxelles, en flamand *Brussel;* les plus raisonnables sont celles qui le font venir de *Broeksel*, marécage, ou de *brug-Senne*, pont sur Senne.

Bruxelles existait déjà au VIIe siècle, comme bourg dépendant du diocèse de Cambray; la chronique de Cambray rapporte que saint Vindician, évêque de ce diocèse, qui vivait dans ce temps, était tombé malade *apud Brosellam diocœsis suœ territorium*. C'est le plus ancien monument historique où il soit parlé de Bruxelles (2). saint Vindician y mourut en 709 (3). Bruxelles devait être au Xe siècle une ville assez importante, puisque l'empereur Othon II y tint sa cour en 976; du moins il data *apud Brusolam* un diplôme de cette année.

Charles, fils de Louis d'Outremer, qui obtint en 980 le duché de Basse-Lotharingie, choisit Bruxelles

(1) Les lieues de Belgique sont de 20 au degré : il y a 57 postes 1/2, ou 75 lieues de poste de Paris à Bruxelles.
(2) Dewez. — (3) Acta SS. Belgii.

pour sa résidence et y construisit un palais, entre les deux bras de la Senne, où était la chapelle de St.-Géry. Il fit transporter dans cette chapelle le corps de sainte Gudule, qui avait été déposé, au temps de Charlemagne, dans le monastère de Moorsel; c'est depuis ce temps que sainte Gudule est honorée comme patronne de Bruxelles. L'emplacement du château s'appelait *Borgval;* c'était le centre du duché et le chef-lieu d'une comté nommée alors comté de Bruxelles, dont le territoire s'étendait au nord jusqu'à Vilvorde, à l'est jusqu'à *Tervueren*.

Lambert Baldéric, comte de Louvain et de Bruxelles, fit construire en 1044, autour de la ville, un mur percé de sept portes; il en reste des vestiges en plusieurs endroits. Une nouvelle enceinte fut construite en 1380; elle suivait à peu près la ligne des boulevards actuels.

En 1213, Bruxelles fut assiégée et prise par Ferrand, comte de Flandre et Salisbury, frère du roi d'Angleterre, qui voulait forcer Henri Ier, duc de Brabant, à quitter l'alliance de la France.

L'année 1314 fut marquée par une famine et une peste désastreuses, causées par une pluie de treize mois consécutifs. En 1405, un incendie qui prit naissance dans la paroisse de la Chapelle, consuma plus de 1400 maisons. Deux tremblements de terre causèrent de grands ravages en 1349.

Malgré ces calamités, Bruxelles parvint à un état très-florissant sous la domination des puissants ducs de Bourgogne; ses manufactures d'armes, de draps, de tapisseries et de dentelles avaient accru rapidement ses richesses. La maison d'Autriche, qui succéda à celle de Bourgogne, ne vit point diminuer cette prospérité, et le règne glorieux de Charles-Quint la porta au plus haut point de splendeur.

Après la mort de cet empereur, Bruxelles, qui était devenue, depuis 1507, le siége ordinaire du gouvernement des Pays-Bas, fut le théâtre de séditions et de drames sanglants. Le règne de Philippe II, roi d'Espagne, vit éclater les longues et cruelles guerres de religion qui étendirent leurs ravages dans tout le pays. Les icono-

lée-Verte, le 21 juillet 1803; on lui rendit les honneurs réservés aux anciens souverains de la Belgique.

La désastreuse campagne de Russie amena les troupes alliées dans la Belgique. Les Prussiens prirent possession de Bruxelles le 1er février 1814.

Bientôt la bataille de Waterloo, le 18 juin 1815, décide du sort de l'Europe. Le 21 septembre 1815, Guillaume d'Orange-Nassau est inauguré, à Bruxelles, roi des Pays-Bas. Bruxelles devient l'une des deux capitales du royaume; elle alterne avec la Haye comme résidence du souverain et siége des états généraux. Enfin, le 23 septembre 1830, éclate à Bruxelles la révolution qui sépare la Belgique de la Hollande, et le prince Léopold de Saxe-Cobourg, élu par le Congrès national, le 4 juin 1831, fait son entrée dans la capitale du nouveau royaume.

Commerce. — Le commerce et l'industrie de Bruxelles atteignent chaque jour un plus haut degré d'activité et de perfection. Le luxe s'est introduit depuis quelques années, avec ses marbres, ses glaces, ses décors somptueux, dans les riches magasins où sont étalés avec les produits belges ceux de tous les autres pays. Le travail des dentelles et la fabrication des voitures sont particuliers à Bruxelles; l'art typographique y fait des progrès rapides que favorise la réimpression incessante des ouvrages français. Bruxelles possède des fabriques de savon, d'amidon, de vitriol et d'eau-forte; des imprimeries sur soie et sur coton; des raffineries de sucre et de sel; des verreries, des manufactures de porcelaine et de faïence; des teintureries, des tanneries, une manufacture de cordes d'aloès dont l'exploitation est considérable; enfin des brasseries dont la bierre, dite *faro*, est très-renommée. Plusieurs banques et grandes sociétés de commerce rendent à l'industrie des services inappréciables, et exercent sur le crédit public une heureuse influence.

MONUMENTS PUBLICS. — ÉDIFICES.

Ste-Gudule. — L'église de Ste-Gudule est un édifice gothique, d'un aspect imposant et majestueux, bâti sur le penchant d'une colline appelée autrefois *Molenberg,*



SAINTE-GUDULE.

MONNAIES.

MONNAIE DE FRANCE OU DE BELGIQUE.	ARGENT DE HOLLANDE.	ARGENT D'ANGLETERRE.	ARGENT DE PRUSSE.	ARGENT DE SUISSE.
francs. c.	florins. c.	liv. s. d.	thal. gr.	fr. batz.
10	4 72	1	0 8	0 7
20	9 45	2	1 6	1 4
50	23 62	4 3/4	4 1	3 4
75	35 44	7 1/4	5 11	5 1
1	47 25	9 1/2	8 1	6 8
2	94 50	1 7 1/4	16 2	1 3 6
3	1 41 75	2 4 3/4	24 3	2 0 3
4	1 89 00	3 2 1/2	1 2 4	2 7 0
5	2 36 25	4 0	1 10 6	3 3 9
6	2 83 50	4 9 1/2	1 18 7	4 0 5
7	3 30 75	5 7 1/4	1 26 8	4 7 2
8	3 78 00	6 4 3/4	2 4 9	5 3 9
9	4 25 25	7 2 1/2	1 15 0	6 0 9
10	4 72 50	8 0	2 21 2	6 7 5
11	5 19 75	8 9 1/2	2 29 3	7 4 2
12	5 67 00	9 7 1/4	3 7 4	8 1 0
13	6 14 25	10 4 3/4	3 15 5	8 7 7
14	6 61 50	11 2 1/2	3 23 6	9 4 4
15	7 08 75	12 0	4 1 8	10 1 4
16	7 56 00	12 9 1/2	4 9 9	10 8 1
17	8 3 25	13 7 1/4	4 18 0	11 4 8
18	8 50 50	14 4 3/4	4 26 1	12 1 5
19	9 97 75	15 2 1/2	5 4 2	12 8 2
20	9 45 00	16 0	5 12 4	13 4 9
21	9 92 25	16 9 1/2	5 20 5	14 1 7
22	10 39 50	17 7 1/4	5 28 6	14 8 5
23	10 86 75	18 4 3/4	6 67 0	15 5 2
24	11 34 00	19 2 1/2	6 14 8	16 1 9
25	11 81 25	1 0 0	6 23 0	16 8 6
26	12 28 50	1 0 9 1/2	7 1 2	17 5 4
27	12 75 75	1 1 7 1/4	7 9 2	18 2 1
28	13 23 00	1 2 4 3/4	7 17 3	18 8 9
29	13 70 25	1 3 2 1/2	7 25 4	19 5 5
30	14 17 50	1 4 0	8 5 6	20 2 3
31	14 64 75	1 4 9 1/2	8 11 7	20 9 1
32	15 12 00	1 5 7 1/4	8 19 8	21 5 9
33	15 59 25	1 6 4 3/4	8 27 9	22 2 7
34	16 06 50	1 7 2 1/2	9 6 0	22 9 5
35	16 53 75	1 8 0	9 14 1	23 6 2
36	17 10 00	1 8 9 1/2	9 22 2	24 2 9

MONNAIE DE FRANCE OU DE BELGIQUE.	ARGENT DE HOLLANDE.	ARGENT D'ANGLETERRE.	ARGENT DE PRUSSE.	ARGENT DE SUISSE.
fr.	flor. c.	l. s. d.	t. g.	fr. batz.
37	17 48 25	1 9 7 1/4	10 0 3	24 9 6
38	17 95 50	1 10 4 3/4	10 8 1	25 6 3
39	18 42 75	1 11 2 1/2	10 16 5	26 3 0
40	18 90 00	1 12 0	10 24 7	26 9 8
41	19 37 25	1 12 9 1/2	11 22 8	27 6 5
42	19 84 50	1 13 7 1/4	11 0 9	28 3 2
43	20 31 75	1 14 4 3/4	11 19 0	28 9 9
44	20 79 00	1 15 2 1/2	11 27 1	29 6 6
45	21 26 25	1 16 0	12 5 2	30 3 3
46	21 73 50	1 16 9 1/2	12 13 4	31 0 1
47	22 20 75	1 17 7 1/4	12 21 5	31 6 8
48	22 68 00	1 18 4 3/4	12 29 6	32 3 6
49	23 15 25	1 19 2 1/2	13 7 8	33 0 4
50	23 62 50	2 0	13 15 0	33 7 2
55	25 98 75	2 4	14 27 6	37 0 8
60	28 35 00	2 8	16 7 2	40 4 6
65	30 71 25	2 12	17 17 8	43 8 4
70	33 07 50	2 16	18 28 3	47 2 1
75	35 43 75	3 0	20 8 8	50 5 8
80	37 80 00	3 4	21 19 6	53 9 6
85	40 16 25	3 8	23 0 2	57 3 3
90	42 52 50	3 12	24 10 7	60 6 9
95	44 88 75	3 16	25 21 2	64 0 6
100	47 25 00	4 0	27 2 0	67 4 4

ARGENT DE HOLLANDE.	ARGENT DE FRANCE.	ARGENT D'ANGLETER.	ARGENT DE PRUSSE.	ARGENT DE SUISSE.
flor. c.	fr. c.	l. s. d.	t. gr.	fr. batz.
25	53 91	5	4 3	3 6
50	1 05 82	10	8 6	7 2
1	2 11 64	1 8	17 2	1 4 3
2	4 23 28	3 4	1 4 4	2 8 6
3	6 34 92	5 0	1 21 6	4 2 9
4	8 46 56	6 8	2 8 8	5 7 2
5	10 58 20	8 4	2 26	7 1 5
6	12 69 84	10 0	3 13 2	7 5 8
7	14 81 40	11 8	4 4	9 0 1
8	16 93 12	13 4	4 17 6	11 4 4
9	19 04 76	15 0	5 4 8	12 8 7
10	21 16 40	16 8	5 22 0	14 3 0

FLANDRE ORIENTALE.

GAND, topographie, histoire. 123
Monuments, édifices publics. 137
Hôtels. 137
Bacht-Maria-Leerne, Cruys-hautem 161
Deynze 161
Huysse, Lovendeghem, Maldeghem, Oostacker. . . 161
Tronchiennes, Waneghem. 162
TERMONDE. 162
Alost. 163
Bazèle. 164
Beveren, Calloo, St.-Gilles. 165
Lokeren 166
Saint-Nicolas. 166
Rupelmonde, Tamise, Waesmunster. 167
Wetteren, Zwyndrecht (tête de Flandre) 168
AUDENAERDE. 168
Grammont, Ninove. 170
Renaix. 170
Solleghem. 171

FLANDRE OCCIDENTALE.

BRUGES, topographie, histoire. 172
Monuments, édifices publics. 175
Hôtels. 192
Blankenberghe, Damme. . 192
OSTENDE, topog., histoire. . 192
Port, Bassins, Bains de mer. 193
Thielt, Thourout. 194
COURTRAY, topog., histoire. 194
Monuments, édifices publics. 196
Harlebeke. 197
Menin. 197
Roulers. 197
Furnes. 198
Dixmude. 199
Nieuport. 200
YPRES, top., hist., monum. 200
Commines, Messines, Poperinghe. 202
Warneton, Wervick. . . . 203

HAINAUT.

MONS, topographie, histoire. . 205
Monuments. 209
Jemmapes, Boussu. 210
Saint-Ghislain, Hornu. . . 211
Braine-le-Comte 212
Chièvres. 213
Enghien. 213
Le Rœulx. 214
Soignies 214
TOURNAY, top., hist., monum. 214
Breuze. 217
Antoing, Fontenoy. 218
Ath. 219
Belœil, Ligne. 220
Lessines 221
Leuze, Peruwelz. 222
CHARLEROY. 222
Beaumont. 223
Binche, Chimay. 223
Fontaine-l'Evêque, Fleurus. 224
Thuin. 225
Aine, Trasegnies. 225

NAMUR.

NAMUR, topographie, histoire. 228
Monuments. 229
Andenne. 230
Fosse, Floreffe, Gembloux. 231
Ligny, Malonne, Mozet, Samson 232
DINANT, top., hist., monum. 233
Bouvignes, Beauraing, Celle, Cinay 235
Han-sur-Hesse. 235
Philippeville. 238
Marienbourg 239

LIÉGE.

LIÉGE, topographie, histoire. 241
Monuments, édifices publics. 244
Hôtels. 251
ENVIRONS DE LIÉGE.
La Boverie, Jupille. . . . 251
Herstal, Argenteau, Dommagne, Chaudfontaine, Chièvremont, Angleur. . 252
Seraing. 253
Chokier. 263
Waremme 264
Olhée. 264
Huy. 264
Landen. 265
VERVIERS. 265
Herse, Limbourg 266
Spa. 267
Stavelot 270

LIMBOURG.

MAESTRICHT. 271
Hasselt. 273
Looz, Lawfeld. 274
Maseyck. 274
Ruremonde 274
St-Trond 275
Tongres. 275
Veuloo. 276
Weerdt. 277

LUXEMBOURG.

LUXEMBOURG, topographie, histoire. 280
Waiserdange. 289
Arlon. 289
Diekirch, Echternach, Grevenmacher, Neuf-Château, Bouillon. 290
Saint-Hubert, Virton. . . 291
Marche, Bastogne. . . . 292
Laroche. 293

FIN DE LA TABLE.

Guide du Touriste en Belgique
[Biblioteka Narodowa Warsaw, 289.466]

year	1845
authors	Victor Hugo, Alexandre Dumas, Désiré Nisard, Théophile Gautier, André Delrieu, et al.
publisher/printer	Imprimerie de N.-J. Slingeneyer Jeune Brussels
volumes	1
dimensions	17.6 × 11.7 cm 18mo
pages	218
illustrations	1

GUIDE

DU

TOURISTE EN BELGIQUE,

PAR

MM. VICTOR HUGO, ALEXANDRE DUMAS, NISARD, THÉOPHILE GAUTIER, ANDRÉ DELRIEU, ETC., ETC.

Bruxelles,
CHEZ TOUS LES LIBRAIRES.
1845.

IMPRIMERIE DE N.-J. SLINGENEYER JEUNE,
RUE DE SCHAERBEEK, 51.

Landen, station du chemin de fer, est célèbre pour avoir donné le jour à Pepin de Landen, maire du Palais sous Clotaire II, roi de France. C'était autrefois une ville forte et importante ; il reste quelques vestiges de ces anciennes murailles. Pepin y mourut et y fut enterré.

Landen n'est plus aujourd'hui qu'un village de huit cents âmes, mais sa prospérité renaîtra bientôt si l'on exécute le projet d'en faire un centre de communication, d'où partiraient des embranchements du chemin de fer, vers Namur et vers Hasselt.

Waremme, ancienne capitale de la Hesbaie, est située à 5 lieues de Liége. L'église de cette petite ville est très-ancienne ; on attribue sa fondation au templier Gauthier, qui vivait dans le XIIme siècle.

On remarque dans les environs le château de Longchamps, appartenant à M. Sélys, près duquel passe une voie romaine bien conservée.

Depuis la station de Malines, qui n'est élevée que de cinq à six mètres au-dessus du niveau de la mer, ou, si l'on veut, depuis Anvers, qui n'a guère qu'un mètre d'élévation au-dessus du même niveau, nous n'avons fait que monter constamment par une pente insensible, et nous avons atteint, au village de Rémicourt que nous laissons sur la gauche, une hauteur égale à celle du sommet de la cathédrale d'Anvers. Arrivés à Ans, qui est provisoirement le point extrême du chemin de fer, nous serons parvenus à 180 mètres près de 100 toises au-dessus du niveau de la mer, 96 à 110 mètres au-dessus du niveau de Liége, où le chemin de fer nous conduira plus tard, au moyen de ce qu'on appelle un *plan incliné*.

Les plans inclinés, constuctions ingénieuses mais regardées pendant longtemps comme la pierre d'achoppement des chemins de fer, sont devenus aujourd'hui par suite des perfectionnements de l'art, une des causes efficientes de la supériorité des voies à rouages; par leur moyen les localités les plus montagneuses peuvent, pour une dépense déterminée à l'avance, recevoir des communications aussi faciles que les pays en plaine. L'emploi de machines à vapeur fixes pour faire passer aux convois de grandes différences de niveau, est généralement adopté aujourd'hui en

Angleterre et aux Etats-Unis, comme offrant toute l'économie, la promptitude et la sûreté désirables dans le halage, en même temps qu'il fournit souvent les moyens d'éviter des travaux coûteux en terrassements et en galeries souterraines.

La hauteur totale de 110 mètres à franchir de Liége à Ans, a été partagée en deux plans, dont la plate-forme intermédiaire a pour niveau le pavé de Saint-Laurent, entre la grande caserne et la houillère de la Haye ; la pente de ces deux plans est de 1/36, reconnue la plus avantageuse, parce qu'elle est la plus économique pour la remonte, et qu'elle permettra d'opérer la descente sans autre assistance obligée que l'enrayure ordinaire des convois.

Chaque plan est servi par une machine de 80 chevaux de force à haute pression moyenne de 25 livres par pouce, et capable en conséquence d'élever ou de descendre, de toute la hauteur des plans, un convoi de 12 charriots en moins de dix minutes (1).

(1) A. Ferrier, *Promenades sur le chemin de fer.*

Liége.

Liége a deux sortes de monuments : ses églises et ses fabriques. Mais la même vie n'anime pas les unes et les autres. La vie des églises, c'est seulement la conservation, une lutte silencieuse et soutenue contre la mort; la vie des fabriques, c'est le mouvement, l'activité, le progrès. L'industrie est la foi de toutes les intelligences élevées de ce pays; la religion n'est plus qu'une habitude populaire; mais si la parole du Christ est vraie, la vie ne serait-elle pas plutôt où semble être la mort, et la mort où semble être la vie?

La cathédrale n'était, avant 93, qu'une église particulière. Sur la belle place Saint-Lambert s'élevait, il y a un peu plus de quarante ans, la vraie cathédrale consacrée à ce saint. L'extrémité de sa flèche formait, avec le sommet des tours du château-fort, une ligne horizontale. Des statues d'or et d'argent décoraient ses nombreuses chapelles, tout autour du chœur, fermé d'une magnifique balustrade dorée, étaient les tombeaux des princes ecclésiastiques de Liége, histoire sculptée de cette grande ville. Tout cela fut détruit par nos soldats, aidés de ce peuple qui, aujourd'hui, baise les dalles de ses églises relevées; et qui démolissait alors l'œuvre de ses sueurs et de ses croyances. Nos généraux républicains abattaient des cathédrales comme ils

auraient abattu des forts. Ils ne comprenaient rien à cet art. La passion pour l'architecture gothique, qui est un goût d'hier, et derrière laquelle se cache l'indifférence religieuse, ne protégeait pas alors les grands monuments et les pierres de l'église, au lieu d'être comme aujourd'hui des joyaux de sculpture, et des pensées d'art inoffensives, paraissaient alors, comme les pierres des bastilles, coupables de la tyrannie des princes ecclésiastiques, et cimentées avec le sang des peuples. L'homme quelquefois perd le sens de ses propres œuvres, méconnaît son génie, et détruit les monuments de sa grandeur. Est-ce donc pour échapper à la science qu'il en fait disparaître les témoignages visibles? Est-ce que ce serait trop pour sa frêle sagesse, d'un monde où le génie de toutes les générations humaines serait représenté par des monuments encore debout?

La cathédrale actuelle est une belle église, sans entrée principale, assez semblable à celle d'Huy, avec des voûtes peintes et des oiseaux dorés, posés sur un feuillage vert qui court en treillis, dans toute l'étendue des voûtes. La date de l'achèvement de cette église, se lit sur un médaillon, au milieu de la voûte; on y travaillait encore vers le milieu du XVIme siècle. Il y a quelques bons tableaux de peintres liégeois; un entre autres, justement remarqué et qui représente le baptême de Jésus-Christ par saint Jean. La disposition en est d'une belle simplicité. Jésus-Christ est debout, les mains croisées sur la poitrine, au bord du Jourdain, dont l'eau vient mourir à ses pieds. Saint Jean vêtu d'une peau de bête, un genou sur le rocher, verse l'eau avec sa main, sur la tête du Christ. A droite, quatre personnages, assis ou debout, dans des attitudes naturelles, admirablement ajustés, regardent le Christ et saint Jean. L'exécution est large, et la couleur forte et harmonieuse.

On admire encore, dans une chapelle particulière, un marbre représentant le Christ au tombeau, gardé par deux anges en bois peint. Le corps est d'un beau modèle, et d'une exécution très-fine. Une balustrade en bois ferme la chapelle. Pendant que je regardais ce bel ouvrage de la sculpture liégeoise, une pauvre femme de houilleur, tenant par la main un petit enfant, s'arrêta devant la balustrade, s'agenouilla, et fit une courte prière. Puis elle

La grotte de Tilf a été découverte vers le mois de mars 1837, par des ouvriers qui venaient de faire sauter une mine. M. le baron Beekman s'y aventura le premier. Il faut trois ou quatre heures pour la parcourir jusqu'au fond, à travers des passages étroits et rampants, et des précipices sans nombre. Mais si elle est d'un accès plus difficile que celle de Remouchamps, son aspect est aussi plus imposant et plus magnifique. Tout y est encore intact. Une couche jaunâtre n'a point encore altéré la blancheur des stalactites, et la pureté des formes bizarres y est en parfaite harmonie avec l'éclat virginal de la couleur.

La grotte de Tilf est certainement une des curiosités naturelles les plus remarquables de la Belgique et même du nord de l'Europe. Nous en donnerions une description plus détaillée, si nous ne craignions d'aborder ce sujet, après l'intéressante notice qui a été publiée dans la *Revue Belge*, par M. Th. Weustenraad, et à laquelle nous renvoyons les amateurs (1).

DESCENTE DANS UNE HOUILLÈRE.

La houillière de la Nouvelle-Espérance, où je devais descendre, est à trois quarts de lieue de de la ville, sur une hauteur où nos judicieux ancêtres auraient placé un château de plaisance; tout le paysage qu'on a de ces hauteurs est riant et pittoresque. Les approches de la Nouvelle-Espérance sont tristes et sombres : ce sont des chemins tout noirs de houille au milieu de plaines toutes minées. L'établissement est entouré d'une palissade. Dans la cour, sont d'énormes quartiers de houilles, symétriquement entassés; c'est à la fois la provision à vendre et la montre. Plusieurs de ces morceaux ont trois pieds de long sur deux de large. Avec sept ou huit, si la douane l'eût permis, nous nous serions chauffés à merveille tout cet hiver.

Je n'eus rien de plus pressé que de prier qu'on me conduisît à l'entrée du trou. Je voulais me donner une idée du voyage souterrain que j'allais faire, et épicer par un peu de peur, tant l'homme

(1) A. Ferrier, *Liége et ses environs.*

craint de ne pas s'amuser assez. Ce trou est un grand carré long, divisé en trois compartiments, qui se prolongent jusqu'au fond du puits; deux servent de passage aux paniers de houille; le troisième contient une immense pompe aspirante, laquelle plonge dans un réservoir où se dégorgent toutes les eaux des infiltrations souterraines, et en aspire incessamment la masse qui se renouvelle sans cesse. Ces eaux, enlevées à une hauteur de quatorze cents pieds, sont rejetées au dehors et reçues dans une sorte de canal qui les rend à la Meuse.

Un pont mouvant ouvre et ferme à volonté l'entrée du puits, qu'on appelle en français wallon le *bure*. Quand le panier est sorti du *bure* avec sa charge de houille, on fait rouler le pont sur le trou; le panier s'abaisse sur ce pont qui est en pente légère, glisse sur les lames de fer dont il est revêtu, et vient, à quelque pas de là, s'offrir de lui-même aux déchargeurs qui le remplacent à l'instant par un panier vide. La chaîne obéissante saisit ce nouveau panier, et l'enlève au-dessus du trou; le pont se rouvre de nouveau, et le panier descend. Ainsi, pendant toute l'année, tout le jour et toute la nuit. Je savais déjà quel allait être mon chemin et quel serait mon véhicule.

Ces paniers ou plutôt ces caisses, cerclées en fer, apportent, à chaque voyage, une charge de cinq à six mille livres. La chaîne qui les monte et les descend est mue par une machine à vapeur d'une force ordinaire. Je voulus, avant de descendre, voir cette machine, et quelle main tenait le fil auquel j'allais être suspendu à quatorze cents pieds en l'air. Le procédé est très-simple. Le volant, que fait tourner la vapeur, imprime un mouvement circulaire, doux et moëlleux, à deux tambours, ou vastes cuves en bois, autour desquels se roule et se déroule la double chaîne qui monte les paniers pleins et qui les redescend vides. Cette chaîne va et vient sans cesse des tambours à une grosse poulie en fer fixée à trente pieds au-dessus du *bure*, au point milieu, afin que la chaîne et les paniers restent toujours à égale distance des quatre parois du puits. Rien n'est plus propre à donner une idée de la profondeur de l'abîme où l'on va descendre que ce double tambour aux larges flancs évasés, revêtu et comme doublé par les innombrables anneaux de cette chaîne de quatorze cents pieds. Et pour qui cherche cet assaisonnement d'un peu de peur qui aiguise tant

Après cette première visite extérieure, le moment vint de descendre dans le trou. Nous fîmes notre toilette de houilleurs. Nous ôtâmes tous nos vêtements, de dessus et de dessous, et nous prîmes le costume spécial : pantalon et veste de sarrau bleau, serrés par une ceinture en cuir; un chapeau à larges bords, lourd et dur, pour recevoir impunément la pluie et les débris. Au lieu de la torche d'Enée et d'Ulysse descendant aux enfers, on me donna deux petites chandelles allumées, plantées dans une masse de terre glaise. Tantôt on tient ces chandelles à la main, tantôt, au moyen de la terre glaise, on les fixe sur son chapeau. Cela est pittoresque : des houilleurs ainsi *illuminés* sont la parodie assez burlesque des bons génies de l'Opéra, avec ces flammes bleues de trois-six, qui brillent sur leur tête. Ainsi affublés, nous bûmes quelques verres de vin de Bordeaux; c'est le préalable de toute affaire en Belgique, petite ou grande. Je mis dans ma poche du papier et un crayon, pour prendre des notes au besoin, ou, disions-nous en plaisantant, pour bâcler un petit bout de testament, si nous étions surpris par un courant ou par un coup de feu. Un coup de feu, c'est quand le gaz s'allume, éclate comme la foudre et fait tomber la voûte sur les travailleurs; accident assez commun, même depuis la lampe Davy. Ils appellent ce feu le *feu grison*. Je ne fus pas peu flatté en me regardant dans le miroir. J'avais l'air d'un homme utile; c'était un progrès sur mon air habituel d'homme de lettres. Une promenade sur le rivage de Baie, aux cascatelles de Tivoli, à Caprée, ne m'aurait pas trouvé plus empressé ni plus ardent que cette descente aux enfers des temps modernes; mes hôtes m'en félicitaient. On ne croyait pas, dans le pays de Liége, qu'il y eût un *auteur* de Paris qui daignât voir quelque chose par ses yeux, et qui risquât de se mouiller le dos et les pieds pour ne pas écrire des impertinences sur des ouï-dire. Je sautai dans le panier et me barbouillai les mains de houille détrempée, pour me mettre dans la couleur locale. En allant voir les travailleurs au fond de leurs catacombes, je ne voulais pas, par des mollesses de mauvais goût et par une curiosité qui eût craint de se salir, soit leur donner une pauvre idée de ma personne, soit leur faire faire une comparaison douloureuse entre les rigueurs de leur vie et les aises apparentes de la mienne.

Quand le panier fut plein, un coup de sonnette avertit le mécanicien de lâcher la machine. Nous commençâmes à descendre. Nos chandelles éclairaient de leur pâle lumière ce trou noir, suintant, humide, dont les parois sont tantôt de roc taillé à vif, tantôt de lave mêlée de terre, tantôt de couches de houille de trois pieds environ d'épaisseur. On commence par exploiter la concession à sa plus grande profondeur, et on réserve les couches supérieurs pour la fin de l'exploitation, quand cette fin arrive. Dans le cas fort rare d'une inondation, ou dans celui plus rare encore d'une destruction des travaux par le feu, on évacuerait les galeries inondées et on remonterait dans les galeries supérieures : cela sauverait une partie de l'établissement. J'avais avec moi deux des actionnaires de l'exploitation, lesquels me montraient, avec un plaisir d'actionnaires touchant des dividendes, toutes ces richesses laissées en chemin qu'on pourrait retrouver quelque jour à volonté, quand les couches inferieures seraient épuisées. Je voyais en effet briller à travers le suintement des eaux, le noir argenté de la houille.

La descente est douce et d'une rapidité toujours égale. On met environ dix minutes à descendre comme à monter. Arrivés à une profondeur d'environ deux cents pieds, on me fit remarquer un travail immense dont la solidité est la garantie de l'établissement. Par son usage, on comprendra son importance et sa grandeur. A cette profondeur du sol, et dans une hauteur d'environ cent cinquante pieds, on avait rencontré, en creusant le puits, des eaux courantes qui jaillissaient de chaque éboulement, et inondaient les travaux. Il s'agissait de détourner ces eaux et de les faire changer de route. On éleva donc une digue en bois, haute de cent cinquante pieds, revêtue de fortes lames de fer, cette digue, formée de poutres qui se superposent l'une sur l'autre, embrasse tous les travaux, le triple trou, les trous d'extraction, et le trou d'épuisement. Pressé entre deux lits de roc vif, l'ouvrage tout entier semble n'être qu'une grande muraille de granit poli au marteau; les sutures de lames de fer s'y remarquent à peine. Les eaux amoncelées viennent gronder incessamment contre la digue; mais ne pouvant ni avancer, ni reculer, ni plonger dans la terre, à cause du lit de rocs, elles montent, arrivent au sommet de l'ou-

16.

mes pores. Aurais-je souffert plus, aurais-je souffert autre chose entre le craquement de la chute et le moment de l'asphyxie? Dans cet instant si court, il y eut en moi une accélération de pensée, comme celle qu'on a dans les songes, alors qu'on parcourt, en quelques minutes, des espaces, ou qu'on fait des actions qui, dans la veille, demanderaient plusieurs jours. Entre le moment où mes yeux se fermèrent et celui où je les rouvris, moment inappréciable par les mesures du temps, je vis au fond de ma pensée ce même bord et cette même brume que je ne voyais plus avec mes yeux; et, sur ce bord, dans cette brume, deux figures aimées et en pleurs, une jeune mère et son enfant dans ses bras, qui m'attendaient et qui me pleuraient..... Ce fut là tout. En rouvrant les yeux, je vis, penchés sur le trou, les bons visages noirs des ouvriers que nous avions hélés, et qui nous souriaient comme à des gens auxquels il fallait bien pardonner d'avoir eu un peu peur, En un instant le panier fut au-dessus du trou; alors on poussa le pont mobile qui ferme l'abîme, et nous mîmes pied à terre, ainsi que des passagers, avec un mélange de joie douce et de trouble vague, comme après un danger qu'on est heureux d'avoir impunément connu (1).

(1) Nisard.

Les bords de la Meuse.

GIVET.

Dans une auberge sur la route, 1er août.

C'est une jolie ville que Givet, propre, gracieuse, hospitalière, située sur les deux rives de la Meuse, qui la divise en grand et petit Givet, au pied d'une haute et belle muraille de rochers dont les lignes géométriques du fort de Charlemont gâtent un peu le sommet. L'auberge, qu'on appelle l'hôtel du Mont-d'Or, y est fort bonne, quoiqu'elle soit unique et qu'elle puisse par conséquent loger les passants n'importe comment et leur faire manger n'importe quoi.

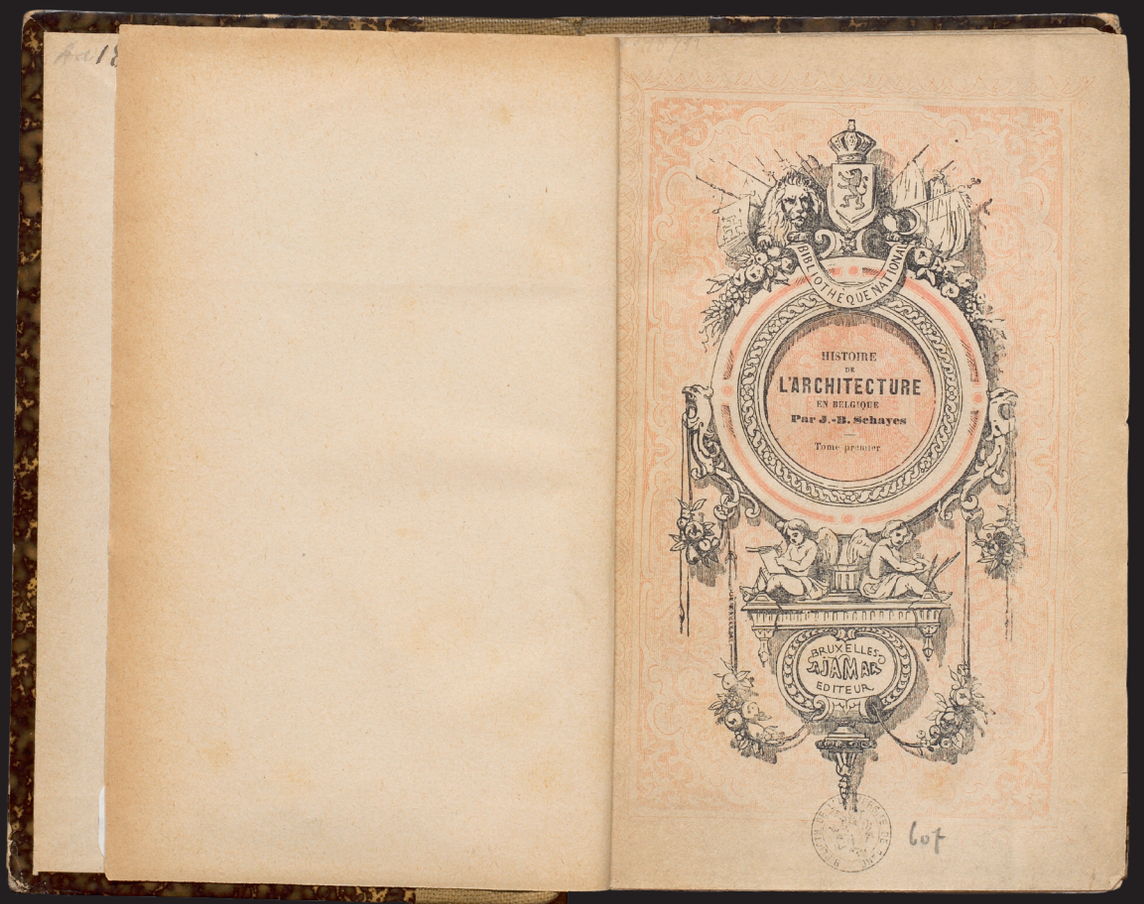
Le clocher du petit Givet est une simple aiguille d'ardoise : quant au clocher du grand Givet, il est d'une architecture plus compliquée et plus savante. Voici évidemment comment l'inventeur l'a composé. Le brave architecte a pris un bonnet carré de prêtre ou d'avocat. Sur ce bonnet carré il a échafaudé un saladier renversé; sur le fond de ce saladier devenu plate-forme, il a posé un sucrier, sur le sucrier une bouteille; sur la bouteille, un soleil emmanché dans le goulot par le rayon inférieur vertical; et enfin, sur le soleil un coq embroché dans le rayon vertical supérieur. En supposant qu'il ait mis un jour à trouver chacune de ces idées, il se sera reposé le septième jour.

Cet artiste devait être flamand.

Histoire de l’architecture en Belgique

[Ghent University Library, BIB.ACC.018711 v.1–2 and BIB.ACC.018711 v.3–4, CC BY-SA 4.0]

year	1849–1850
author	Antoine Schayes
publisher	A. Jamar Brussels
printer	Imprimerie de J. E. Buschmann Antwerp
volumes	4 (These copies are bound into 2 volumes.)
dimensions	18.7 × 11.8 cm 18mo
pages	878
illustrations	304



paru la plus rationnelle et la plus lucide. Nous ne nous en sommes écarté que pour les époques celtique et germanique qui ne devaient occuper qu'un petit nombre de pages, l'architecture étant alors à l'état d'enfance.

Nous avons du reste puisé aux meilleures sources. Nous avons emprunté les matériaux de notre travail aux documents les plus authentiques, anciens et modernes, imprimés et inédits. Nous nous sommes servi surtout des notes que nous avons recueillies avec soin sur les lieux, pendant nos nombreuses excursions en Belgique et au delà de ses frontières. Quant à la forme de la rédaction, obligé de nous renfermer dans un cadre très-restreint, eu égard à la richesse de la matière, nous avons dû être aussi concis et aussi sobre de mots que possible, et nous maintenir strictement dans les bornes de la question. Une grande concision dans le style peut s'allier d'ailleurs à la clarté et à l'abondance des faits; c'est ce but que nous avons tâché d'atteindre.

Les planches nombreuses qui ornent ce livre ont été exécutées sur une échelle réduite, mais dont nous garantissons l'exactitude, en partie d'après des gravures anciennes et modernes et des lithographies, et en partie d'après des dessins originaux que nous devons à l'obligeance de plusieurs artistes et archéologues, MM. les architectes Renard, Delsaux, Suys, Dumont et Bowens, M. le peintre d'histoire Böhm, directeur de l'Académie de dessin de la ville d'Ypres, Mrs Dumortier, les graveurs Wiener, Delcourt, etc. Nous nous faisons un devoir de leur en témoigner hautement toute notre reconnaissance [1]. La gravure des planches a été faite sous la direction de M. Hendrickx. Nous n'avons pas besoin de faire l'éloge de cet habile artiste dont tout homme qui a le moindre sentiment de l'art sait apprécier les charmantes compositions.

[1] Dans le corps de l'ouvrage nous aurons soin d'indiquer les dessins et la plupart des gravures qui ont servi de modèles à nos planches.

HISTOIRE

DE

L'ARCHITECTURE EN BELGIQUE.

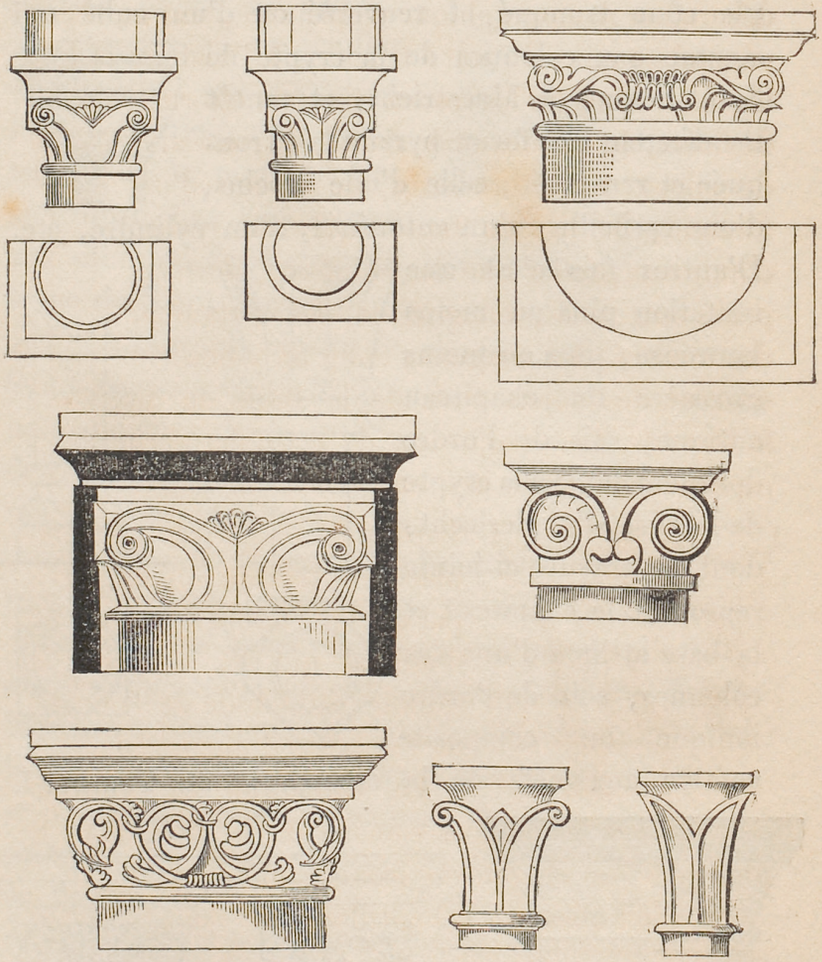
ÉPOQUE CELTIQUE.

Les Celtes, premiers habitants de la Belgique actuelle, au témoignage de César, le plus ancien historien qui ait parlé de cette partie des Gaules [1], étaient, avant la conquête romaine, une nation plongée dans la plus profonde barbarie; ils méprisaient les sciences et les arts et n'estimaient qu'une seule gloire, celle qui s'acquiert par les armes et la force brutale [2]. Ce que les écrivains ont dit de leurs constructions privées et ce qui nous

[1] C'est principalement à la Belgique que s'appliquent ces paroles de Cicéron, dans son discours *de provinciis consularibus* : *Quas regiones, quasque gentes nulla nobis antea litterae, nulla vox, nulla fama notas fecerat, has noster imperator noterque exercitus ac populi romani arma peragravunt. Semiten tantum Gallia tenebamus antea; ceteras partes e gentibus aut inimicis huic imperii, aut incognitis aut certe inmanibus et barbaris et bellicosis teneebantur.* Ce qu'il écrit à son frère Quintus, lieutenant de César, en parlant des Nerviens (Cic., *Ep. ad Quint. fratr.*, lib. III, ep. 8), prouve à l'évidence qu'avant les guerres de César, les Romains n'avaient jamais entendu le nom de ce peuple.

[2] Ceci s'applique principalement aux habitants du centre et du nord des Gaules, car au rapport de Justin (*Hist. rom.*, liv. XLIII, c. 4), depuis la fondation de Marseille par les Phocéens, six siècles avant l'ère vulgaire, les mœurs et usages barbares des Celtes méridionaux s'étaient considérablement modifiés.

fréquente dans le midi de la France, paraît avoir

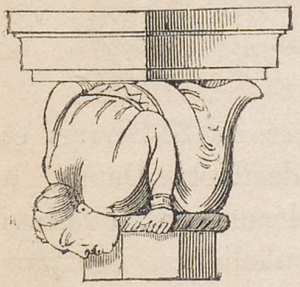


été plus rare en Belgique; au moins ne l'avons-nous observée qu'à l'ancienne église abbatiale d'Echternach dont les colonnes de la nef centrale sont couronnées de chapiteaux absolument semblables à ceux de l'église de Trèves du IVe siècle que nous avons décrite précédemment.

Mais ce qui caractérise d'une manière toute spéciale

le chapiteau roman postérieur au xe siècle, c'est sa décoration iconographique empruntée, soit au règne végétal ou animal, soit à la fable, à l'histoire et à la légende. Ainsi on les trouve couverts alternativement de fleurs, de feuilles et de fruits, de rinceaux, de palmettes, de broderies, de dessins d'orfévrerie, de figures fantastiques ou réelles d'animaux, telles que des chimères, des serpents entrelacés, des griffons, des centaures, des sirènes, des dragons; enfin on y observe souvent des sujets tirés de la Bible ou de la légende. Les chapiteaux de cette dernière espèce s'appellent des *chapiteaux historiés*.

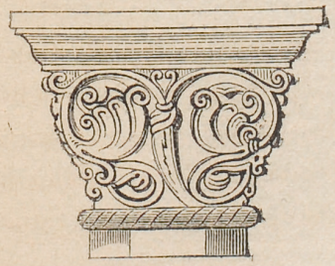




Parfois le chapiteau est remplacé en totalité ou en partie par quelque figure d'homme ou d'animal qui en supporte le tailloir (cathédrale de Tournai) ou l'imposte d'une arcade.

La cathédrale de Tournai est, de tous les édifices romans de la Belgique, le plus riche en chapiteaux iconographiques.

En voici quelques échantillons pris dans le savant

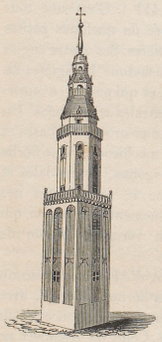




travail de M. Dumortier sur cet édifice.

à trèfles encadrés qui embrasse la partie supérieure de la tour, s'élève une jolie tourelle octogone percée de huit ouvertures ogivales.

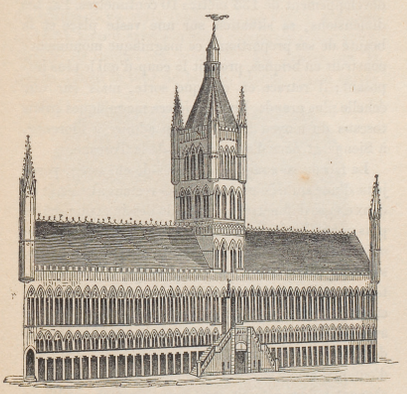
Le beffroi de Furnes, tour en briques, d'une forme élancée et gracieuse, comme l'indique le dessin ci-joint, est surtout remarquable par le millésime de 1629 inscrit sur une de ses quatre faces et qui doit le faire considérer comme le beffroi de la Belgique le plus récemment érigé ou reconstruit en style ogival.



S'il existait déjà des halles dans quelques-unes de nos villes au XIIIe siècle, ce ne pouvaient être que des constructions peu importantes et généralement en bois. Ce n'est qu'au XIIIe siècle que nous trouvons en Belgique la première trace d'édifices de cette catégorie construits d'une manière solide; mais les seuls, remarquables sous le rapport de l'architecture, que l'on puisse assigner avec certitude à ce siècle, sont la halle de Bruges et celle d'Ypres, qui surpasse certainement en importance monumentale toutes les constructions semblables élevées au moyen âge tant en Belgique que dans toutes les autres contrées de l'Europe.

D'après les annales manuscrites de la ville d'Ypres,

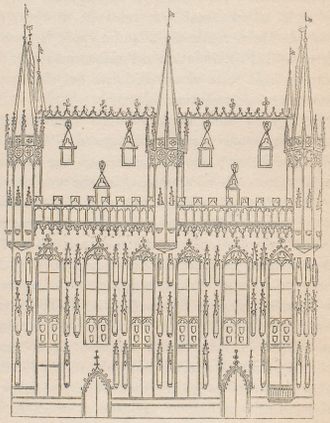
la première pierre de la halle aux draps, servant aujourd'hui d'hôtel-de-ville, fut posée le 1er mars de l'an 1200 (vieux style) par Baudouin de Constantinople, comte



de Flandre, par la comtesse Marie, son épouse, et par Erlebalde ou Herlibarde, grand bailli d'Ypres. Les travaux conduits avec beaucoup de lenteur, ne furent entièrement terminés qu'en 1304 [1]. Type le plus

[1] Suivant M. Lambin, dans son *Mémoire sur la Halle aux Draps d'Ypres*, couronné par la Société des Antiquaires de la Morinie, le beffroi ou tour de la halle en serait la partie la plus ancienne; l'aile droite, désignée dans les anciens titres sous le nom de vieille halle, aurait été achevée en 1230 et l'aile opposée en 1285. Le côté droit de la face postérieure du bâtiment, dit la Conciergerie, n'a été bâti qu'en 1342.

peints en bleu, rouge et or [1]. L'aspect de cette vaste pièce devait être magnifique lorsque les quatre grandes



fenêtres qui y donnent le jour, étaient remplies des vitreaux peints qui furent enlevés en 1786.

C'est au XVe, et pendant les trente premières années du XVIe siècle que s'élevèrent nos splendides hôtels-de-

[1] M. Rudd a donné le dessin de ce plafond et des portes dans son ouvrage sur les monuments de Bruges.

ville de Bruxelles, de Louvain, de Gand et d'Audenaerde, monuments qui font époque dans l'histoire de l'architecture du moyen âge, et qui occupent à juste titre le premier rang parmi tous les édifices publics de ce genre dans l'Europe entière. De cette époque datent aussi les hôtels-de-ville de Mons, de Courtrai et de Leau, lesquels, bien que d'une moindre importance, méritent néanmoins d'occuper également une place distincte dans l'histoire de l'architecture belge du moyen âge.

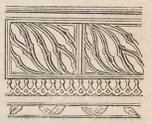
La construction de l'hôtel-de-ville de Bruxelles fut commencée en 1401 ou 1402. On éleva d'abord l'aile gauche ou orientale et la tour. Cette aile fut achevée en peu d'années, mais la tour ne le fut entièrement qu'en 1455, lorsqu'on la surmonta de la statue colossale en cuivre de saint Michel [1]. Le comte de Charolois, fils et successeur de Philippe-le-Bon, posa la première pierre de l'aile droite ou occidentale, qui ne fut bâtie qu'en 1444 [2]. On ignore la date de son achèvement.

L'hôtel-de-ville de Bruxelles présente un trapèze isolé d'environ 80 mètres ou 250 pieds de longueur sur 50 pieds de largeur, non compris les constructions modernes ajoutées au côté postérieur. La façade, formée par un des côtés longs, domine la Grand'Place; elle se compose d'un portique de dix-sept arcades ogivales, bordant le rez-de-chaussée et portant une plate-forme

[1] Henne et Wauters, *Histoire de Bruxelles*, t. III, p. 36 et suiv.

[2] On lit dans une chronique de Bruxelles, écrite au XVIe siècle et que nous avons publiée récemment dans les *Annales de l'Académie d'archéologie de Belgique* : *Item doen men screef meccxxxiiij, op den xij dach Van Meerte doen leyde die jonghe heer Van Sarlot den ierraten steen ons te meerderen der stadhuys te Brucssel, onder den torre daer hy selve steet gemaect te noerderweert.*

dans les deux cours de l'ancien palais épiscopal de Liége, la construction de cette espèce, certes, la plus extraordinaire de l'Europe.



Les balustrades se découpent comme les fenêtres en compartiments flamboyants et contournés.

A l'église de Sainte-Gudule on a été jusqu'à leur donner la forme d'un K gothique.



Cependant ce mode d'ornementation n'a pas été général ; car on trouve aussi fréquemment même au XVIe siècle, (église de Saint-Jacques à Liége) des balustrades ornées de quatrefeuilles, de trèfles et d'arcades trilobées. Les balustrades des hôtels-de-ville de Louvain et de Bruxelles, ont des découpures de cette dernière espèce, et affectent la forme de creneaux.

Les arcades simulées et les panneaux ont conservé généralement des formes plus régulières [1]. Les premières à arcs trilobés sont presque toujours surmontées de gables bordés de crochets et terminées

[1] Ceci ne doit s'entendre que des panneaux en pierre, car ceux des boiseries ont presque tous une ornementation flamboyante très prononcée, surtout au XVIe siècle. Tels on les observe aux ventaux des portes, aux dossiers des stalles, aux clôtures des chapelles, etc. Le musée d'armures et d'antiquités, possède une de ces boiseries à *claire-voie* provenant de l'hôpital militaire de Mons, qui est un vrai type et un modèle d'élégance en ce genre.

par un bouquet defeuillage. Au XVIe siècle, ces frontons s'allongent considérablement en accolade et se garnissent d'une masse de feuilles renversées. Les panneaux, qui sont d'un usage très-commun au XVe et surtout au XVIe siècle, surtout dans les églises dont ils garnissent les murs des chapelles en guise de boiserie, ne diffèrent des arcades simulées que parce qu'ils sont superposés les uns aux autres et sans gables.





Un des ornements les plus prodigués dans le style ogival tertiaire, sont les pinacles, soit isolés, soit simulés et en application. Ils surmontent les balustrades, les contreforts, les niches et décorent les murs tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des édifices. Leurs aiguilles sont chargées de crochets ou plutôt de feuilles rampantes et déchiquetées, car au XVe et surtout au XVIe siècle les crochets se transforment en larges feuilles de choux ou de chardon frisés et contournés.



Les clochetons et tourelles sont ordinairement sans ouvertures à l'extérieur, de forme octogone et ornés de panneaux.

Les consoles des niches se couvrent de sculptures en bas et en haut relief représentant une suite de sujets profanes ou religieux, comme à l'hôtel-de-ville de Louvain, ou de feuillages profondément

flèche en bois de forme ovoïde et à côtes applaties. Le vaisseau de l'église était d'une belle grandeur, bâti en croix latine et à trois nefs formées par des colonnes cylindriques qui séparaient aussi le chœur de ses bas-côtés. Ces derniers étaient seuls bordés de chapelles, et des deux collatéraux de la grande nef, il n'y avait que le collatéral septentrional qui fût percé de fenêtres ogivales et flamboyantes comme celles de la nef centrale et du chœur. Il n'y avait pas de *triforium*. Les murs extérieurs étaient soutenus par des arcs-boutants, excepté aux transepts qui ne l'étaient que par des contreforts [1].

Eglise de Notre-Dame, à Anvers. On commença la construction de cette superbe église par le chœur, qui fut commencé en 1352 et achevé en 1387, ou ce qui nous paraît plus probable, en 1411 [2]. Les autres parties de l'églises ne furent élevées que dans le courant du XVe siècle ; quelques-unes même n'ont été terminées que dans la première moitié du XVIe siècle, savoir la tour, la coupole, la chapelle de la Vierge, peut-être aussi les voûtes des derniers collatéraux de la grande nef.

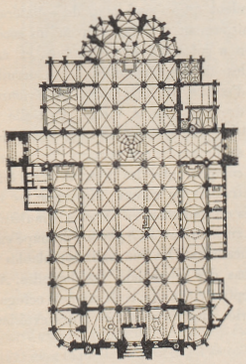
L'église de Notre-Dame, la plus vaste et la plus

[1] La *Brabantia sacra* de Sanderus et le *Marchionatus sancti imperii* de Lerov, contiennent une vue de l'extérieur de l'église, et les *Acta sanctorum* (mois de juin, tome I, p. 946) un dessin de l'intérieur.

L'église et les bâtiments claustraux de l'abbaye de Saint Michel, convertis en entrepôt sous le gouvernement français, ont été totalement détruits dans le bombardement de la ville, en 1830. Il n'en subsiste plus le moindre vestige. En déblayant les fondements de l'église on découvrit en 1843, sous le chœur, les restes d'une chapelle ou crypte avec un pavé en petites briques émaillées, dont nous avons parlé précédemment. Les auteurs de l'Histoire flamande d'Anvers, ont donné le plan et une description intéressante de cette découverte.

[2] *Geschiedenis van Antwerpen*, III, 74-76.

remarquable des nombreuses édifices religieux qui s'élevèrent en Belgique pendant le XVe siècle, a 117 mètres de longueur dans œuvre, 65 de largeur aux transepts et 52 aux nefs. Il n'y a que bien peu d'églises en Europe, qui soient comme celle-ci partagées en sept nefs [1]. Les six rangs de colonnes, au nombre de trente-six, qui forment leurs divisions, offrent une perspective et un effet d'optique admirable, de quelque point de l'église qu'on les contemple. Formées de faisceaux de nervures prismatiques qui se bifurquent pour tracer les voussures des

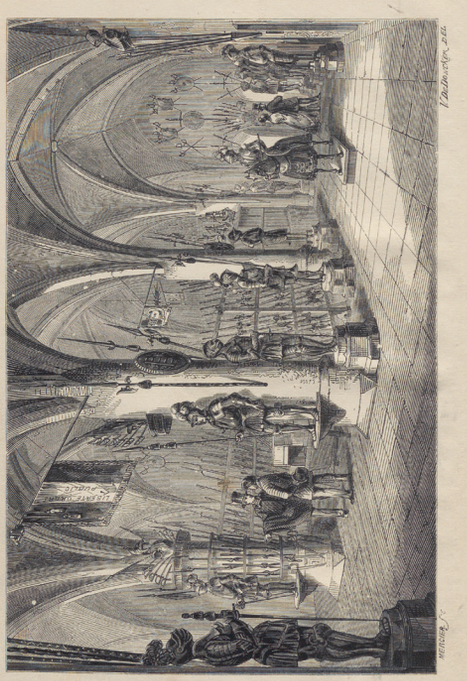


arcades ogivales et les nervures des voûtes, elles

[1] Et non cinq nefs, comme il a été imprimé à la page 106.

Catalogue et description du musée royal d’armures, d’antiquités et d’ethnologie
[Ghent University Libraries, BIB.HIST.000259, CC BY-SA 4.0]

year	1854
author	Antoine Schayes
publisher/printer	Imprimerie de M. Weissenbruch Brussels
volumes	1
dimensions	22 × 13.9 cm 8vo
pages	202
illustrations	1



Hist. 259

CATALOGUE

ET DESCRIPTION

DU

MUSÉE ROYAL D'ARMURES,

D'ANTIQUITÉS ET D'ETHNOLOGIE,

PAR

A.-G.-B. Schayes,

Conservateur du Musée.

Prix : 1 franc.

Bruxelles.

IMPRIMERIE DE H. WEISSENBRUCH,

Rue du Musée, 7.

1854

Le musée est ouvert au public les dimanches et jours de fêtes nationales, depuis onze heures du matin jusqu'à quatre heures de relevée, et tous les autres jours de la semaine aux étrangers, sur l'exhibition de leurs passeports, et aux autres personnes munies de cartes d'entrée. La visite du musée est toujours gratuite.

PREMIÈRE SECTION.

ARMURES, ARMES ET ARTILLERIE.

ARMES OFFENSIVES ET DÉFENSIVES, ANCIENNES ET MODERNES.

ARMES ANTIQUES.

ARMES PRIMITIVES DES CELTES ET DES GERMAINS.

1-3 Trois haches en corne brute de cerf et de chevreuil, percées d'ouvertures pour y adapter des manches. — Découvertes dans les déblais du nouveau canal de Zelzaete, en 1848.

4-7 Quatre haches ou coins en pierre, dont trois en silex et une en basalte, trouvées en 1836 et 1837 dans les Tourbières de la commune de Montfort (Limbourg Hollandais). — Données par M. Guillon, notaire à Ruremonde.

8-9 Deux haches semblables, l'une polie, l'autre simplement ébauchée. — Trouvées à 70 mètres de profondeur dans les travaux de déblai du chemin de fer de Bruxelles à Mons, près de la commune de Ghlin, en 1842.

10 Pointe de flèche en silex, trouvée à côté d'une urne gallo-romaine dans les bruyères du village de Herkenbosch (Limbourg hollandais). — Donnée par M. Guillon.

11-19 Neuf coins en bronze, évidés pour y passer un manche en corne ou en bois et munis chacun d'un petit anneau fixe. — Découverts, en 1846, dans les travaux de nivellement d'un chemin vicinal au milieu d'une sapinière, aux environs du bourg d'Hoogstraeten (province d'Anvers).

Ces instruments, désignés communément sous le nom

de Celtes, paraissent avoir été employés comme armes d'hast et armes de jet ; peut être aussi comme simples ustensiles.

20 Un idem, beaucoup plus petit.

ARMES ROMAINES.

21 Grand et beau fer de lance en bronze, découvert en 1847 dans les travaux de déblai du canal de Zelzaete.

22 Fer de Javelot en bronze, trouvé dans les travaux de terrassement du chemin de fer de Bruxelles à Mons, près de Ghlin, en 1842.

23-24 Grande hache-d'armes et hachette, toutes deux en fer et découvertes au même endroit.

25-26 Deux fers de lance en fer, dont un en forme de couperet.

ARMES FRANQUES.

27-42 Seize haches-d'armes en fer, dites *francisques*, de forme et de grandeur différentes. — Ces armes et les suivantes jusqu'au n° 94 ont été recueillies dans les fouilles exécutées, en 1847 et 1848, au bourg de Lede, à une lieue d'Alost. Elles datent du milieu du VIe siècle, à en juger par les monnaies mérowingiennes de cette époque qui y ont été également découvertes.

43 Marteau-d'armes avec manche de fer.

44-65 Vingt-deux fers de lances et de *framées* (1).

66-67 Deux longues et larges lames d'épées ou glaives à deux tranchants.

68-78 Onze glaives et coutelas (*Scramasaxen*) de différentes formes et grandeurs. Les poignées ne conservent plus que de légers débris de leur garniture en bois.

(1) Lances franques à fers étroits.

79-84 Six lames de couteaux-poignards.

85 Quatre têtes de flèches.

86 Nombreux fragments d'épées, de coutelas, de framées et de poignards.

87 Débris de harnais de chevaux, etc.

88-91 Quatre ombilics de boucliers en fer. On y remarque encore les têtes des clous qui ont servi à les attacher aux boucliers en bois, recouverts probablement en peau ou en cuir.

92-94 Trois francisques, découverts dans le déblai de la route de Tirlemont à Winghe-St-George, en 1848.

95 Grande et belle francisque, découverte en 1851, avec les n^os^ suivants, 100 à 103, dans un cimetière franc, au village de Haulchin (Hainaut).

96-98 Trois coutelas (*Scramasaxen*) dont les poignées conservent encore une partie de leur garniture en bois.

99 Fragment d'une espèce de hachette en forme de croissant et surmontant une large douille en fer.

100-104 Large épée à un seul tranchant et cinq coutelas (*Scramasaxen*), découverts à Maestricht et donnés par M. Schaepkens.

ARMES EUROPÉENNES DU MOYEN AGE ET DES TEMPS MODERNES (1).

ARMES DÉFENSIVES.

ARMURES COMPLÈTES ET PARTIES D'ARMURES.

105-111 Sept haubergeons ou jaques de mailles dont deux à

(1) La collection des armes orientales du musée étant aussi riche que nombreuse, formera un chapitre spécial.

250 Manche en fer cannelé en spirale et quatre autres débris en fer d'une destination inconnue.

251-258[2] Style en os. — Ornement en bronze pour baudrier ou ceinturon. — Bouton de bronze percé d'un trou, deux anneaux et un petit aigle en bas-relief du même métal. — Marteau, cercle et quatre clous de fer. — Découverts en 1835, avec les trois n^os^ suivants, dans les fouilles d'une *villa* gallo-romaine à Villy-Sommerain (Luxembourg) (1).

259 Trois plaques de verre, polies d'un seul côté et qui paraissent avoir servi de revêtement à un plafond ou à un mur d'appartement (2).

260 Plusieurs débris de poterie en terre sigillée et en terre rouge ou noire.

261-265 Jolie potiche, deux écuelles dont l'une avec couvercle, une patère et trois tasses, en terre rouge. — Trouvées, en 1846, à Jodoigne, dans la ruelle dite des Gotteaux.

266 Très-grande épingle à cheveux en bronze, longue de 29 c. 1/2. — Découverte avec les quatre n^os^ suivants dans le creusement du canal de Zelzaete, près du pont de Merendré en 1847.

267 Autre épingle de tête, mais beaucoup plus petite et dont la plaque ronde qui la surmonte est ornée de deux têtes casquées.

268 Corne de bison (3).

(1) Voir sur le résultat de ces fouilles notre *Histoire de l'architecture en Belgique*, tom. 1er.

(2) Le verre en plaques ou carreaux étant rare et considéré comme un objet de luxe chez les Romains, ceux-ci l'employaient fréquemment pour garnir les murs et les plafonds de leurs plus beaux appartements. Le plus riche salon de la fameuse Maison Dorée de Néron était décoré de cette manière.

(3) On sait que les animaux de cette espèce, l'ours et l'urus peuplaient encore les forêts de la Belgique aux Ve et VIe siècles.

269 Vase fragmenté en terre grise à surface noire et orné d'un bas-relief représentant une chasse.

269[2] Houlette de berger en fer fortement oxydé.

270-270[2] Débris d'un petit vase en terre rouge à surface noire, et fragment d'une *imbrex* ou tuile convexe.

271 Grande et belle lampe en terre rouge, ornée à la partie supérieure de la figure de Cybèle, assise sur un char traîné par deux lions.

272 Lampe de même terre et ornée d'un bas-relief très-fruste.

272[2] Trois idem en terre sigillée, dont deux ornées de bas-reliefs.

273 Lampe très-petite en terre grise et sans figures.

274-275 Joli petit vase en terre rouge, à une anse, et petite urne fragmentée en terre grise.

276 Petit biberon en terre grise.

277-280 Quatre petites coupes : deux en terre rouge et deux en terre sigillée.

281 Urne en terre grise et à enduit noir, renfermant plusieurs débris d'ossements.

281[2]-281[3] Deux jolies coupes, l'une en terre noire, l'autre en terre rouge, couvertes extérieurement de bas-reliefs représentant des animaux et des feuillages. — Trouvées dans l'île de Samos et données par M. J. De Witte.

281[4] Urne en terre noire, trouvée à Philippeville et donnée par M. Isidore Joris.

281[5] Beau vase lustral (*præfericulum*) en cuivre, avec ornements repoussés et ciselés.

281[6] Figurine mithriaque en bronze.

281[7] Figurine de prêtresse, en bronze.

281[8] Une idem de Neptune.

281[9] Une idem d'enfant.

281[10] Statuette plus grande, représentant la déesse Flore.

651 Modèle en stuc d'un monument à ériger en honneur de H. Vandernoot sur une des places publiques de Bruxelles, par le même.

652 Deux grands médaillons en pierre de France, offrant les bustes de l'empereur Napoléon et de l'impératrice Joséphine, sculptés par le même. — Ils proviennent de l'ancienne porte Napoléon (aujourd'hui porte d'Anvers) construite en 1808. — Donnés par la régence de Bruxelles.

MODÈLES D'ÉDIFICES.

653 Modèle de l'ancienne Bastille de Paris, confectionné avec des pierres provenant de la démolition de cette prison d'état en 1789, aux frais du maître maçon Paloy et envoyé par lui à tous les chefs-lieux de département; il est accompagné de beaucoup d'inscriptions en style déclamatoire du temps.

654 Modèle en carton de l'intérieur du grand théâtre de Bruxelles, tel qu'il fut construit en 1817 sur les plans de l'architecte François Damesme.

655 Modèle en carton et en bois de l'extérieur du même monument et des rues environnantes telles que les façades des maisons avaient été projetées. Le péristyle du théâtre y est d'ordre dorique, tandis que celui qui a été exécuté est d'ordre ionique antique.

656 Grand modèle en bois de la tour chinoise et de l'orangerie qui ornaient le parc du château royal de Laeken et qui furent démolis vers 1804.

VITRAUX PEINTS.

657(1) Verre rond, couleur gris-bistre, manière hollandaise

(1) Première fenêtre.

(commencement du XVIe siècle). Le sujet représente probablement une vengeance maritale.

658 Verre de la même forme et couleur (fin du XVe siècle). La Sainte Famille.

659 Idem. Le Couronnement de la Vierge.

660 Idem, gris, bistre, vert et brun. (XVIe siècle). Le martyre de St-Laurent.

661 Idem, gris, bistre et noir. Un gentilhomme en costume du XVIe siècle, à cheval et accompagné d'un chien, et une dame sur une mule, précédés d'un page et se dirigeant vers un château.

662 Idem. Manière du Bas-Rhin (vers 1450). La Foi assise sous un dais, sur lequel on lit le mot *fides*, et foulant aux pieds l'hérésie; dans le fond un paysage avec une église et un château.

663 Ovale, couleurs diverses, XVIIe siècle. Les stigmates de St-François.

664 Rond. Bistre, brun et gris XVIe siècle. Sujet allégorique: Le cheval Pégase portant l'amour et foulant aux pieds un roi et deux autres personnages.

665 Idem. Gris, bistre et noir. XVIe siècle. La guérison de Tobie.

666-667 Deux idem, pendants, représentant Jésus-Christ prêchant sur la montagne et le miracle des cinq pains.

668 Rond. Gris, bistre. Manière flamande du XVIe siècle. Un *ex-voto*.

669 Idem. Gris, bistre et noir, XVIe siècle. Un festin (sujet inconnu).

670 Idem. Gris et bistre, XVIe siècle. Grand médaillon à sujet inconnu.

670^2-670^3 Deux ronds. Gris, bistre. XVIe siècle. Tobie et le bon riche.

233 Bourse à argent en laine rouge avec broderies à fleurs.

234 Présentoir ou porte-tasse à sorbet en bronze doré et repoussé.

235 Garniture de six petites tasses à café turques (*zarf*) en porcelaine à couverte blanche et bleu d'azur avec croissants d'or. Elles posent sur des supports en cuivre doré et ciselé.

236 Une paire de babouches ou bottines de femme turque en maroquin jaune.

237 Une idem de femme arménienne en maroquin rouge.

238 Ceinture turque en laine rouge.

239 Fez ou bonnet turc en laine rouge avec flot de laine bleue.

240 Collier en cachalot et corail.

241 Paire de ciseaux en acier avec ornements gravés et dorés.

242 Plume à écrire en jone.

243 Deux cachets en cuivre.

244 Chapelet à grains d'ivoire.

Tous les objets turcs qui précèdent ont été donnés par M. Popelaire de Terloo, à l'exception des n°s 224 et 238.

AFRIQUE.

245 Instrument de musique des Yolofs (côte de Guinée).

246 Paire de sandales d'un prêtre africain en cuir noir et jaune.

247 Bonnet en cuir noir avec ornements en laine rouge, d'un roi africain des bords du Niger.

248 Collier du même chef en drap vert avec ornements en cuir, en laine rouge et en paille de riz tressée.

249-250 Deux paires de bracelets, l'une en cuir noir, l'autre en cuir jaune.

251 Dix *grigris*, amulettes en cuir noir et jaune que portent les nègres.

252 Vase du royaume de Dakos, formé d'une calebasse sur laquelle sont tracées des figures informes.

Tous les objets précédents ont été donnés par M. Popelaire de Terloo.

253 Siége du roi africain Majorch en bois brun avec chaîne de fer. Rapporté par l'expédition belge au Rio Nûnez (côte de Guinée), en 1847.

AMÉRIQUE ET OCÉANIE.

254 Arc et manteau traînant en plumes rouges de Montezuma, dernier empereur du Mexique (1).

255 Tunique ancienne de Péruvien, en laine blanche avec ornements de couleur tissés de la même étoffe. Ce vêtement, sur lequel on remarque plusieurs taches de sang, a été trouvé au Pérou dans une urne d'argent.

256-258 Trois anciennes momies Péruviennes dans leur enveloppe primitive en toile liée par des cordes. — Déterrées dans la province de Pasco, département de Junin (Pérou).

259 Tête de momie péruvienne avec son enveloppe en toile, trouvée dans les ruines du temple de Pachacamac, sur les bords de la mer, à cinq lieues de Lima.

260-262 Trois autres momies du Pérou sans enveloppes, dont une d'enfant. — Déterrées à Arica.

263-277 Quinze vases antiques du Pérou en terre rouge, de forme ovoïde et de différentes dimensions.

278-287 Dix autres vases plus petits, également en terre rouge et dont quatre sont ornés de raies noires.

(1) Ces deux pièces étaient conservées depuis le seizième siècle dans l'ancienne collection d'armures et de curiosités qui se trouvait avant 1794 au local de la Chambre Héraldique.

Belgique industrielle: vues des établissements industriels de la Belgique
[KU Leuven Special Collections, BCOL BRES RD247/1 and BCOL BRES RD247/2]

year	1855
editor	Jules Géruzet
illustrators	Adrien Canelle, Antoine Claessens, Gustave Gerlier, Edwin Toovey, Guillaume Van der Hecht, Antoine Voncken
publisher	Jules Géruzet Brussels
printer	Simonau & Toovey Brussels
volumes	2
dimensions	41.5 × 57 cm
plates	201
illustrations	201, including 1 map

BELGIQUE INDUSTRIELLE.

VUES

DES

ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS

DE LA

BELGIQUE.

D.247

Bruxelles, **JULES GÉRUZET**, Éditeur,
Longue rue de l'Écuyer, 27.



Vanderhecht del. et lith. Dépose. Imp. Simonau & Toovey.

37.

FILATURE DE LAINE PEIGNÉE

DE

J. Grand Ry & C. Peswick,

À

Verviers (Belgique).

Bruxelles. Gerard éditeur



Vanderlecht del. et lith. Dessiné 44. Imp. Simonau & Toovey

SOCIÉTÉ ANONYME

Fabrique Belge de Laines Peignées,

à

Verviers (Belgique).

Bruxelles, Gerrunt, éditeur.

CARTE INDUSTRIELLE DE LA BELGI

CONTENANT L'INDICATION TOPOGRAPHIQUE DES GRANDS

Publiée à Bruxelles par Jules GÉRUZE

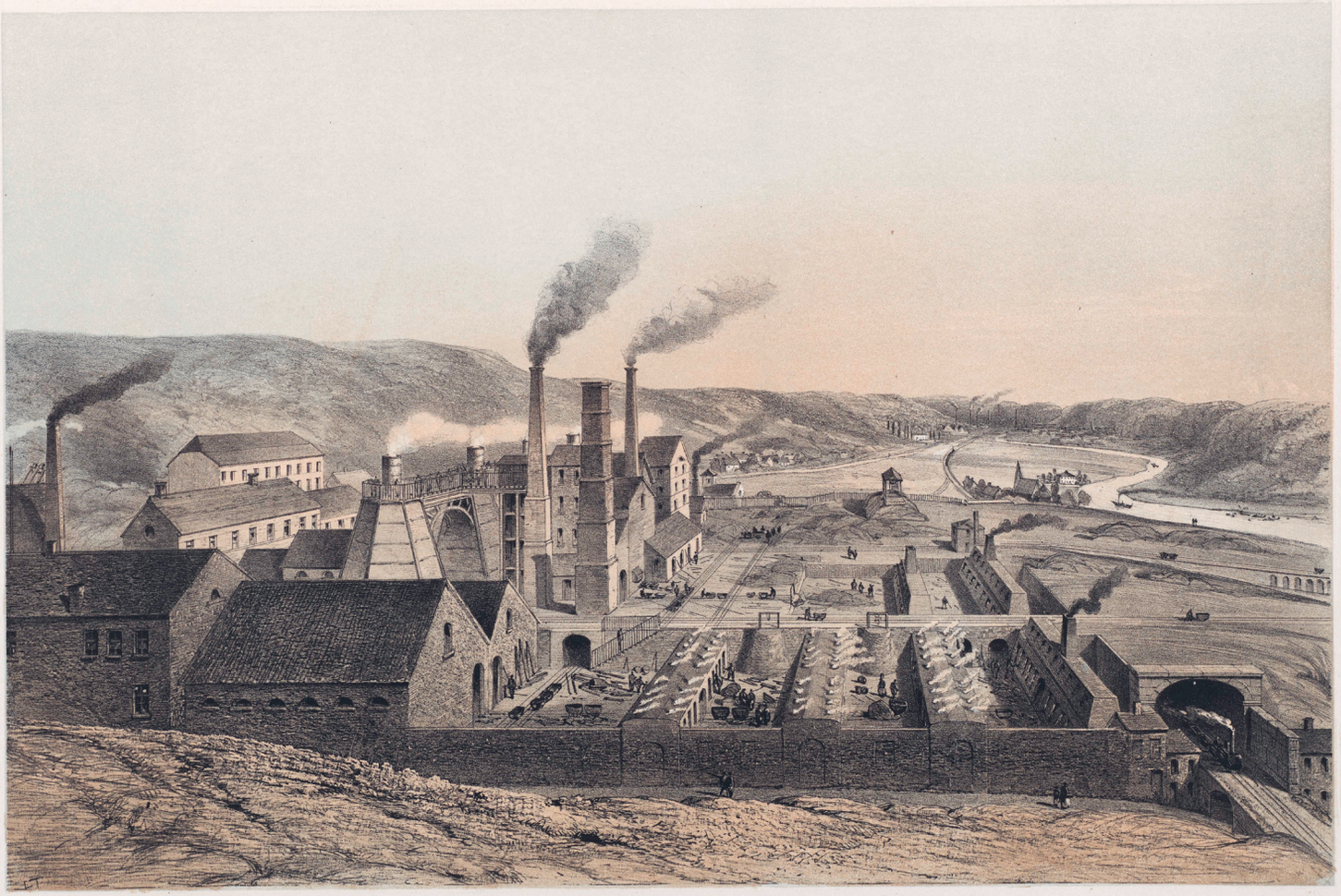


QUE ET DE LA PRUSSE RHÉNANE

ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS DE CES DEUX PAYS.

T, Éditeur de la Belgique Industrielle.





Puits N°4 avec Machines d'extraction et d'épuisement. — Forges et Ateliers. — Bureaux et Magasins. — Bâtiment des chargeurs. — Quatre hauts fourneaux, quatre fonderies et deux élévateurs. — Tunnel allant aux élévateurs. — Puits N°5 avec Machines d'extraction et d'épuisement. — Bâtiments renfermant trois Machines soufflantes. — Feu de finerie. — Fours à Coke. — Fours à Coke surmontés de cheminées. — Machine du plan incliné. — Elévateur communiquant avec le débarcadère du chemin de fer. — Habitation du Directeur. — Chemin de fer de Namur à Liége. — Plan incliné allant à la Meuse.

128.

CHARBONNAGES ET HAUTS FOURNEAUX D'OUGRÉE.

(Vue Générale)

Bruxelles. J. Géruzet, éditeur.

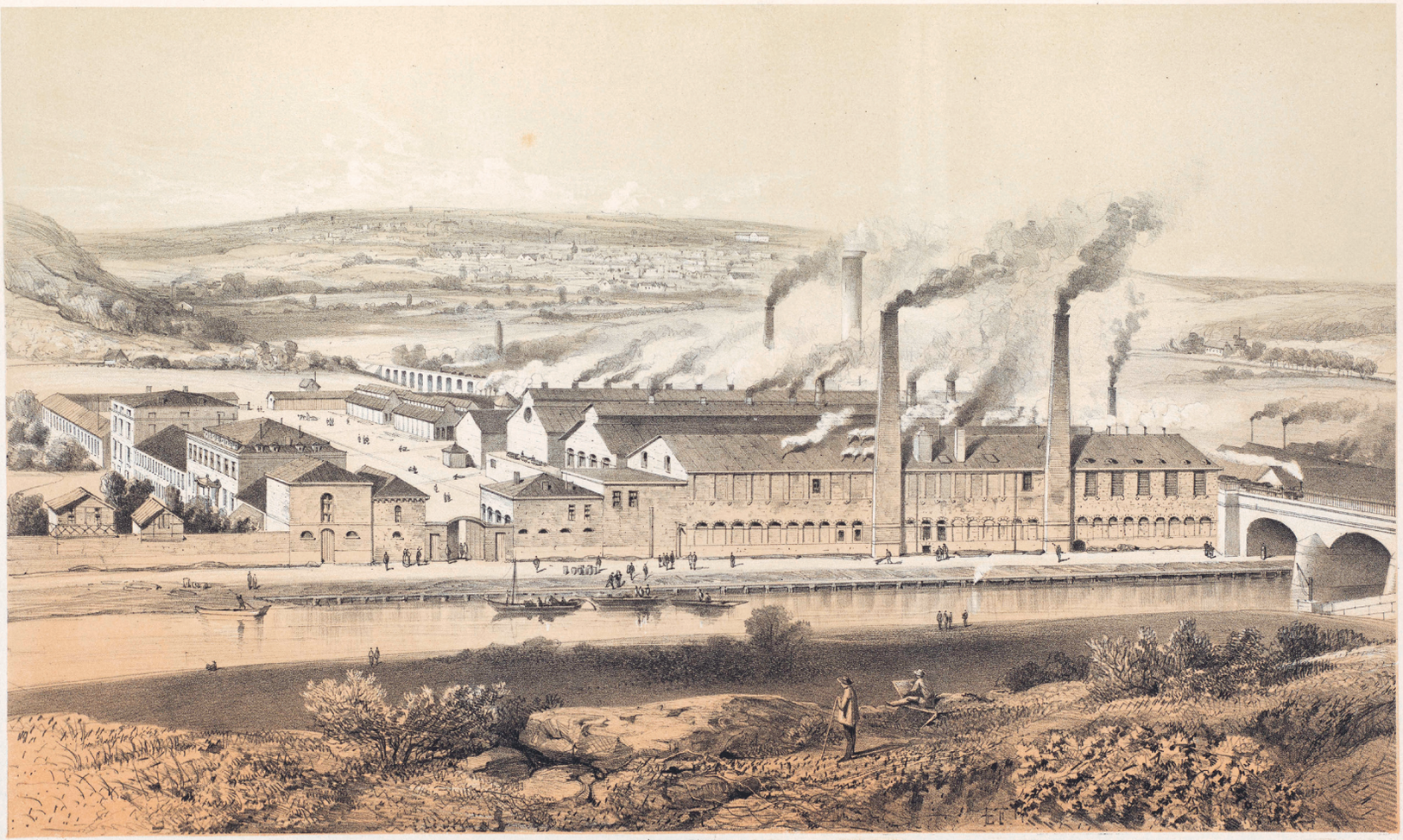


Ed. Tossey del. et lith. Imp. Simonau & Tossey.

FONDERIE ROYALE DE CANONS DE L'ÉTAT

à Liége.

Bruxelles, J. Gerard, Editeur



Ed. Thovey, del. et lith. Dépose. Imp. Simonau & Thovey

SOCIÉTÉ ANONYME DES MINES & FONDERIES DE ZINC DE LA VIEILLE MONTAGNE

(Usine de Angleur près Liége).

Bruxelles, J. Gerard, éditeur



Ed. Hoovey, del. et lith. Deposé. Imp. Simonau & Hoovey.

FABRIQUE DE DRAPS & ÉTOFFES DE LAINES
DE
Mrs J. J. Voos,
à
Verviers.

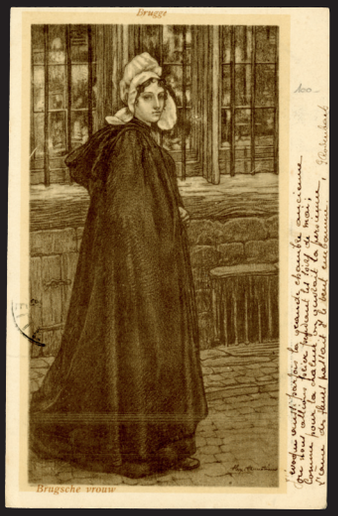
Bruxelles, J. Géruzet, éditeur

In Brugge / À Bruges
[Private Collection Stefan Huygebaert], reproduced with permission

year	1900
artist	Alexandre Hannotiau
publisher	Maison Dietrich Brussels
series	In Brugge / À Bruges
dimensions	9 × 13.9 cm Series of 14 loose postcards collected in envelope


Bruges
A la chapelle de Jérusalem


CARTE POSTALE
POSTKARTE — BRIEFKAART
CARTOLINA POSTALE

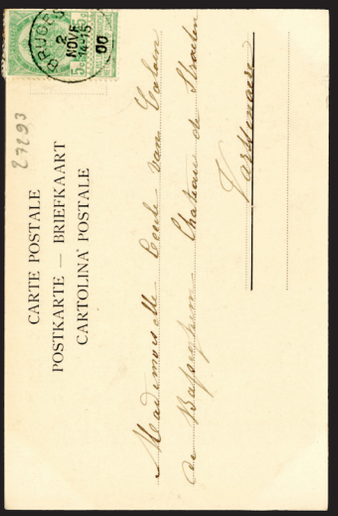

Bruges
Brugsche vrouw


CARTE POSTALE
POSTKAART

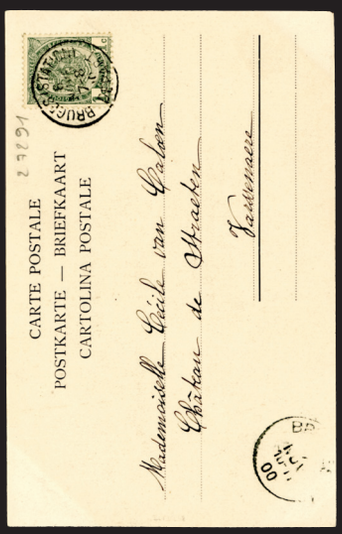

Bruges
Calvaire


CARTE POSTALE
POSTKARTE — BRIEFKAART
CARTOLINA POSTALE


Bruges
L'Egide


CARTE POSTALE
POSTKARTE — BRIEFKAART
CARTOLINA POSTALE


Bruges
Le soir du vendredi saint


CARTE POSTALE
POSTKARTE — BRIEFKAART
CARTOLINA POSTALE


Brugge

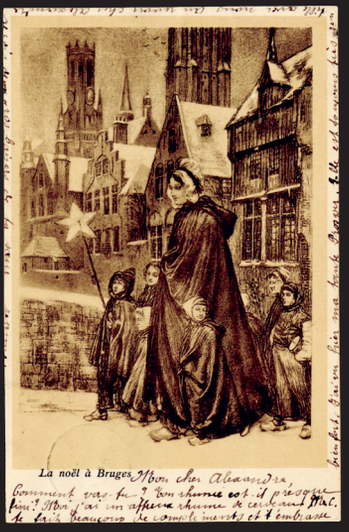

CARTE POSTALE
POSTKAART
(Côté réservé à l'adresse. — Zijde voor het adres.)


Brugge
Ommegang op Goedenvrydag

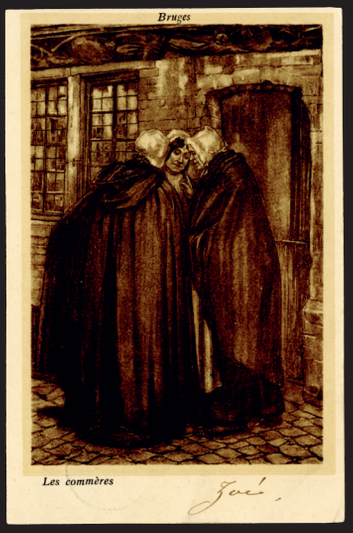

CARTE POSTALE
POSTKAART


Le jour des rois


Imprimé
CARTE POSTALE
POSTKAART — BRIEFKAART
CARTOLINA POSTALE


La noël à Bruges


CARTE POSTALE
POSTKAART — BRIEFKAART
CARTOLINA POSTALE


Bruges
Les commères


CARTE POSTALE
POSTKAART
CARTOLINA POSTALE


Bruges
Godtshuis


Bruges
Soir


CARTE POSTALE
POSTKARTE — BRIEFKAART
CARTOLINA POSTALE


CARTE POSTALE
POSTKARTE — BRIEFKAART
CARTOLINA POSTALE
Mademoiselle Cécile van Caloen
Château de Straeten
Vaarsenaere
Belgique


Bruges
Vieux pont


Brugge
Piéta


CARTE POSTALE
POSTKARTE — BRIEFKAART
CARTOLINA POSTALE


CARTE POSTALE
POSTKAART
(Côté réservé à l'adresse. — Zijde voor het adres alleen.)

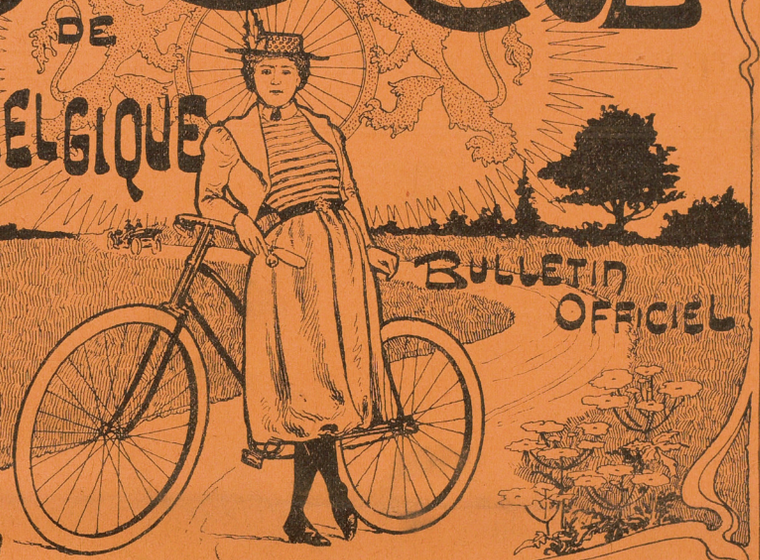
Bulletin officiel du Touring Club de Belgique
[Ghent University Library, BIB.P.001808/1, CC BY-SA 4.0]

year	1902
issues	Monthly
publisher/printer	F. Vanbuggenhoudt, Éditeur Brussels
dimensions	28.3 × 20.1 cm
pages	typically 32 pages per issue (448 in total in 1902) (In this copy all issues of 1902 are bound together.)
illustrations	About 20 to 30 per issue

Janvier 1902 8e Année

1590

TOURING CLUB DE BELGIQUE



BULLETIN OFFICIEL

(ALLIANCE DES TOURISTES)
SIÈGE SOCIAL, 11, R. des VANNIERS, BRUXELLES - TÉLÉPH. 3034

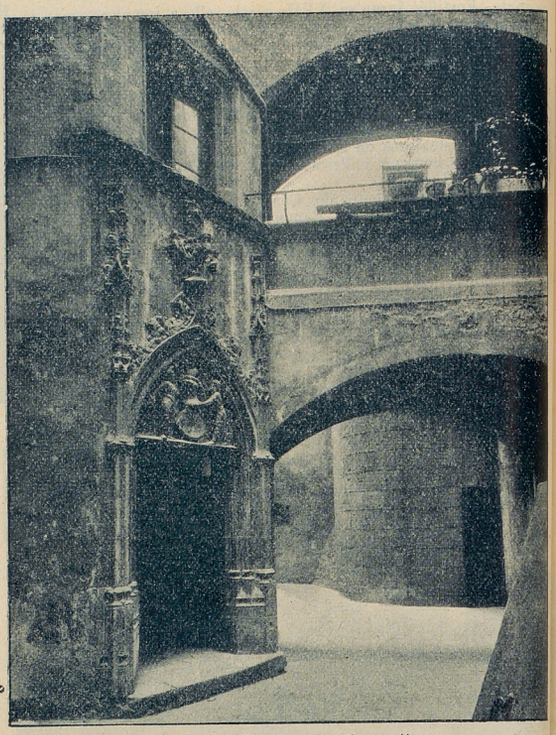
SOMMAIRE :

L'Etape : De Malmédy à Liége (C. Lemonnier)	1
A propos des plantations routières (E. Pivont)	2
La porte des Baudets à Bruges (G. Leroy)	3
Un Eden à nos portes (A. Cosyn)	4
Hommage à M. Edmond Picard	6
Garde civique et bicyclette (E. Carniaux)	6
Conférences	7
Routes (E. Carniaux)	7
L'Italie : Voyage d'hier, voyage de demain (E.S.)	9
Le centenaire de Baedeker (E. S.)	10
La lanterne vénitienne en justice (E. S.)	11
Pour nos arbres (A. Cosyn)	12
Cartes postales illustrées du T. C. B. (G. Leroy)	12
En Savoie (G. Leroy)	13
Primes de propagande	18
Avantages aux Cercles s'affiliant au T. C. B.	18
Archéologie (J. Rau)	19
L'Annuaire 1902	19
Excursions collectives 1902	19
Sites et monuments : Correspondance	20
A vélo dans les Pays du Nord (A. Pieters, J. Van Damme)	21
Découverte du frein idéal	28
Service du Délégué général (Jos. Dubois)	29
Variétés	29
Liste des candidats	31
Liste permanente des maisons recommandées	31

E. DROT 01



Saint-Saturnin. — Église.



Clermont. — Maison rue des Chaussetiers.

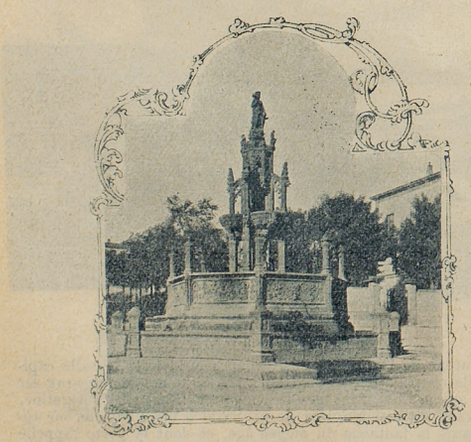
Du Puy, on peut regagner l'Auvergne par Darsac, *Allègre* et la *Chaise-Dieu*. La grande abbaye de Clément VI et de Grégoire XI a perdu la moitié de son cloître et de ses bâtiments, mais elle garde sa robuste église à trois nefs, ses stalles de chêne sculpté, ses tapisseries de Flandre et sa danse macabre, d'un dessin si vivant et si hardi. Par les beaux bois de sapins et les pentes rocheuses, la route gagne Arlanc, où s'arrête encore le chemin de fer, et arrive à *Ambert*, la petite mais industrieuse capitale du Livradois, assise à 530 mètres d'altitude dans les prairies que domine son église composite, commencée en style gothique, achevée dans le style de la Renaissance. A Pont de Dore, la ligne coupe la voie directe de Clermont à St-Etienne par *Thiers*, la métropole de la coutellerie française. La Durolle fait mouvoir les machines ; les usines et les ateliers se pressent sur les bords de la rivière. La vieille ville allonge sur la colline ses ruelles étroites, ses terrasses et ses rampes. Deux églises et la belle maison du Pirou, d'architecture presque normande, témoignent de l'antique opulence de la ville. — Les *Gorges de Saint-Rémy*, le *Puy de Montoncelle*, la montagne de l'*Hermitage* méritent une visite du touriste, s'il n'est pas trop pressé de retrouver à *Vichy* le confort, le luxe et le bruit des grandes villes d'eaux.

G. Desdevises du Dezert.

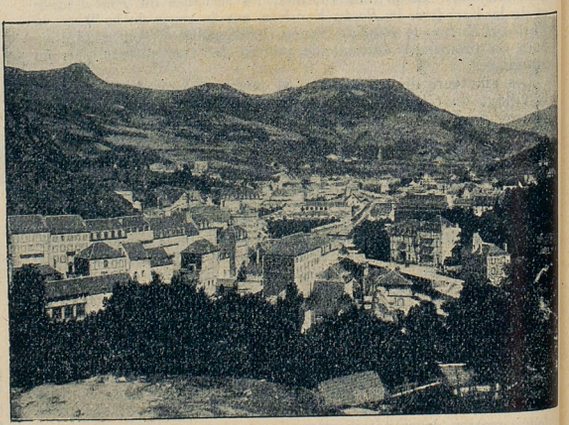
Nous empruntons au volume *Excursions et Voyages* du Touring-Club de France l'itinéraire suivant, fort bien dressé, et qui englobe dans une ballade d'une huitaine de jours les plus belles parties du Velay.

Les routes naturelles donnant accès dans cette contrée et le plus habituellement suivies par les touristes sont les vallées de l'Allier et de la Loire, situées au nord et à l'ouest.

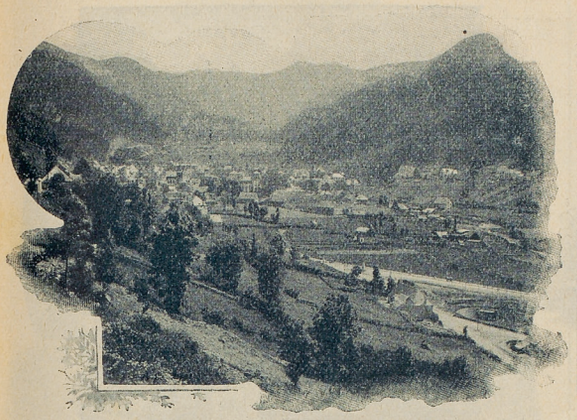
Trois routes véloçables mènent à ces vallées : 1° de Saint-Flour,



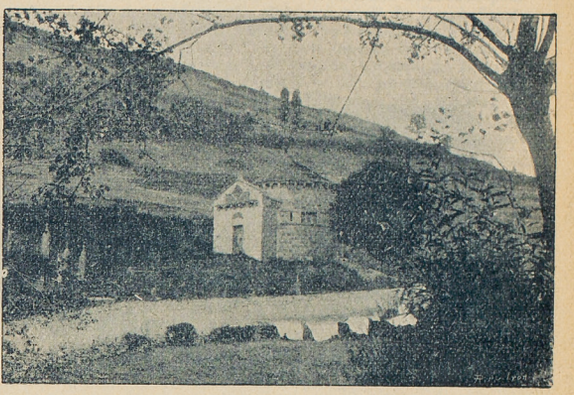
Clermont. — Fontaine d'Amboise.



La Bourboule. — Vue générale.



Mont-Dore. — Vue générale.



Baptistère du Chambon près Besse.

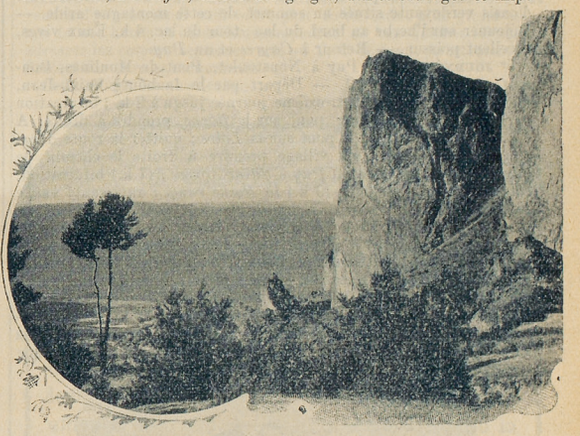
par Langeac ; 2° de Clermont, par Fix ; 3° d'Ambert, par la Chaise-Dieu ; cette dernière est la plus facile et la plus intéressante, c'est celle que nous suivrons.

La Chaise-Dieu : vieille abbaye, tombeau du pape Clément VI, stalles du chœur, fresques originales de la danse macabre.

1re JOURNÉE. — De la Chaise-Dieu au Puy (41 k.). — La route passe derrière et au-dessus de la *Chaise-Dieu*, d'abord légèrement accidentée. A 6 k., prendre à droite route d'*Allègre*. — A 10 k., étang de *Malaguet*, simple halte, belles forêts de pins ; la route descend. — 16 k., *Allègre*, descente rapide à l'entrée du village, bâti en amphithéâtre dans un col ; ruines d'une porte, reste d'un château XIVe siècle ; ascension recommandée et facile (à pied) du mont de *Bâr*, ancien cratère bien conservé. — Déjeuner. — Descente rapide jusqu'à *Ceaux d'Allègre*. A la sortie du hameau, prendre à droite. — 21 k., *Darsac* (station). Traverser la voie ferrée, rejoindre, à 2 k. 500, la route de *Clermont*, tourner à gauche. Descente jusqu'à *Borne*, bonne route. — Excursion (de 3 h. à pied, aller et retour) très recommandée, au château de la *Roche-Lambert*, par *Marcilhac*. — Retour à *Borne* par le même chemin. — A la sortie de *Borne*, la route monte légèrement pendant 2 k. jusqu'à la bifurcation de la route de *Saint-Just*, prendre à droite ; route légèrement accidentée jusqu'à l'*Hermitage* (37 k.), descente rapide jusqu'au pont sur la *Borne*. Arrivée au *Puy* (41 k.) par le boulevard Saint-Laurent. Pente très raide à l'entrée en ville.

2e JOURNÉE. — Le Puy (ses curiosités, ses environs immédiats). Visite du *Puy*. — Cathédrale romane des VIIIe et IXe siècles. Ascension de *Corneille ;* statue colossale de *Notre-Dame-de-France*, fondue avec les canons de Sébastopol ; *rocher Saint-Michel*. Chapelle d'*Espaly* (2 k.), où Charles VII fut élu roi. — Retour au *Puy*. Déjeuner. — Montée par la route de *Clermont* jusqu'aux *Orgues d'Espaly*. Ascension de *Denise*, coup d'œil grandiose sur le *Velay*. Visite au château de *Polignac*, monument historique du moyen-âge, berceau de la famille, lieu de naissance du cardinal. — Retour au *Puy*.

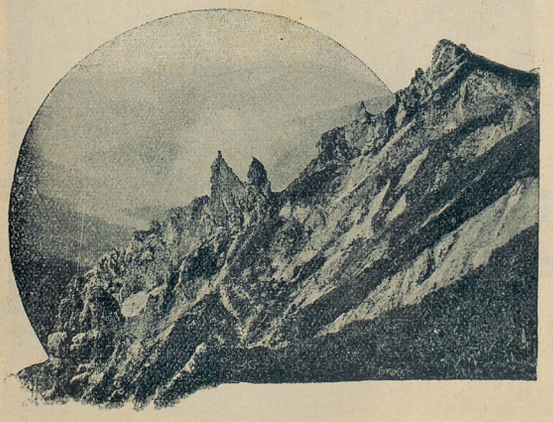
3e JOURNÉE. — Du Puy à Vorey (40 k.). — Départ par le faubourg Saint-Jean. A la sortie du faubourg, route de gauche, plate et très belle pendant toute l'excursion. A 2 k. 500, curieux viaduc du chemin de fer de Saint-Etienne. A 4 k., pont suspendu sur la Loire. 6 k., *Perdeyre*, entrée des gorges, défilés sauvages et impo-



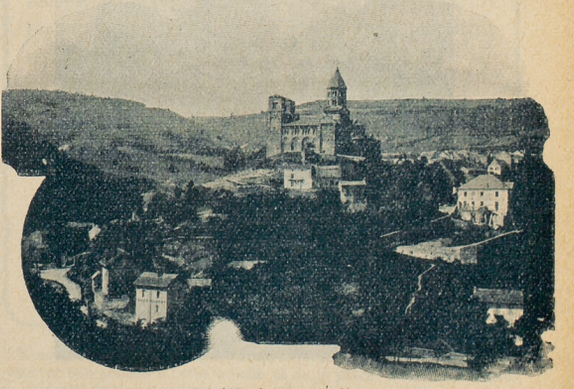
Dent du Marais.

sants jusqu'à 11 k., château de la *Voûte*. On retraverse la Loire. Pays plat jusqu'à *Vorey* ; riche plaine. Après déjeuner, remonter à pied la *Vallée de l'Arzon*. — Retour au *Puy* par la même route.

4e JOURNÉE. — Du Puy au lac du Bouchet (42 k.). — Départ par l'avenue de Taulhac. La route monte pendant 5 k. Du haut de



Aiguille du Val d'Enfer.



Saint-Nectaire. — Église.

Pourquoi plante-t-on plus d'ormes de Malines que d'ormes Dumont? Ce dernier est bien plus droit, plus haut, plus facile; enfin, il est d'une rare élégance.

Pour quelle raison néglige-t on entièrement le peuplier rouge pyramidal de Selys? C'est un arbre admirable, qui s'élève majestueusement et il est d'une originalité précieuse, si l'on veut plaire à la vue. Ce qui ne gâte rien, il ménage le champ des voisins.

Les études d'essences exotiques ont leur utilité. Mais elles se justifieront toujours mal. si l'on est indifférent aux arbres indigènes, offrant les avantages les mieux caractérisés.

En pratique, les plantations fruitières le long des routes donnent des résultats pitoyaux, parce qu'on n'a pas étudié sérieusement cette question, autrement que dans les livres.

Sous les deux rapports : côté esthétique et côté pécuniaire, il faudrait un choix sévère, très sévère. D'après moi, on devrait se borner à planter trois poiriers : calebasse, Mérode et Légipont, et deux cerisiers greffés : mérise blanche et mérise noire, soit cinq arbres fruitiers, tous superbes. Ce sont des arbres d'une belle hauteur et bien sains; ils conviennent fort bien pour ce qui regarde l'époque de maturité et la valeur des produits qu'ils procurent.

Telle est l'opinion de M. Lesure. Ses observations complètent utilement les nombreuses données recueillies jusqu'à ce jour par M. L. Berger, sur le problème complexe du choix des essences routières.

A. Cosyn.

Aux touringuistes non cyclistes

L'excursion organisée par le T. C. B. aux lacs suisses et italiens, conformément au programme paru dans le numéro de mars, vient de rentrer.

Inutile de dire que le voyage s'est passé le mieux du monde, et que, suivant le vieux cliché, la plus franche cordialité n'a cessé d'exister.

La relation de ce charmant voyage a déjà été faite les années précédentes, je n'y reviendrai donc pas. Mais je veux attirer ici tout spécialement l'attention des membres non cyclistes, ou de ceux insuffisamment entrainés pour les excursions un peu longues, sur les avantages qu'ils peuvent retirer en suivant, en chemin de fer, les voyages si avantageux et agréables du T. C.

S'il est incontestable que le groupe cycliste a des avantages sur celui prenant le « grand frère », il n'est est pas moins vrai que maintes fois le contraire a lieu, à condition, bien entendu, que les voyageurs non cyclistes soient un peu habitués à la marche, de façon à faire à pied quelques kilomètres des plus belles parties du programme. Qu'est ce, en effet, que de faire en une étape 15 à 18 kilomètres? C'est une promenade, qui prend tout juste soit la matinée, soit l'après-midi.

Ainsi, pour en revenir à l'excursion à laquelle je fais allusion, de l'avis de tous, deux des plus intéressantes parties de l'itinéraire étaient la descente du Tessin et celle de la Reuss. Le groupe non cycliste a eu le temps de les faire presque entièrement à pied.

Une autre étape, bien jolie aussi, était celle de l'Axenstrasse. Ici encore les non cyclistes l'ont faite à pied jusque Sisikon.

Il est indiscutable qu'ils avaient ces fois-là un sérieux avantage sur les cyclistes, car en voyageant à pied on peut mieux s'incruster dans la mémoire la beauté des contrées que l'on traverse.

La partie des lacs, proprement dite, a été faite entièrement en bateau par les non cyclistes, mieux à même, par ce fait, d'admirer simultanément les deux rives de ces lacs enchanteurs. Dois-je décrire, en effet, le charme que l'on éprouve à voir défiler, sans fatigue aucune, les beautés dont la nature a gratifié ces deux pays, commodément installé en 1re classe sous la tente du pont supérieur, à l'abri des rayons ardents du soleil?

De même que pour le beau voyage que je viens de faire, il y a moyen de suivre, partie en chemin de fer, partie à pied, plusieurs des autres excursions inscrites, cette année, au programme du T. C. B. Je ne saurais donc assez engager la catégorie des membres dont je fais partie, à profiter des nombreux avantages qu'offrent les voyages organisés par notre association de tous genres de tourisme, et à s'inscrire en foule pour les voyages qui les intéressent.

Ces excursions sont empreintes d'une vraie cordialité; tous ceux qui y prennent part en reviennent enchantés, et attendent avec impatience leurs prochaines vacances pour se remettre en route vers les nouveaux endroits qui les attirent.

H. Wittemans,
Sociétaire (Bruxelles).

Les bienfaits de la bicyclette

Lorsqu'il y a une dizaine d'années la bicyclette fit son entrée triomphale dans le monde, la petite reine eut à essuyer les injures des sots et les quolibets des culs-de-plomb.

Mais petit à petit sa grâce et son élégance dominèrent les foules et aujourd'hui elle trône dans une gloire incontestée sur les deux hémisphères.

Il se trouva bien de ci de là encore quelques grincheux caricaturistes pour nous prédire une progéniture de singes, de bossus et d'êtres mal bâtis, mais la blague ne prenait plus et les détracteurs du vélo en sont aujourd'hui réduits à se plaindre, avec certain maître ès-élégances, qui chronique hebdomadairement au *National bruxellois*, de ce que le veston ait supplanté partout la redingote, même au bourrelet des baignoires de théâtres.

Le reproche n'est pas bien grave et il n'y a vraiment pas de quoi s'y attarder.

Mais ce qui est plus sérieux, c'est l'influence heureuse qu'a eue la bicyclette sur l'hygiène publique et privée.

Certes elle n'a pas encore, que je sache du moins, fait repousser les cheveux aux chauves, mais elle a rendu la gaîté à d'innombrables neurasthéniques, la marche aux ataxiques, le souffle aux asthmatiques et la digestion facile aux bilieux.

C'est ce que constatait encore ces jours ci un médecin italien, el signor Rebuschini.

« L'influence de la bicyclette, dit-il, peut être heureuse sur l'appareil respiratoire à condition que l'on en prenne à dose modérée et que la position à machine soit bonne.

» Excellente également pour l'appareil circulatoire, mais gare au surmenage! Ne pas dépasser 50 à 60 kilomètres par jour à raison de 15 à l'heure en palier et avec un développement de 5 mètres.

» Le cyclisme, estime toujours M. Rebuschini, ne vaut pas le canotage au point de vue du développement du système musculaire, mais il est d'un heureux effet thérapeutique dans certaines affections des articulations et dans certaines atrophies musculaires.

» L'usage raisonnable de la bicyclette peut avoir la plus heureuse influence sur le système nerveux, notamment dans les cas de spleen, nervosisme, hypocondrie et aussi sur l'état du tube digestif, particulièrement dans tous les cas d'atonie et de dyspepsie. »

Ce praticien affirme enfin que la bécane doit être conseillée aux femmes, à titre d'exercice hygiénique, dans toutes les affections où son emploi peut être utile (chlorose, anémie, hystérie, etc.); seul l'excès peut être dangereux...

Conclusion : Mesdames et Messieurs, cyclez!

* * *

Mais ce n'est pas le seul avantage de la bicyclette.

Il résulte, en effet, d'une étude très documentée faite par une des sommités pédagogiques les plus en renom, que les pays où les exercices du corps sont le plus en honneur, sont aussi ceux qui comptent le moins d'illettrés, et qu'au fur et à mesure que l'usage de la bicyclette se généralise, l'ignorance disparaît.

C'est ainsi qu'en Allemagne, où tout homme valide est doublé d'un cycliste, il n'y a plus qu'un illettré par cent habitants; en Angleterre et aux Etats-Unis, 3 p. c.; en Hollande 10 p. c.; en *Belgique* et en France 14 p. c; en Irlande 21 p. c.; puis nous dégringolons rapidement : en Autriche 39 p. c.; en Italie 48 p.c.; en Espagne 63 p. c., et en Russie, où le vélo n'est pratiqué que par une élite, il y a encore 80 p. c. de la population qui est absolument illettrée.

Sans doute, nous avons encore des progrès à faire, mais grâce à la bicyclette qui pousse l'homme à s'instruire, qui lui donne le goût des excursions, qui lui fouette le sang dans les veines, l'ignorance disparaîtra bientôt pour nous mettre au niveau de l'Allemagne.

C'est ce que souhaite de tout cœur Le Dr J. E.

Automobilisme

Liste des dépôts d'essence, mécaniciens, etc.

(SUITE)

Belgique

Raffinerie A. Mottay et V. Pisart, 267, rue de Cologne, Bruxelles (Téléphone 2252). **MOTOCARLINE 680°** (Essence homogène pour autos) (marque déposée). — Seuls fournisseurs patronnés par l'Automobile Club de Belgique, l'Automobile Club de Charleroi, l'Automobile Club Liégeois et le Moto Club de Belgique. — 1100 dépôts en Belgique. (Demander la liste.) — Prix spéciaux pour revendeurs.

Etablissements **Ferdinand Demets, Cureghem - Bruxelles, quai du Halage** (téléphone 2983). **MOTOGAZOLINE 680** (essence homogène). spéciale pour automobiles et motocycles. **Huiles et graisses**, 1.000 dépôts en Belgique. Fournisseur de la maison Ad. Delhaize et Cie, 475 succursales en Belgique.

De quoi pourrait-il être question cette fois sous cette rubrique, si ce n'est de la course internationale Paris-Vienne? Toutes les bouches en sont pleines et les colonnes des journaux sportifs ne font que louanger les performances de tel ou tel coureur pilotant un véhicule de telle ou telle marque.

Mais si nous touchons à ce raid qui pour beaucoup est palpitant d'intérêt il nous appartient d'énoncer timidement quelques critiques, tout en reconnaissant que des épreuves de ce genre sont jusqu'à un certain point utiles à l'effet de démontrer le degré de résistance que peuvent offrir les différentes voitures sur des étapes longues et difficiles: à ce point de vue on peut considérer ces courses comme un mal nécessaire. L'important n'est pas, en réalité, d'obtenir la vitesse d'un grand rapide sur une route plate, admirablement entretenue, droite comme un I et ce, pendant un kilomètre; le véritable critérium consiste à soumettre les véhicules à une sorte de course d'obstacles où les rampes se succèdent les unes aux autres, où des descentes formidables se présentent tout à coup agrémentées de tournants brusques; c'est dans de pareilles épreuves que les qualités des autos peuvent se faire amplement valoir, bien mieux que dans une exposition où de rutilantes caisses, souvent dépourvues de leurs moteurs, se trouvent exposées aux regards ébahis, mais souvent incrédules, des badauds.

Outre la manifestation tangible des qualités des voitures concurrentes, ces courses sont de nature à exercer et à parfaire l'éducation routière des chauffeurs qui peuvent ainsi, sur des routes presque désertes, s'exercer à la direction de leurs instruments. De l'entente plus intime du chauffeur et de sa voiture résulteront pour les citadins des chances plus grandes d'échapper à l'écrabouillage.

A ce point de vue, il est regrettable que pour justification de leur capacité on ne puisse exiger des candidats chauffeurs un certificat de passage des Alpes, mais,

Non omnibus licet adire Corinthum !

Ce raisonnement égoïste n'a pourtant pas été goûté par le gouvernement suisse, qui a interdit la course sur tout le territoire fédéral : ce trajet a donc été neutralisé. Deux étapes seulement rentreront dans la supputation du temps: celle de Paris à Belfort d'abord, puis celle de Bregens a Innsbrück.

La première a été courue sans dommage, car l'on ne peut guère s'apitoyer sur le sort de quelques chiens, poules ou canards qui, écrasés par les autos emballés, sont morts pour le triomphe de la science et de la locomotion nouvelle. Les bruits alarmants qui avaient couru sur le sort d'un vieillard rétrograde et bénévole qui s'imaginait encore pouvoir se servir de la route nationale pour se rendre à sa terre, semblent heureusement ne pas devoir se confirmer.

La seconde étape, qui comprend le passage de l'Arlberg, et qui constitue le véritable nœud de la course, n'a pas été autant favorisée. Ne voilà-t-il pas, en effet, que notre cher collègue, M. Hector Colard chef du service de l'automobilisme, un sage et un prudent s'il en fut, vient d'être victime d'un accident grave, qui eût pu être mortel même, mais dont heureusement il s'est tiré sans trop de dommage pour lui-même. Hâtons-nous de dire qu'il ne suivait la course qu'en amateur et comme simple curieux.

M. Colard, dans une lettre qu'il nous adresse d'Innsbrück le 26 juin, nous conte comme suit sa mésaventure, tout en donnant libre cours à son esprit sarcastique, ce qui nous rassure tout à fait en nous démontrant qu'il est rentré dans son état normal :

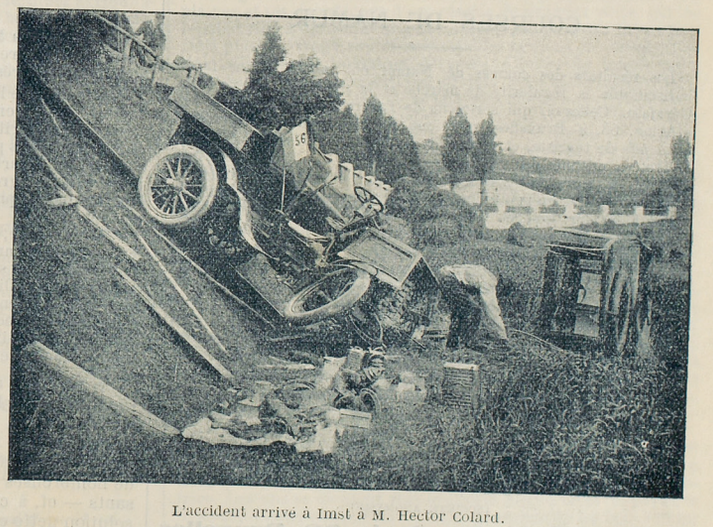
« Mes chers amis,

» J'ai eu un accident de voiture hier à 58 kilomètres d'Innsbrück.

» A Imst, j'étais dans une descente de la valeur de la rue de la *Madeleine* (vous voyez que ce n'est pas fort!), j'étais en 2e vitesse (ce qui n'est pas bien vite!) lorsque j'ai rencontré un troupeau de vaches; j'ai ralenti, freiné, mais une vache a fait dévier ma direction, et en voulant redresser la voiture une autre vache s'est jetée de flanc sur mes roues, et comme je tenais ma droite, et que la droite était le bord d'un à pic de six mètres de haut, je n'ai pu éviter l'accident et ai été précipité avec ma voiture de cette hauteur suffisante pour me tuer

» Le mécanicien, qui était assis sur le marchepied, a pu sauter sur la route sans se faire de mal. Quant à mes amis, ils ont fait pirouette et sont retombés dans un champ

» Je n'ai pas eu la même chance : je me suis trouvé avant sur moi le cache-moteur, le toit et une partie des roues d'avant. On a pu me retirer de cette situation peu ordinaire et, comme le mécanicien avait pu fermer tout de suite l'essence, il n'y a pas eu l'incendie qui m'aurait rissolé comme une pomme de terre.



L'accident arrivé à Imst à M. Hector Colard.

» J'étais rempli de sang, mais, après m'être bien tâté, j'ai constaté que je n'avais rien de cassé Mes compagnons n'avaient que des écorchures et naturellement, des bleus un peu partout.

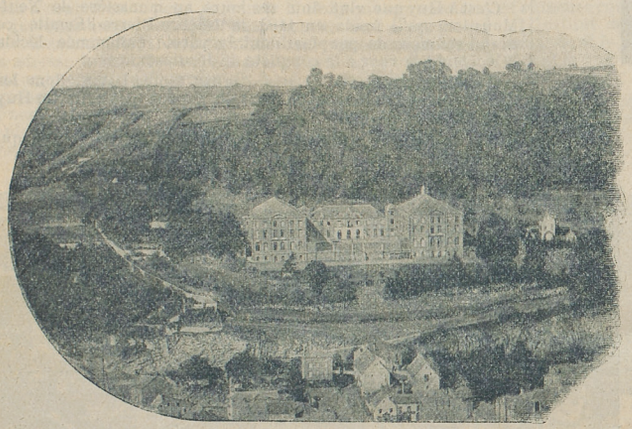
» Je suis allé chez le médecin qui m'a ausculté et m'a trouvé quelques blessures à la tête et une déchirure de l'oreille gauche. On m'a pansé et mis un bandeau qui me fait ressembler à un client de la Cour des Miracles.

» On a pu retirer ma voiture, la mettre au chemin de fer et la renvoyer à Bruxelles. Elle est assez fortement endommagée.

» Aujourd hui, je me sens naturellement tout brisé. Mais c'est une question de jours.

sommes plus ici devant des propriétés morcelées, parfois à l'infini, mais devant des exploitations agricoles de 100 hectares, et plus, avec des fermes séparées les unes des autres par des coteaux boisés et rocailleux où le gibier abonde. C'est au milieu de ce décor agreste et forestier qu'est installée l'école d'horticulture N.-D. de Belle-Vue, à quelques tours de roues de la jolie ville de Dinant, célèbre par ses « pots et poisles et choses semblables » en cuivre, et aussi par ses déboires politiques.

Ce fut notamment en 1466, sous Philippe, dit le Bon, — qu'eût-il donc fait s'il n'avait pas été *bon?* — que le comte de Charolais, héritier de Bourgogne, donna trois jours à ses soldats pour piller la ville, choisit huit cents de ses habitants, moitié hommes, moitié femmes, et, après avoir ordonné de les promener tout nus sur les bords de la Meuse, les fit attacher, deux à deux, dos à dos, et précipiter dans le fleuve. Après cela, le prince fit incendier la ville et, nouveau Néron, non content de s'amuser à cet horrible spectacle, il faisait rejeter dans le brasier les pauvres gens qui cherchaient à fuir.



Dinant. — École d'agriculture Notre-Dame de Belle-Vue.

Le programme de l'école de Belle-Vue comporte spécialement l'art d'améliorer les prairies et d'en augmenter le rendement, ainsi que la culture des pommes de terre de l'avoine et des graminées. Ce programme répond ainsi aux progrès réalisés en ces dernières années en matière d'élevage de chevaux, des bêtes à cornes et des porcs qu'on dirige régulièrement vers les foires si renommées de Ciney.

Vilvorde

Vilvorde est un des buts d'excursion les plus agréables pour le cycliste. On s'y rend de divers côtés, mais depuis les travaux maritimes exécutés au canal de Willebroeck, beaucoup de camarades s'y rendent par la chaussée de Haecht en obliquant à gauche, une fois arrivés au carrefour de Perck-Steenockerzeel. On longe ainsi les vastes prairies du château du comte de Ribeaucourt pour traverser le village de Perck où résida jadis, dans sa demeure dite « de Try Toren », David Teniers, le jeune. C'est là que cet artiste peignit une grande partie de ses tableaux dont l'un, représentant *St-Dominique agenouillé devant la Vierge*, orne l'église.

Après avoir dépassé l'agglomération, on oblique de nouveau à gauche vers Elewyt, où se dresse le *Steen*, de P.-P. Rubens; cet artiste incomparable s'y adonna tout particulièrement à la peinture du paysage. Le *Steen* a été restauré il y a quelques années, et petit à petit l'élégante patine du Temps, ce maître coloriste, adoucit les tons trop crus de la brique neuve; dans quelques années le château d'Elewyt apparaîtra aux non initiés comme un spécimen superbe et admirablement conservé de l'architecture ancienne.

Quelques centaines de tours de roues et nous voilà à Vilvorde, qu'on prétend être la plus ancienne des communes brabançonnes.

On a beaucoup discuté l'origine du mot « Vilvorde ».

Des actes datant du VIIIe siècle désignent cette localité sous le nom de *Filfurdum* et *Fdfortium*.

D'aucuns voient là-dedans la latinisation de *ville forte*, la cité ayant été fortifiée dès son origine. D'où, disent-ils, la dénomination actuelle de Vilvorde. Je laisse à de plus érudits que votre serviteur le soin de trancher cette question d'étymologie.

Quoi qu'il en soit, Vilvorde fut toujours un centre de correction, c'est sans doute à raison de ces souvenirs historiques qu'on y envoie encore aujourd'hui en punition les mauvaises têtes de nos régiments.

La première prison, destinée aux prisonniers d'Etat, y fut bâtie par le duc de Brabant, Wenceslas. C'est dans ce fac-similé de la Bastille de Paris que le duc d'Albe fit exécuter plusieurs chefs de rebelles.

En 1776 Marie-Thérèse fit remplacer cette prison par la maison de correction qui s'y trouve encore.

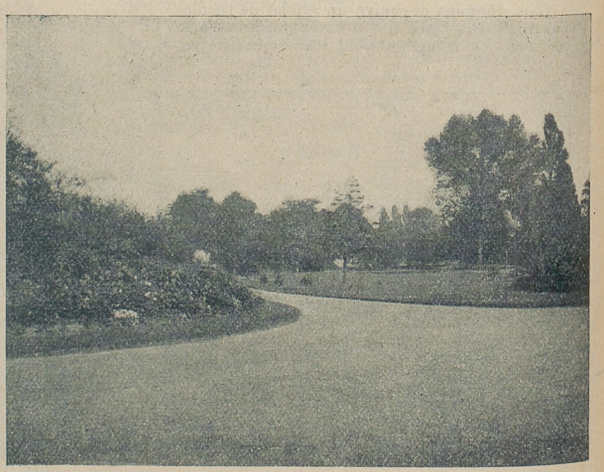
Lorsqu'au milieu du XVe siècle on projeta la construction du canal de Willebroeck, dont Jean de Loquenghien, alors « amptman » ou lieutenant civil et criminel de Bruxelles, posa la première pierre, le 11 juin 1550, on offrit aux habitants de Vilvorde de le faire traverser la ville et d'y faire embrancher ultérieurement un autre canal vers Malines. Chose inexplicable, les Vilvordois refusèrent, et le canal fut construit hors de l'enceinte de la cité.

« Ce canal, dit un chroniqueur du XVIIe siècle, est bordé de chaque côté de quatre belles rangées d'arbres sous lesquelles on voit tous les jours un grand concours de Noblesse... Il est une grande commodité aux voyageurs; on s'y embarque deux fois par jour pour Anvers, à l'heure réglée par la marée, et les bateaux marchands partent pour les autres villes du pays et pour la Hollande, selon que leur charge est prête. »

Vilvorde a complètement perdu sa tournure de ville fortifiée; elle se modernise encore sans cesse en se payant le luxe de parcs, de squares et de jardins anglais; ses habitants sont de très paisibles bourgeois exerçant une foule d'industries variées et prospères.

Mais c'est surtout à son école d'horticulture que Vilvorde est actuellement redevable de sa réputation dans le pays entier. Cet établissement, dont la population n'a fait qu'accroître depuis sa fondation en 1843, occupe dans la hiérarchie agronomique le rang d'école moyenne. Ses cultures s'étendent aujourd'hui sur une surface de plus de 17 hectares et on y trouve un outillage des plus complets pour l'étude de toutes les branches si variées de l'horticulture : serres à fleurs, à vignes, à pêchers; couches, jardins fruitiers, légumiers, jardins d'ornement, collections d'instruments, laboratoires, champs d'expériences, etc.

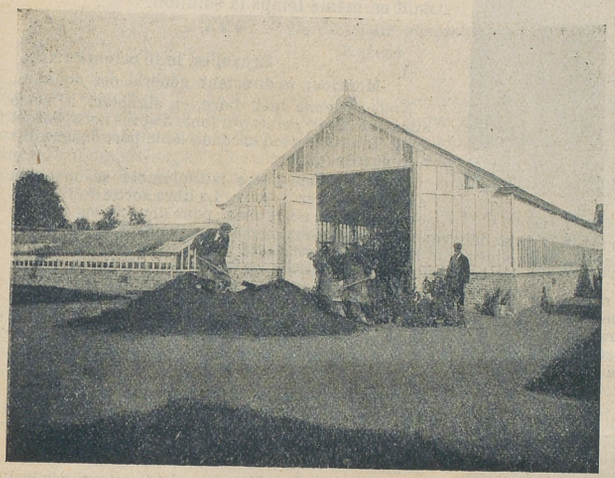
Le but de l'école de Vilvorde est d'initier les jeunes gens à l'exercice de la profession d'horticulteur et de toutes les professions connexes. C'est de là que sortent la plupart des jardiniers de châteaux dont quelques-uns sont de véritables artistes, réussissant, par de patientes combinaisons de croisement et de fécondation, à créer sans cesse des nouvelles variétés florales dont on peut chaque jour admirer la richesse de coloris et la



Vilvorde. — Le parc de l'école d'Horticulture.

beauté des formes aux vitrines de la rue d'Arenberg, comme aussi dans les serres des grands domaines, tels que celui de Wespelaer, où le T. C. B. excursionna l'autre dimanche. Il y a là, notamment, une superbe variété de dahlias obtenus par semis et dont le propriétaire ne donnerait pas un plant pour son pesant d'or. Il existe entre tous ces horticulteurs spécialistes une émulation qui rappelle celle des fameux « tulipiers » de Haerlem, dont Armand Sylvestre parle en ces termes :

« J'ai vu Haarlem, la patrie des plus grands paysagistes du monde et des fous tulipiers. Des botanistes m'ont montré là-bas ces variétés fameuses qui s'appelaient l'*amiral Dieskem*, le *Semper augustus* et dont les moindres oignons valaient des monceaux de florins. Le nom de Clusius, l'importateur de la plante sacrée, est encore vénéré là-bas et maudit celui d'Edgar Borstius, qui, nouveau Tarquin, fauchait d'une baguette impie les magnifiques parterres. Les légendes abondent là-bas sur cette fleur qui y fut passionnément aimée comme une femme, avec des folies et des désespoirs.



Vilvorde. — Les serres.

» Il y en a de lamentables comme celle du savetier qui avait enfin découvert la tulipe noire et qui mourut de chagrin parce qu'un jury jaloux, en écrasa les caieux devant lui. Mais il y en a aussi de fort gaies parmi ces histoires. Celle-ci par exemple : un malheureux matelot attendait patiemment son réengagement d'un riche armateur qui ne se pressait guère. L'homme ressentit bientôt une faim abominable. Il n'avait dans sa poche qu'un morceau de pain. Mais sur une planche de gros oignons étaient rangés. Il en prit un, le mordit et le rejeta, le trouvant amer. Il essaya ainsi successivement tous les autres. Quand l'armateur revint, le matelot avait mangé le plus clair de sa fortune, laquelle consistait surtout dans cette collection unique d'oignons qu'il se disposait à vendre pour remettre ses bateaux à la mer. Plusieurs variétés introuvables de tulipes s'anéantirent dans ce désastre. C'est assurément un malheur, mais quelle admirable leçon pour tous les gens qui font faire antichambre au petit monde! »

Espérons que les dahlias de Wespelaer n'auront jamais ce sort!

A ce jour, plus de 300 élèves de l'école de Vilvorde ont obtenu leur diplôme officiel d'horticulteur.

Une visite à cet établissement est des plus instructives. J'avoue en toute franchise que j'ai parcouru ce vaste domaine de l'intellectualité agronomique avec un intérêt et un plaisir que je voudrais voir partager par tous les camarades. Au lieu d'aller prendre l'habituel lambic, que ne vont-ils sonner à la porte de l'école d'horticulture? Si le cœur leur en dit on y parera de fleurs les corsages des dames et on remplira de fruits exquis les poches des excursionnistes du sexe laid et barbu. Ce sera l'occasion de joindre l'utile à l'agréable : *Utile dulci*.

Chimay

Entre les forêts de la Fagne et la Thierrache, dans une vallée arrosée par l'Eau Blanche, se dresse la ville de Chimay avec, au centre du bourg, le célèbre manoir élevé sur le sommet d'un rocher de 16 mètres de haut, entouré de précipices. Après avoir appartenu aux de Croy, la terre de Chimay a fini par passer entre les mains de la famille Riquet de Caraman, laquelle descend du célèbre Riquet, constructeur du canal du Languedoc.

C'est là, sur l'extrême limite sud de la région condrusienne et aux confins de la région ardennaise, que fut installée l'école d'agriculture.

Les élèves s'y occupent spécialement de la culture des plantes agricoles, mais une partie du jardin est réservée pour les travaux pratiques de jardinage et d'arboriculture.

Virton

J'ai réservé pour la fin ma visite à Virton, ainsi appelée du nom des deux rivières qui s'y réunissent : le Vir et le Ton, à trois lieues d'Arlon et sept de Luxembourg.

Vertonium, comme on disait à l'époque où il était de mode de tout latiniser, avait donné le nom à une prévôté constituant un fief de l'évêché de Verdun et soumis à l'Electeur de Treves. C'est une petite ville, jadis fortifiée, avec deux portes, des fossés et un couvent des Récollets. Le savant Nicolas Vernulœus, professeur d'histoire à l'Université de Louvain, successeur de Juste-Lipse et d'Erice Puteanus, était originaire de cette ville. Il mourut à Louvain en 1649, étant président du collège du Luxembourg.

Virton peut servir de point de départ pour la visite des ruines de l'abbaye d'Orval, dont l'abbé de Feller disait en 1753 : « L'ancien bâtiment ressemble à une ville et le nouveau à une résidence royale. Quoiqu'il ne soit pas achevé, il est aisé de voir que ce sera la plus belle abbaye du monde. »

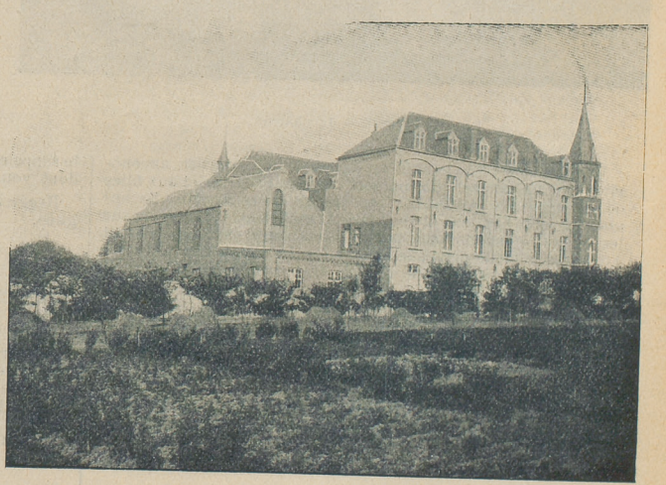
Hélas! de cette institution qui, toujours d'après l'abbé de Feller : « faisait vivre tous les villages environnants, logeait les passants durant 3 jours : soldats, pèlerins, paysans, etc., — on y aurait logé aujourd'hui les cyclistes, — nourrissait les pauvres, occupait des artisans et des ouvriers sans nombre, en un mot était une hôtellerie commode ouverte à toute honnête personne, sans distinction », il ne reste que des décombres, depuis que le général Loyson — un nom bien mérité — y fit manœuvrer ses canons.

A peine retrouve-t-on quelques restes assez intacts pour reconstituer une partie de ce monument, où tous les styles, depuis l'ogive jusqu'au roman et la Renaissance, se mariaient dans un décor grandiose.

C'est à Virton qu'a été fondée une de ces écoles ménagères agricoles qui répondent si bien au but que s'est donné la *Ligue nationale de l'Education familiale* (1) et qui peut se résumer dans ces trois pensées que je copie dans la *Revue* mensuelle de l'œuvre :

« Le mariage est l'état auquel ne sont destinées aujourd'hui

(1) Cette Ligue est placée sous le patronage d'un comité dont font notamment partie : la comtesse John d'Oultremont, la comtesse t'Kint de Roodenbeecke, Mme Beernaert, M. Valère Mabille, M. Proost, directeur général et P. Devuyst, inspecteur de l'agriculture.



Chimay. — École d'agriculture.

La Belgique historique, monumentale et pittoresque : Répertoire bibliographique à l'usage du touriste en Belgique

[Ghent University Library, LWBIB.L64.A.021.0060, CC BY-SA 4.0]

year	1903
author	Edmond Somville
publisher/printer	Imprimerie Vromant & C°, Éditeurs Brussels
volumes	1
dimensions	24.1 × 15.8 cm 8vo
pages	144
illustrations	none

A 21 160 F.

PETITE BIBLIOTHÈQUE DU TOURING-CLUB DE BELGIQUE.

LA BELGIQUE HISTORIQUE, MONUMENTALE ET PITTORESQUE.

REPERTOIRE
BIBLIOGRAPHIQUE

A L'USAGE

DU TOURISTE EN BELGIQUE

PAR

EDMOND SOMVILLE.

PREMIÈRE SÉRIE.

mw. m. 2000/L 64-8478
VAKGROEP KUNST-, MUZIEK- EN THEATERWETENSCHAPPEN

BRUXELLES
IMPRIMERIE VROMANT & Cie, ÉDITEURS
3, Rue de la Chapelle, 3

1903

A2 62455

sonné du musée Wiertz, précédé d'une biographie du peintre, 2e édit.

Bruxelles, Lacroix, Verboeckhoven, 1865. In-12, 329 pp.

* 367. **Van Bemmel** (E.). L'atelier de M. Wiertz.

Revue trimestrielle, t. V, 1855, pp. 259-266.

* 368. **Leclercq** (Em.). Antoine Wiertz peintre, statuaire, critique.

L'art libre. Revue artist. et littér., t. I, 1872, pp. 68-72, 84-87, 102-106, 119-122, 131-134, 146-149 et 168-171.

* 369. **Hermans** (G.). Bruxelles. — Musée Wiertz. — Illustration du catalogue en 63 reproduct. photocollographiques.

Anvers (1895). In-8, planches, sans texte.

* 370. **Œuvres** publiées : Monument Decoster, à Ixelles (1894). — (Architecte Fr. De Vestel ; statuaire Ch. Samuel.)

Emulation, 1895, col. 187, planche 35.

* 371. **Schayes** (A. G. B.). Notice historique sur la commune de Saint-Josse-ten-Noode, près de Bruxelles.

Messag. des sc. et des arts, t. VI, 1838, pp. 435-449.

* 372. **Œuvres** publiées. — L'église de Jésus à Bruxelles, Saint-Josse-ten-Noode. (Architecte : L. Favot.)

Emulation, 2e année, 1875-76, col. 104, planches 34 à 39.

* 373. **Hamard** (L. J.). L'église du Jésus, à Bruxelles. Etude d'archéologie religieuse.

Précis historiques, 1865, pp. 162-169.

* 374. **De Saegher** (E.) **et Eloi Bartholeyns**. Histoire populaire de Schaerbeek.

Schaerbeek, 1887. Gr. in-8, 216 pp., 4 planches et figs.

* 375. **Eglise** Sainte-Marie à Bruxelles-Schaerbeek.

Emulation, 1878, col. 83, planches 33 à 44 inclus.

* 376. **Eglise** Sainte-Marie à Schaerbeek ; par C. N.

Emulation, 1885, col. 34-35.

* 377. **Hôtel communal** de Schaerbeek ; par C. N.

Emulation, 1885, col. 22-23, planches 1 à 4.

* 378. **Govaerts** (**Léon**). L'hôtel communal de Schaerbeek.

Emulation, 1888, col. 99-101.

* 379. **Rooses** (**Max**). Het Gemeentehuis van Schaarbeek.

De vlaemsche School, 1889, pp. 77-78, 2 phototypies.

* 380. **Vincent** (J. B.). La vallée de Josaphat, près de Bruxelles. — Histoire et légende.

Revue trimestrielle, t. XXXVIII, 1863, pp. 301-306.

* 381. **Gauwens** (F.). Laeken.

La Belgique littéraire et industrielle, 1837, pp. 152-155, 161-163.

* 382. **Wauters** (**Alph.**). L'église de Laeken, près de Bruxelles.

Messag. des sc. histor., 1852, pp. 377-400, 3 planches.

* 383. **L'ancienne église** de Laeken. Les travaux de démolition et de restauration.

Etoile belge, 12 décembre 1894.

* 384. **Visite** des Serres et du Château royal de Laeken ; par G. A.

Emulation, 1898, col. 9-12.

* 385. **Histoire** de la construction de l'église d'Anderlecht.

Journal de l'architecture, t. IV, 1851, pp. 40-43.

* 386. **Van der Rit** (**Fréd.**). Etude archéologique, architectonographique et iconographique sur l'église souterraine d'Anderlecht lez-Bruxelles.

Bruxelles, 1845. In-4, 30 pp., 5 planches. (Mém. cour. de l'Acad. roy. de Bruxelles, t. XVIII.)

* 387. **La crypte** ou église souterraine d'Anderlecht.

Journ. belge de l'architecture, t. V, 1853, pp. 153-156, planches 19 et 20.

* 388. **Hôtel communal** d'Anderlecht.

La construction moderne, t. VI, 1890-91, pp. 53-54, 2 planches.

Voir aussi les nos 230 et 389.

Environs de Bruxelles.

* 389. **Wauters** (**Alph.**). Histoire des environs de Bruxelles, ou description historique des localités qui formaient autrefois l'ammanie de cette ville.

Bruxelles, Vanderauwera, 1855-57. 3 vol. et une table in-8, LXXIX-546, 762, 756 et 170 pp., carte, figs dans le texte.

(Brabant et prov. d'Anvers.)

* 390. **Galesloot** (**L.**). Essai sur l'origine, l'ancienneté et le nivellement de nos chemins ruraux et sur leur contemporanéité avec nos grands étangs.—Etudes topographiques.

Bullet. des Comm. d'art et d'archéol., t. XIX, 1880, pp. 257-275, 1 planche et 2 cartes.

(Environs de Bruxelles.)

* 390*bis*. **Lévy** (**E.**). Histoire de la peinture sur verre en Europe et particulièrem. en Belgique. Planches par Capronnier.

Bruxelles, Tircher, 1860. In-4.

(Analyse descript. des vitraux en Belgique. Environs de Bruxelles, pp. 127-136.

* 391. **O' Kelly** (**Cte Alph.**). Verrières des environs de Bruxelles.

Bullet. du Comité archéol. du Brabant, t. I, 1870, pp. 26-55.

* 392. **Bruxelles,** les palais de Laeken et Tervueren, par un vieux Belge [Fiocardo].

Bruxelles, Stapleaux, 1824. In-16, VIII-172 pp., planche.

* 393. **Huberty** (**J.**). La forêt de Soignes.

Bullet. de la Soc. centrale forestière de Belgique, t. I, 1893-94, pp. 190-213, 249-261, 301-314, 369-384.

* 394. **Verhaegen** (**G.**). La forêt de Soigne.

Revue de Belgique, t. XV, 1873, pp. 29-41.

* 395. **Gautier** (**J.**). Habitation de Juste Lipse, à Overyssche.

Messag. des sc. hist., 1842, pp. 395-396, planche.

* 396. **Inauguration** du monument élevé à Juste Lipse, à Isque (Brabant).

Messag. des sc. hist., 1853, pp. 246-260.

* 397. **Vanderspeeten** (**H. P.**). Notre-Dame-au-Bois, en flamand Onze Lieve-Vrouw ter Jesukens-Eyck.

Précis historiques, 1866 (2e série, t. V), pp. 221-238.

* 398. **Matthieu** (**Alb.**). Notre-Dame-aux-Bois, en 1866.

Précis historiques, 1866, pp. 589-592.

* 399. **Notre-Dame au Bois** ; par M. V. W.

Bibliothèque norbertine, 3e année, 1901, pp. 33-36, 65-67, 115-122, 152-163, 201-206.

* 400. **Wauters** (**Alph.**). Le château de Beersel, entre Bruxelles et Hal.

Messag. des sc. hist., 1841, pp. 439-460, planche.

* 401. **Teirlinck-Stijns**. Beersel by Brussel. Eene monographie.

Roeselaere, De Seyn Verhougstraete, 1883. Pet. in-8, 147 pp.

* 402. **Promenades** aux environs de Bruxelles. — II Le château de Beersel ; par A. O.

Observateur, 29 mai 1836.

* 403. **Saintenoy** (**Paul**). Excursion du 15 sept. 1887 aux ruines du château de Beersel.

Annales Soc. d'archéol. de Bruxelles, t. I, 1887-88, pp. CXVII-CXXVI.

* 404. **Gautier** (**J.**). Tombeau de Henri de Witthem, à Beersele, près de Bruxelles.

Messager des sc. hist., 1839, pp. 384-387, planche.

* 405. **Alsemberg;** par P. C.

Durendal, 5e année, 1898, pp. 65-71, planche.

* 406. **Verheyden** (**J. B.**). Alsembergh, sa Vierge miraculeuse et son église.

La Belgique, revue, t. VII, 1859, pp. 477-493.

407. **Debuck** (**Vict.**). Historie van de hertogelijke kerk van Alsemberg en van 't wonderbeeld van Onze-Lieve-Vrouw aldaar bewaard.

Brussel, Vromant, 1869. In-18, 103 pp.

* 408. **Everaert** (**L.**) **en J. Bouchery**. Geschiedenis der gemeente Dworp [Tourneppe].

Antwerpen, De Cort, 1877. In-8, 100 pp., 2 planches et 1 fig.

* 409. **Everaert** (**Léop.**). Notice sur le village de Lembecq.

Ann. Cercle archéol. de Mons, t. XIV, 1877, pp. 331-356, planche et figs.

* 410. **Hachez (Félix).** Le cénotaphe de saint Véron, à Lembecq.

Ann. Cercle archéol. de Mons, t. IV, 1863, pp. 232-236, planche.

* 411. **Hachez (F.).** La légende pieuse de Lembecq.

Ann. Cercle archéol. de Mons, t. XXXI, 1902, pp. 1-45, 3 planches.

* 412. **Everaert (L.) et J. Bouchery.** Histoire de la ville de Hal, d'après les documents originaux.

Louvain, A. Tillot, 1879. In-8, XVI-440 pp., planches.

* 413. **Everaert (L.).** Particularités sur la ville de Hal.

Ann. Cercle archéol. de Mons, t. XIV, 1877, pp. 315-330, figs.

* 414. **Everaert (L.).** Excursion archéologique, à Hal.

Annales Cercle archéol. d'Enghien, t. IV, pp. 259-308, planches et figs.

* 415. **Everaert (Léop.).** Excursion archéologique à Hal.

Ann. Cercle archéol. de Mons, t. XXI, 1888, pp. 187-229, 3 planches.

(Egl. St-Martin, Hôtel de ville, statue de F. Servais, Gilde de St-Sébastien.)

* 416. **Juste-Lipse.** Histoire de Notre-Dame de Hal. Nouv. édit.

Bruxelles-Ostende, Greuse, 1859. In-8, 94 pp., fig.

* 417. **Piot (Ch.).** Notice historique sur l'église de Hal (prov. de Brabant).

Bull. des Comm. d'art et d'archéol., t. I, 1862, pp. 175-190.

* 418. **De Behault (A.).** Les anciennes peintures murales découvertes en 1887 dans l'église de Saint-Martin à Hal.

Annales Soc. d'archéol. de Bruxelles, t. II, 1888, pp. 136-143.

* 419. **Cloquet (L.).** Anciennes peintures murales à Hal et à Tournai.

Revue de l'art chrétien, nouv. série, t. VI ; 1888, pp. 477-479, 3 planches.

* 420. **Wauters (Alph.).** L'hôtel de ville de Hal.

Messag. des sc. hist., 1845, pp. 309-318, planche.

* 421. **Wielant (F.).** L'église de Saint-Josse, à Breedhout. [Hal.]

Ann. Cercle archéol. d'Enghien, t. I, 1880-83, pp. 260-264.

* 422. **Wauters (Alph.).** Le château d'Esschembeek ou Escaubecq, près de Hal.

Messag. sc. hist., 1843, pp. 254-257, planche.

* 423. **Everaert (L.) et J. Bouchery.** Geschiedenis van Klein Waalsch Brabant, bevattende de gemeenten Pepingen, Bellingen, Beert [Brages], Bogaarden, Leerbeek en de abdij van Catimpret.

Antwerpen, De Cort, 1878. In-8, 184 pp., 2 planches.

* 424. **Everaert (L.).** L'abbaye de Cantimpré à Bellinghen.

Ann. Cercle archéol. d'Enghien, t. I, 1880, pp. 198-221, fig.

* 425. **Le Crayer** de Leeuw-Saint-Pierre.

Petite revue illustr. de l'art et de l'archéol. en Flandre, 2e année, 1901, p. 69.

* 426. **Matthieu (Ern.).** Notice historique sur la foire et le marché de Gammerages.

Ann. Cercle archéol. d'Enghien, t. III, 1887, pp. 267-275.

* 427. **Gammarage.**

Emancipation, n° du 7 septembre 1834.

* 428. **Légendes** des Belges. — Saint-Paul à Gammarage.

Emancipation, n° 234, 22 août 1834.

* 429. **Decamps (Gonzalès).** Castres. — Notes historiques, etc.

Ann. Cercle archéol. d'Enghien, t. II, 1883, pp. 205-240, fig.

* 430. **Vande Vyvere (abbé G.).** Notice sur la Croix conservée dans la chapelle de la Sainte-Croix, à Goyck.

Bull. des Comm. d'art et d'archéol., t. XXII, 1883, pp. 170-176, 4 planches.

* 431. **Wauters (Alph.).** Gaesbeek, son château et ses seigneurs. — Notice historique.

Bruxelles, Vauderauwera, 1851. Gr. in-8, 58 pp., 2 vignettes.

(Extr. de l'Histoire des environs de Bruxelles.)

* 432. **Comblen (P.).** Société centrale d'architecture de Belgique. — Rapport de l'excursion au château de Gaesbeek.

Emulation, 20e année, 1895, col. 136-137.

* 433. **Une excursion** à Gaesbeek; par E. M.

Bull. Cercle archéol. de Malines, t. VI, 1895, pp. 343-347.

* 434. **Excursion** au château de Gaesbeek [et à l'église de Lennick-Saint-Quentin].

Congrès archéol. et histor. d'Enghien — 1888 — Compte rendu par E. Matthieu, pp. 152-156, dessins dans le texte.

* 435. **Les environs** de Bruxelles. — IV. Le château de Gaesbeek ; par A. O.

Observateur, n° du 30 novembre 1836.

* 436. **Wytsman (P.).** Le château de Gaesbeek en 1899, appartenant à Madame la marquise Arconati-Visconti.

Bruxelles, Verteneuil et Desmet, 1899. In-4, 18 pp., figs et 18 planches.

* 437. **Buysschaert (L.).** Compte rendu de l'excursion de la Société d'archéologie de Bruxelles au château de Gaesbeek, aux églises de Lennick-St-Martin, de Lennick-St-Quentin et de Lombeek-Notre-Dame.

Annales Soc. d'archéol. de Bruxelles t. II, 1888, pp. 150-158.

* 438. **L'église** de Lombeek; par N. L.

Bulletin des métiers d'art, 2e année, 1902, pp. 163-175, figs.

* 439. **Van der Rit.** Le chœur de l'église de Lombeek-Notre-Dame, près de Ninove.

Bullet. Acad. roy. de Belgique, t. XIII, 1re partie, 1846, pp. 286-287.

* 440. **Légendes** brabançonnes. Notre-Dame de Lombeke.

Journal de Bruxelles, n° 40, 9 février 1841.

* 441. **Poodt (Th.).** Geschiedenis van Ternath.

Brussel, Willems-Vandenborre, 1896. In-8, 324 pp., figs.

* 442. **Joly (Alb.).** Excursion à Ternath.

Annales Soc. d'archéol. de Bruxelles, t. X, 1896, pp. 234-237.

* 443. **De Grave (D.).** Geschiedenis der gemeente Assche.

Gent, Vanderpoorten (1900). In-8, 638 pp., planches et figs.

* 444. **Vanderlinden.** Le Hunsberg à Merchtem.

Compte rendu du Congrès archéol. et hist. de Bruxelles, 1891, pp. 408-409.

* 445. **Van der Linden (Julien).** Notice sur quelques objets d'art de l'église d'Opwyck.

Annales Soc. d'archéol. de Bruxelles, t. XV, 1901, pp. 85-99, planche.

* 446. **Egée.** La nouvelle église de Koekelberg (Bruxelles).

Bullet. des métiers d'art, 1re année, 1901, pp. 161-165, figs.

447. **Guides** Jean d'Ardenne. — Dessins de H. Cassiers. — Ligne de Bruxelles à Humbeek et Londerzeel.

Bruxelles, Goossens, s. d. In-12, 24 pp., carte et vignettes dans le texte.

* 448. **Nos excursions.** (Excursion à l'église et au château de Grimberghen.)

Emulation, 2e année, 1875-76, col. 105-106.

* 449. **Wauters (Alph.).** Notice sur le château de Bonchout.

Mess. des sc. hist., 1843, pp. 117-127, pl.

* 450. **Peregrinus.** Le château de Bouchout.

Musée des familles, t. X, 1843, pp. 120-127, 150-151, 4 figs.

* 451. **Le domaine** de Bouchout, près de Bruxelles. Quelques souvenirs historiques; par L. G.

Messag. des sc. hist., 1880, pp. 265-296, 413-458, 2 planches.

* 452. **Le château** de Bouchout, sous Meysse, près de Grimberghe.

Emulation, 5e année, 1879, col. 22-24.

* 453. **Excursion** au château d'Humbeke; par M. Ch. P.

Emulation, 3e année, 1877, col. 81-82.

* 454. **Maison** communale de Londerzeele. Architecte M. Hansotte.

Emulation, 1880, col. 30, planches 40 et 41.

* 455. **Dieriex de Ten Hamme (J.).** Excursion de la Société d'archéol. de Bruxelles à Vilvorde, Borght, Grimberghe, Beyghem, Meysse et Laeken.

Annales de la Soc. d'archéol. de Bruxelles, t. II, 1888, pp. 159-176.

* 456. **De Behault de Dornon (A.).** Notice sur une chapelle dédiée à saint Landry, fils de saint Vincent et de sainte Waudru, à Neder-Over-Heembeek (Brabant).

Annales Cercle archéol. de Mons, t. XXIII, 1892, pp. 124-133, planche.

* 457. **Sillier (P. L. C.).** Notice historique sur l'église de Vilvorde, monuments, statues, confréries, etc.

Malines, Steenackers-Klerx, 1856. Pet. in-8, 104 pp., planche.

* 458. **Les stalles** de l'église de Vilvorde.

Journal de Bruxelles, n° 90, 2 avril 1842.

* 459. **Serneels (Edm.).** La restauration de l'église de Vilvorde.

Bullet. des métiers d'art, 1re année, 1901-2, pp. 112-120, illustr. dans le texte.

* 460. **Mahy (H.).** Compte-rendu de l'excursion à Peuthy, Perck, Elewyt et Malines.

Annales Soc. d'archéol. de Bruxelles, t. II, 1888, pp. 185-196.

* 461. **Le château** de Teniers.

L'Artiste, 1re année, n° 46, 13 juillet 1834, pp. 6-7, planche (à Perck).

* 462. **Mogford (H.).** Les maisons de campagne de Rubens et de Teniers.

Revue de Belgique, 2e série, t. III, 1849, pp. 100-107, 4 vignettes à Elewyt et à Perck)

* 463. **Wauters (Alph.).** Le château de Steen, à Elewyt.

Emulation, 1886, col. 146-148, fig. et planches 27 à 29.

* 464. **Dankelman (A.).** Par monts et par vaux.

Bullet. des métiers d'art, 1re année, 1901-2, pp. 174-175, illustr. dans le texte.

(Le Steen de Rubens et le Moulin de Weerde.)

* 465. **Fonts** baptismaux de Steenockerseel ; par H. W.

Ann. Acad. d'archéol., t. XX, 1863, pp. 541-543.

* 466. **Description** archéologique de l'église de Dieghem.

Revue d'architecture théorique, par A. Jacobs, 1883, page 17 et pp. 21-22, pl.

* 467. **Documents** et notes relatifs à l'ancien trésor, au mobilier et aux œuvres d'art de l'église de Dieghem.

Revue d'archéologie théorique, par A. Jacobs, 1883, pp. 15-16.

* 468. **De Munck (Em.).** Le Pilori de Saventhem.

Annales de la Soc. d'archéol. de Bruxelles, t. XIV, 1900, pp. 60-63.

* 469. **Le château** de Termeren, à Sterrebeek.

La Renaissance, t. VIII, 1846-47, p. 128, planche.

Voir également les nos 212 à 215, etc.

ARRONDISSEMENT DE LOUVAIN

Ville de Louvain.

* 470. **Piot (G. J. C.).** Histoire de Louvain, depuis son origine jusqu'aujourd'hui. Première partie : Histoire de la ville.

Louvain, chez l'auteur, 1839. In-8, II-381-19 pp.

* 471. **Vander Linden (H.).** Geschiedenis van de stad Leuven.

Leuven, Aug. Fonteyn, 1899. Gr. in-8, IV-328 pp., planches et figs.

* 472. **Lameere (J. B.).** Beschryf van oud en nieuw Loven, gevolgd van den lyst der Primussen van de oude Universiteyt.

(Loven), Peeters en Lameere, 1829. In-12, 180 pp.

* 473. **Van Even (Edw.).** Louvain dans le passé et dans le présent. Formation de la ville ; événements mémorables. — Territoire. — Topographie. — Institutions. — Monuments. — Œuvres d'art.

Louvain, Aug. Fonteyn, 1895. In-4, XVI-686 pp., planches et figs.

* 474. **Louvain-guide.** Son histoire, ses monuments et ses institutions d'après les documents les plus récents. Avec un plan gravé (par Charles Fonteyn).

Louvain, Vve C. J. Fonteyn, 1873. Pet. in-8, VIII-264 pp., plan.

(Louvain et environs : Ateliers du Gr. Central belge, abbaye de Vlierbeek, abb. de Parc, château d'Héverlé, prieuré de Terbanck.)

* 475. **Simons (Fern.).** Société centrale d'architecture de Belgique. Excursion du 30 mai 1898.

Emulation, 1898 (Louvain), col. 76-79.

* 476. **Everaerts (Ad.).** Monographie de l'hôtel de ville de Louvain, 1448-1872. Illustré de 48 planches et de trois photographies. D'après les documents laissés par Dominique Everaerts, restaurateur de ce monument.

Louvain, Vve Ickx et fils, 1872. Gr. in-fol., 55 pp. de texte.

477. **Van Even (Edw.).** Notice historique et archéologique sur l'hôtel de ville de Louvain.

Louvain, C. J. Fonteyn, 1857. In-4, 23 pp., 2 planches.

(Extrait de « Louvain monumental ».)

* 478. **Van Even (Edw.).** Les artistes de l'hôtel de ville de Louvain.

Louvain, Vanlinthout, 1852. In-12, VIII-235 pp.

479. **Catalogue** des tableaux, sculptures, dessins, antiquités et curiosités qui se trouvent à l'hôtel de ville de Louvain.

Louvain, Vanbiesem et A. Fonteyn, 1879. In-8, 44 pp.

* 480. **Notice** des portraits du Musée académique aux Halles.

Annuaire de l'université catholique de Louvain, 1853, pp. 175-206.

* 481. **Piot (C.).** Notice historique et descriptive sur l'hôpital civil de Louvain.

Messag. des sc. et des arts, t. VI, 1838, pp. 308-316.

* 482. **Le pied du reliquaire** de la vraie croix de l'hôpital civil de Louvain.

Revue d'archéologie théorique, par A. Jacobs, 1883, pp. 1-2, planche.

* 483. **Schayes (A. G. B.).** L'église de Saint-Pierre, à Louvain.

Le Polygraphe belge, 1835, pp. 131-139.

* 484. **Schayes (A. G. B.).** L'église de Saint-Pierre, à Louvain.

Messager des sc. et des arts, t. VI, 1838, pp. 154-169.

* 485. **Stappaerts (Félix).** Statue de la Vierge Marie à l'église Saint-Pierre de Louvain.

La Renaissance, t. V, 1843-44, pp. 59-62, planche.

* 486. **Piot (C.).** Image de la Vierge dans l'église de Saint-Pierre, à Louvain.

Messag. des sc. hist., 1844, pp. 189-192, planche.

* 487. **Monument** funèbre de Guillaume de Wargnies ; par E. M. [Ernest Matthieu].

Ann. Cercle archéol. de Mons, t. XV, 1878, pp. 681-682.

(Dans la collégiale de St-Pierre, à Louvain.)

* 488. **Van Even (Ed.).** Muurschilderingen van de XVe eeuw, in de kerk van Sint Peeter, te Leuven, ontdekt.

Dietsche Warande en Belfort, 2de jaar (15 febr. 1901), pp. 164-169.

* 489. **Van Even (Ed.).** Renseignements inédits sur les artistes qui ont exécuté le tabernacle et la balustrade en cuivre de l'église de Saint-Jacques, à Louvain.

Bullet. des Comm. d'art et d'archéol., t. XVI, 1877, pp. 393-428.

* 490. **Description** du reliquaire-ostensoir du XIVe siècle, de l'église de Saint-Jacques, à Louvain.

Revue d'archéol. théorique, par A. Jacobs, 1883, pp. 5-6, planche.

* 491. **Goffaerts (Cam.).** La statue de Saint Hubert en l'église de Saint-Jacques à Louvain (XVIe siècle, fin).

Revue de l'art chrétien, 1893, pp. 46-48, fig.

* 492. **Van Even (Ed.).** Les auteurs de la tour, des stalles et du tabernacle de l'église de Sainte-Gertrude, à Louvain.

Bull. des Comm. d'art et d'archéol., t. XIV, 1875, pp. 41-76.

* 493. **Schayes (A. G. B.).** Notice historique et descriptive sur l'ancien collège des Jésuites à Louvain.

Revue de Bruxelles, mars 1840, pp. 61-95 (Eglise de St-Michel, etc.).

* 494. **Schayes (A. G. B.).** Le château César, à Louvain.

Revue de Bruxelles, décembre 1838, pp. 34-49.

* 495. **Schayes (A. G. B.).** Notice sur le château de Louvain, dit Château de César.

Belgique communale, 1847, col. 617-624, planche et 2 figs.

* 496. **Une visite** aux ruines de la Chartreuse de Louvain.

Revue d'archéol. théorique, par Alph. Jacobs, 1883, pp. 19-20.

* 497. **Van Ballaer de Chaffoy (Ed.).** Une visite de la ville de Louvain et de l'abbaye de Parc. (Excursion de la Société.)

Annales Soc. d'archéol. de Bruxelles, t. IV, 1890, pp. 92-99.

* 498. **Nève (Franz).** Louvain pittoresque. XX promenades à Louvain, Terrueren et leurs environs au point de vue pittoresque, historique et archéologique.

Louvain, Ch. Peeters, s. d. (1887). In-12, XII-268 pp., plan, carte et figs.

Environs de Louvain (le canton). Cantons de Haecht, d'Aerschot, de Diest, de Glabbeek, de Léau et de Tirlemont.

* 499. **Van Even** (**Edw.**). Mengelingen voor de vaderlandsche geschiedenis.— De Abdy van Vlierbeek in 1782 [Kessel-Loo].

Vaderlandsch Museum, t. III, 1859-60, 33-34.

* 500. **Van Even** (**E.**). Louvain dans le passé et dans le présent.

L'abbaye de Vlierbeek, pp. 450-458, planche et fig.

Louvain, A. Fonteyn, 1895. In-4.

* 501. **Note** sur Notre-Dame de Spelberghe.

Précis historiques, 1865, pp. 217-218.

(Entre Linden et Cortryck.)

* 502. **Gens** (**Eug.**). Le château d'Héverlé.

Bruxelles, Ch. Hen, 1844. In-18, 209 pp.

* 503. **Raymaekers** (**F. J.**). Recherches historiques sur l'ancienne abbaye de Parc [Héverlé].

Louvain, C. J. Fonteyn, 1858. In-8, 79 pp.

(Extr. de la « Revue catholique », t. XVI, 6e s., 1858.)

* 504. **Goffaerts** (**C.**). Masius et le cloître de Parc.

Bibliothèque norbertine, 4e année, 1902, pp. 37-41, 64-71, 113-122, 151-157, 2 planches.

* 505. **Jansen** (**J. E.**). Une visite à l'abbaye du Parc de l'ordre des Prémontrés.

Bibliothèque norbertine, Ire année, 1899, pp. 22-32, 60-64, 91-93.

* 506. **Van Even** (**E.**). Louvain dans le passé et dans le présent.

L'abbaye de Parc, pp. 458-471, 2 planches et 6 figs.

Louvain, A. Fonteyn, 1895. In-4.

* 507. **Van Even** (**E.**). Louvain dans le passé et dans le présent.

Le prieuré de Ter Bank, pp. 508-511, 2 figs. [Héverlé.]

Louvain, A. Fonteyn, 1895. In-4.

* 508. **Pruvost** (**A.**). Notre-Dame de Steenberghe près de Louvain.

Précis historiques, 1865, pp. 133-144, 210-217. [Vieux Héverlé.]

* 509. **Jacobs** (**Alph. J. L.**). Description archéologique de Loonbeek; avec la trad. flam., par l'ab. J. F. Hendrickx.

Louvain, Herremans, 1873. In-8, 16 pp., 6 planches.

* 510. **Bosmans** (**J.**). Proeve eener Beschrijving der gemeente en oude vrijheid Duisburg.

Leuven, A. Peeters-Ruelens, 1883. In-12, 266 pp. et table, 9 planches et carte.

* 511. **Galesloot** (**L.**). Le monument mégalithique de Duysbourg composé de trois monolithes.

Bull. des Comm. d'art et d'archéol., t. XXII, 1883, pp. 345-350.

* 512. **Gauwens** (**F.**). Tervueren.

Belgique littéraire et industrielle, 1837, pp. 200-206.

* 513. **Eglise** de Tervueren; par D. M.

Emancipation, 29 juillet 1834.

* 514. **De Saint-Genois** (**Jules**). Epitaphe dans l'église de Tervueren.

Revue belge, t. II, 1835, pp. 71-72.

* 515. **Jacobs** (**Alph. J. L.**). Dissertation archéologique sur l'église de Berthem et la chapelle de Sainte-Vérone, sous Leefdael.

Bull. des Comm. d'art et d'archéol., t. XIII, 1874, pp. 89-89, 4 planches.

* 516. **Berthem** et le château de Leefdael; par E. Gs.

Emancipation, n° du 11 août 1840.

* 517. **Hachez** (**F.**). La légende pieuse de Lembecq.

Ann. Cercle archéol. de Mons, t. XXXI, 1902, pp. 1-45, 3 planches.

(La légende de sainte Verona, pp. 10-17. — La chapelle de Sainte-Verona [sous Leefdael], pp. 24-27, etc.)

* 518. **Description** archéologique de l'église d'Hérent (Brabant).

Revue d'archéologie théorique, par A. Jacobs, 1883, pp. 33-35.

Voir aussi les nos 392, 474, 497 et 498.

* 519. **Van den Bruel** (**J. B.**). Beschryf der dorpen van het kanton Haecht, over hunne oudheden, kerken, kapellen, kasteelen, geestelyke en wereldlyke besturen, etc.

Leuven, C. J. Fonteyn, 1861. In-8, 68 pp.

(Haecht, Werchter, Rotselaer, Wezemael, Wespelaer, Wackerzeel, Tremeloo, Keerbergen, Thildonck, Hever, Holsbeek, Bael, (Rymenam, prov. d'Anvers) et Boort-Meerbeek.)

* 520. **Promenade** au parc de Wespelaer, ou description historique, topographique et pittoresque de ce jardin célèbre, par A. G. .B S.... s (Schayes).

Louvain, Cuelens, s. d. In-18, IV-120 pp.

* 521. **Raquez** (**O.**). Le château de Wespelaer.

Emulation, 1887, col. 38-39.

* 522. **Proost** (**J. E.**). Les sires de Carnaval. — Episodes de l'histoire de l'abbaye de Parc-les-Dames (Wesemael).

Messag. des sc. hist., 1871, pp. 163-178, planche.

* 523. **De dorpen** Wesemael en Rotzelaer in de jaren 1597 en 1598.

Mengelingen voor de geschiedenis van Braband. In-8, 1871, pp. 97-104.

* 524. **Torfs** (**L.**). Quelques villes secondaires de la province d'Anvers.— Esquisses historiques.

Annales Acad. d'archéol., t. XXVI, 1870, pp. 400-462.

(Diest, pp. 417-424.— Aerschot, 433-457.)

* 525. **Promenades** d'un antiquaire dans l'ancien duché de Brabant. Aerschot; par E. Gs.

Emancipation, 18 et 19 février 1840.

* 526. **A propos** du projet d'achèvement de la tour de Notre-Dame d'Aerschot.

Revue d'archéologie théorique, par A. Jacobs, 1883, pp. 23-24.

* 527. **Goffaerts** (**Cam.**). Excursion à Aerschot et au château de Horst [Rhode-St-Pierre].

Annales Soc. d'archéol. de Bruxelles, t. VII, 1893, pp. 445-459.

* 528. **De Béhault** (**A.**) **et Paul Combaz**. Le château de Horst, à Rhode-Saint-Pierre.

Annales Soc. d'archéol. de Bruxelles, t. VII, 1893, pp. 579-411, planche.

* 529. **Janax** (**Alfred**). La Belgique paroissiale illustrée. Illustration : P. Bayart.

Bruxelles, Vogels, 1893. In-fol., 39 pp.

(Doyenné d'Aerschot : Aerschot, Bael, Beggynendyck, Betecom, Gelrode, Langdorp, Hauwaert, Holsbeek, Messelbroeck, Rillaer, Nieuwrhode, Testelt, Thielt-N.-D., Thielt-St-Martin, Wesemael, Wolfsdonck.)

* 530. **Geschiedenis** der stad Diest. Eerste aflevering; door Edw. V. Ev. [Van Even].

Diest, Havermans, 1847. In-12, VII-267 pp.

* 531. **Stallaert** (**Ch.**). La vie politique et communale dans l'ancienne Belgique. — Histoire de la ville et seigneurie de Diest.

Revue trimestrielle, 1864, t. XLII, pp. 162-201; t. XLIII, pp. 103-134; t. XLIV, pp. 96-126.

* 532. **Raymaekers** (**F. J.**). Notice historique sur l'église primaire de Saint-Sulpice, à Diest.

Messag. des sc. hist., 1856, pp. 32-65, 289-336, 487-499, 4 planches. — 1857, pp. 22-62. — 1859, pp. 18-40, 439-466.

* 533. **Raymaekers** (**F. J.**). Notice historique sur le Béguinage de Sainte-Catherine, à Diest.

Messag. des sc. hist., 1862, pp. 73-97, 121-162, 2 planches.

* 534. **Hankar** (**P.**). Rapport sur l'état des monuments de la ville de Diest.

Annales Soc. d'archéol. de Bruxelles, t. XIII, 1899, pp. 68-71.

* 535. **Piot** (**Ch.**). Le donjon de Sichem.

Bullet. des Comm. d'art et d'archéol., t. II, 1863, pp. 277-279.

* 536. **Schayes** (**A. G. B.**). Tour d'asile à Sichem.

Le Polygraphe belge, 1835, pp. 89-93.

* 537. **Promenades** d'un antiquaire dans l'ancien duché de Brabant.— Sichem; par E. G.. s. (Gens).

Emancipation, 27 février 1840.

* 538. **Notice** historique sur l'ancienne abbaye d'Averboden [par Wolters].

Gand, Gyselynck, 1849. In-8, 175 pp., planche.

* 539. **Haron** (**Alfred**). Une excursion en Campine. — Averboden [Testelt].

Bullet. Soc. roy. belge de géographie, t. XIV, 1890, pp. 106-112.

* 540. **Goffaerts** (**Cam.**). Les stalles de l'abbaye d'Averbode.

Annales Soc. d'archéol. de Bruxelles, t. VI, 1892, pp. 293-301, planche.

* 541. **Van Weddingen** (**Mgr A.**). No-

TABLE

GÉNÉRALITÉS.

Quelques relations de voyages faits en Belgique antérieurement au XIXe siècle . . . 1
Descriptions de la Belgique, guides, itinéraires, voyages . . . 2
Albums de vues . . . 5
Géographie, Dictionnaires et Cartes. — Géographie historique . . . 6
Toponymie . . . 7
Mœurs et usages. — Traditions populaires. — Légendes. — Croyances . . . 8
Archéologie et Beaux-arts . . . 9

PROVINCE DE BRABANT.

Généralités . . . 14
Arrondissement de Bruxelles.
Bruxelles. *A.* Histoire. — Descriptions. — Guides . . . 15
B. Monuments. — Monuments civils, maisons remarquables, etc . . . 16
C. Monuments religieux. — Musées, etc. . . . 18
Faubourgs de Bruxelles . . . 21
Environs de Bruxelles (l'arrondissement) . . . 23
Arrondissement de Louvain.
Ville de Louvain . . . 26
Environs de Louvain (le canton). — Cantons de Haecht, d'Aerschot, de Diest, de Glabbeek, de Léau et de Tirlemont . . . 28
Arrondissement de Nivelles. . . . 31
Ville de Nivelles . . . 32
Cantons de Nivelles et de Genappe . . . 33
Cantons de Wavre, de Jodoigne et de Perwez . . . 35

ARDENNES . . . 37
Appendice. *A.* Ardenne grand-ducale . . . 39
B. Ardenne française . . . 41
Semois (Prov. de Luxembourg et de Namur; département des Ardennes). . . . 42
Meuse (département des Ardennes; prov. de Namur, de Liége et de Limbourg; Limbourg hollandais) . . . 42

PROVINCE DE LIÉGE.

Généralités . . . 44
Ville de Liége. *A.* Histoire. Descriptions, Guides, etc. . . . 45
B. Monuments civils . . . 47
C. Monuments religieux . . . 48
Rive gauche de la Meuse (Hesbaye. — Méhaigne) . . . 49
Vallée de la Meuse (sauf Liége) . . . 50

Rive droite de la Meuse.
A. Au Nord de la Vesdre (Plateaux de Herve). . . . 52
B. Vallée de la Vesdre . . . 53
C. Entre la Vesdre et l'Ourthe (Gileppe, Fagnes, Spa, Amblève, etc.) . . . 54
D. Vallée de l'Ourthe. . . . 57
E. Entre l'Ourthe et la province de Namur (Partie du Condroz et le Hoyoux) . . . 57

PROVINCE DE LUXEMBOURG.

Généralités . . . 59
Le Nord et le Centre de la Province (La Salm, l'Aisne, l'Ourthe (Durbuy, La Roche, Houffalize, etc.) et la Wamme. — St-Hubert et Bastogne) . . . 60
Le Luxembourg méridional (La Semois. — Arlon et Virton et leurs environs) . . . 62

PROVINCE DE NAMUR.

Généralités . . . 65
Ville de Namur. . . . 66
Le Nord de la Province . . . 68
Vallée de la Meuse . . . 69
Rive droite de la Meuse.
A. Au Sud de la Lesse . . . 71
B. La Lesse et ses affluents . . . 72
C. Au Nord de la Lesse (Condroz). . . . 73
Rive gauche de la Meuse (Sambre, Marlagne, Molignée, Hermeton, Viroin, etc.). . . . 73

PROVINCE DE HAINAUT.

Généralités . . . 77
Mons (Histoire, Description, Guides, Monuments, etc.). . . . 79
Les Environs de Mons. Le Borinage. . . . 81
Le Centre (Cantons du Rœulx et de Binche, La Louvière, Seneffe et leurs environs . . . 83
La Sambre d'Erquelinnes à Charleroi et l'Entre-Sambre-et-Meuse (Hainaut). . . . 86
Charleroi, Châtelet, Gosselies, Fontaine-l'Evêque et leurs environs . . . 88
Soignies, Braine-le-Comte et leurs environs . . . 89
Enghien, Chièvres, Ath, Lessines et leurs environs . . . 90
Frasnes lez-Buissenal, Leuze, Quévaucamps, Péruwelz et leurs environs . . . 92
Tournai (Histoire, Guides, Monuments, Musée, etc.) . . . 94
Tournaisis (Cantons de Tournai, de Celles, de Templeuve et d'Antoing) . . . 96

LES FLANDRES. — Généralités . . . 98

FLANDRE OCCIDENTALE.

Généralités . . . 99
Bruges. *A)* Histoire, Descriptions, Guides, Albums de vues . . . 100
B) Monuments religieux. — Monuments civils. — Musées. — Maisons remarquables . . . 102
Environs de Bruges . . . 105

La guerre et les oeuvres d’art en Belgique
[Ghent University Library, BIB.S.053395, CC BY-SA 4.0]

year	1917
author	Henri Kervyn de Lettenhove
publisher	G. Van Oest et Cie, Éditeurs Brussels and Paris
printer	Protat Frères, Imprimeurs Mâcon
volumes	1 (This copy has new binding.)
dimensions	23 × 17.8 cm
pages	185
illustrations	123

8 F 12
4 HR 4
4 E 20
B. 120/7
3. 1. 13

1914-1916

LA GUERRE

ET LES

ŒUVRES D'ART EN BELGIQUE

PAR

le Baron H. KERVYN DE LETTENHOVE

MEMBRE DE LA COMMISSION ROYALE DES MONUMENTS ET DES SITES
ET DU CONSEIL SUPÉRIEUR DES BEAUX-ARTS DE BELGIQUE

BRUXELLES ET PARIS
LIBRAIRIE NATIONALE D'ART ET D'HISTOIRE
G. VAN OEST ET Cie, ÉDITEURS
1917

Quatrième mille

sonnelle faite sur les lieux : « Avant mon arrivée à Louvain, je partageais l'opinion du Livre blanc allemand... L'Allemagne y parle d'un complot. Il n'y en a pas eu. Que des civils aient tiré, il n'en existe aucune preuve. Les balles retrouvées dans le corps des quelques soldats allemands tués, étaient des balles allemandes » [1].

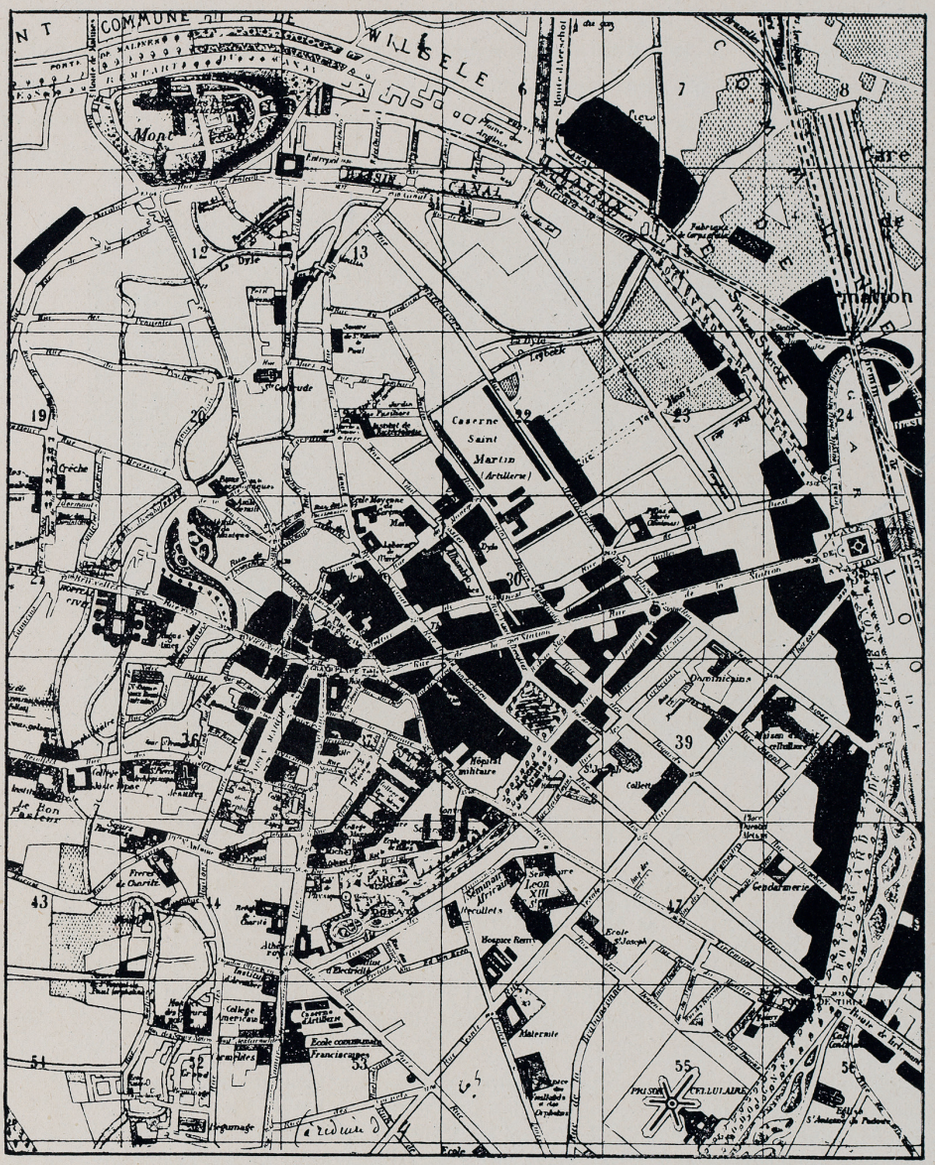
Puis les Allemands oubliant leurs déclarations antérieures et donnant même



57. — Vue générale de Louvain après l'incendie
(Au premier plan « une maison américaine » a été épargnée)

par là un démenti aux affirmations solennelles de leur empereur [2], essayent de faire croire que l'incendie a eu peu d'étendue, que la dixième partie à peine de Louvain a été détruite : et pour le prouver, ils publient des plans dans lesquels on confond la partie bâtie de Louvain avec des terrains agricoles que la ville englobe [3]. En réalité, le tiers de la superficie urbaine a été brûlé et ce tiers était la partie la plus riche de Louvain [4].

1. Déclaration de Mgr Deploige, Livre gris, p. 302.
2. Télégramme de l'Empereur Guillaume au Président Wilson annonçant « l'incendie de *toute* la ville de Louvain, *à titre d'exemple*. »
3. Livre gris, p. 581.
4. L'enceinte de Louvain est très vaste et englobe des petites fermes, des blanchisseries, des



58. — Plan de Louvain avec ses destructions, d'après une publication allemande.
(Les parties noircies sont complètement détruites).

si les Allemands ont tiré sur le Beffroi, avec un singulier manque de scrupule, pour le motif qu'il aurait pu servir d'observatoire [1], pourquoi ce même jour, comme le rapporte cyniquement le bulletin officiel de la quatrième armée allemande, leurs « obus inlassables » ont-ils été dirigés, non pas seulement sur le Beffroi, mais sur les Halles et sur les autres monuments qui les entouraient :



Cliché Antony.

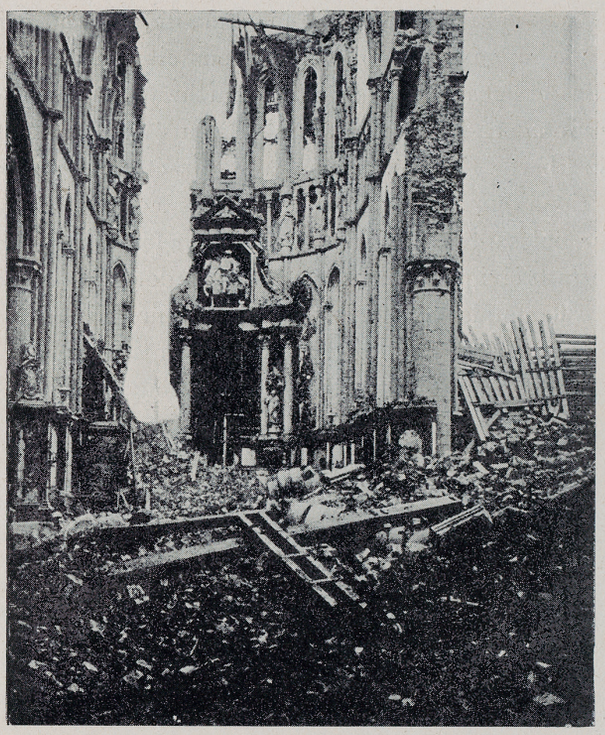
82. — La cathédrale Saint-Martin avant la guerre.

l'église de Saint-Martin, le musée, la bibliothèque, etc... Ici, le prétexte même n'existe plus. Car les Halles, l'église de Saint-Martin, le musée et la biblio-

1. Il n'a jamais été prouvé que le Beffroi d'Ypres ait servi à l'armée belge de poste d'observation. Au contraire, on a voulu éviter tout prétexte à sa destruction.

thèque n'offraient assurément aucun intérêt militaire. Alors pourquoi ces obus inlassablement et volontairement dirigés sur ces monuments, comme les Allemands l'avouent ?

Et que faut-il penser aujourd'hui de ce bombardement qui continue toujours? Même pour les ruines du Beffroi, plus aucun semblant de nécessité militaire



Cliché Antony.

83. — La cathédrale Saint-Martin au commencement de 1915.

ne peut être pris comme prétexte, puisqu'il n'y a plus là que quelques murs branlants. On bombarde donc Beffroi, Halles, églises pour le *plaisir de détruire*. « C'est, comme l'a écrit le ministre des Travaux Publics de Belgique, M. Helleputte, une guerre de destruction qu'ils mènent ; et, lorsque nos monu-

L’Yser et la Côte Belge

[Ghent University Library, BIB.120P080, CC BY-SA 4.0]

year	1920
editor/publisher	Michelin et Cie Clermont-Ferrand
printer	Imprimerie Crété Corbeil
volumes	1
dimensions	20.5 × 13.5 cm
pages	128
illustrations	155

GUIDES ILLUSTRÉS MICHELIN
DES CHAMPS DE BATAILLE (1914-1918)

120 P 80

L'YSER
et la Côte belge

un guide,
un panorama,
une histoire,

MICHELIN & Cie — CLERMONT-FERRAND
MICHELIN TYRE Co Ltd — LONDON
MICHELIN TIRE Co — MILLTOWN, N.J., U.S.A.

Tous les bénéfices que Michelin pourra retirer de la vente des présents Guides seront versés à l'Œuvre de la "Repopulation Française" (Alliance Nationale), 10, rue Vivienne, PARIS.

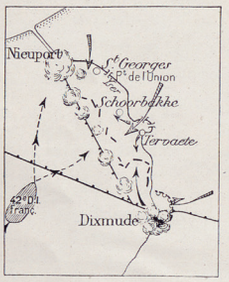
La percée au centre de la ligne.

N'ayant pas réussi devant Nieuport et Dixmude, l'ennemi attaque brusquement au centre **dans la nuit du 21 au 22.**

Entre Nieuport et Dixmude, l'Yser projette une boucle vers l'est, la boucle de Tervaete, qui favorise les tirs d'écharpe, d'enfilade et même de revers. C'est donc un point faible de la défense.

A la faveur de l'obscurité, les assaillants jettent un pont près de Tervaete et passent l'Yser. Le moment est critique ; si l'ennemi étend son avantage, les deux centres de résistance de Nieuport et de Dixmude, jusqu'ici inébranlables, seront pris à revers.

Dans un sursaut d'énergie, des éléments belges de la 1re D. I. contre-attaquent furieusement. Malgré des pertes terribles, leur élan héroïque arrête l'ennemi. Grenadiers et carabiniers venus en renfort attaquent de nouveau, parviennent à rejeter les Allemands au delà du fleuve et réoccupent leurs positions. Mais dans la nuit du 22 au 23, l'ennemi reprend Tervaete ; les Belges restent maîtres de la ligne tendue entre les deux extrémités de la boucle.



Le 23, la situation reste très critique ; pour alimenter le combat, pour « résister à outrance et tenir malgré tout », suivant l'ordre du Quartier Général belge, les dernières réserves sont jetées dans la fournaise.

Heureusement le premier renfort français intervient. C'est la 42e D. I., la fameuse division Grossetti que le général Foch, au centre de la bataille de la Marne, à Fère-Champenoise, lança dans le flanc des colonnes allemandes (*Voir le Guide illustré* : **Les marais de Saint-Gond**).

Les premiers éléments de cette division relèvent, devant Nieuport, les soldats belges harassés. Le bombardement de la ville et de la tête de pont est devenu effroyable.

Mais la situation est encore plus grave pour le centre belge, où les troupes épuisées des 1re et 4e D. I. n'en peuvent plus.

L'ennemi a jeté dans la boucle de Tervaete dix bataillons, des mitrailleuses, de l'artillerie ; la tête de pont de Schoorbakke, prise à revers, est emportée.

Le 24, la 83e brigade de la division Grossetti se dirige au centre et fait tête à la poussée ennemie, au moment où l'ennemi vient d'enlever le pont de l'Union.

Forts de l'avantage qu'ils viennent d'obtenir, les Allemands, à ce moment, renouvellent leurs efforts contre Dixmude où leur aile gauche est arrêtée.

Déjà, ils ont fait irruption sur la rive gauche de l'Yser, au nord de la ville, et menacent de tourner Dixmude par l'ouest. Une contre-attaque les arrête.



Le général Grossetti, commandant la 42e division.

Ils tentent un effort suprême sur la tête de pont ; dans la seule journée du 24. ils ne lancent pas moins de quinze assauts successifs.

L'acharnement est indescriptible. Dans la nuit noire, les adversaires s'étreignent dans des corps à corps sanglants.

La fureur allemande se brise contre l'héroïsme des marins français et des fantassins belges qui, depuis plus d'une semaine, nuit et jour, sont sur la brèche.

Dixmude reste inviolable.



Un pont de radeaux sur l'Yser.

L'OFFENSIVE LIBÉRATRICE

En 1918, après les offensives allemandes de printemps, l'initiative passe aux mains des Alliés qui, vainqueurs sur la Marne, sur la Vesle, sur l'Aisne, devant Amiens, exercent sans répit leur pression sur l'ennemi. L'action s'étend au nord. **Le 28 septembre,** l'offensive libératrice des Flandres commence. Le Groupe d'Armées des Flandres, commandé par le roi Albert ayant pour major-général le général français Degoutte, comprend l'Armée belge, la 2e Armée britannique et la 6e Armée française.



La situation générale au moment où se déclanche l'offensive des Flandres.

Le 28, les deux premières positions allemandes au nord et à l'est du saillant d'Ypres sont enlevées.

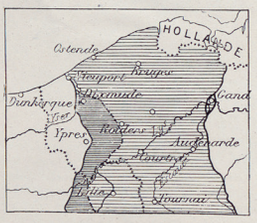
Le 29, le succès est poursuivi, la 4e D. I. belge, pivotant à l'est de Dixmude, se rabat vers le nord, enlève Eessen et borde le canal de Handzaeme (*voir croquis p.* 120). Dixmude, débordée au nord, tombe.

Toutes les crêtes des Flandres sont conquises. Les Allemands menacés préparent, dès le 28 septembre, l'évacuation de la côte belge.

L'offensive, quelques jours interrompue par le mauvais temps, reprend **le 14 octobre.**

Le 15 octobre, les divisions belges qui tiennent le front inondé de Dixmude à Nieuport passent l'Yser et se lancent à la poursuite de l'ennemi qui retraite précipitamment vers le nord-est.

Le 17, l'infanterie belge est à Ostende, la cavalerie atteint les portes de Bruges où les carillons joyeux saluent le départ en panique des dernières troupes allemandes.



Les deux phases de l'offensive des Flandres.

L'avance rapide des Alliés n'a pas laissé à l'ennemi le temps d'incendier la cité.

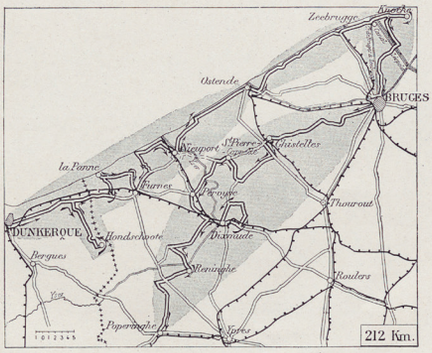
Sur la côte, le port de Zeebrugge avec un matériel considérable tombe aux mains des Belges.

Toute la Flandre maritime est libérée.

Epuisés, démoralisés, les Allemands retraitent.

Le 11 novembre, au delà de Gand, l'armistice qu'ils implorent les sauve d'un désastre complet.

Visite du champ de bataille de L'YSER et de la CÔTE BELGE



L'itinéraire part de Dunkerque et est tracé en 4 journées.

Première journée :

Dunkerque, Nieuport, Ostende (p. 24 à 66).

Deuxième journée :

Ostende, Zeebrugge, Bruges (p. 67 à 85).

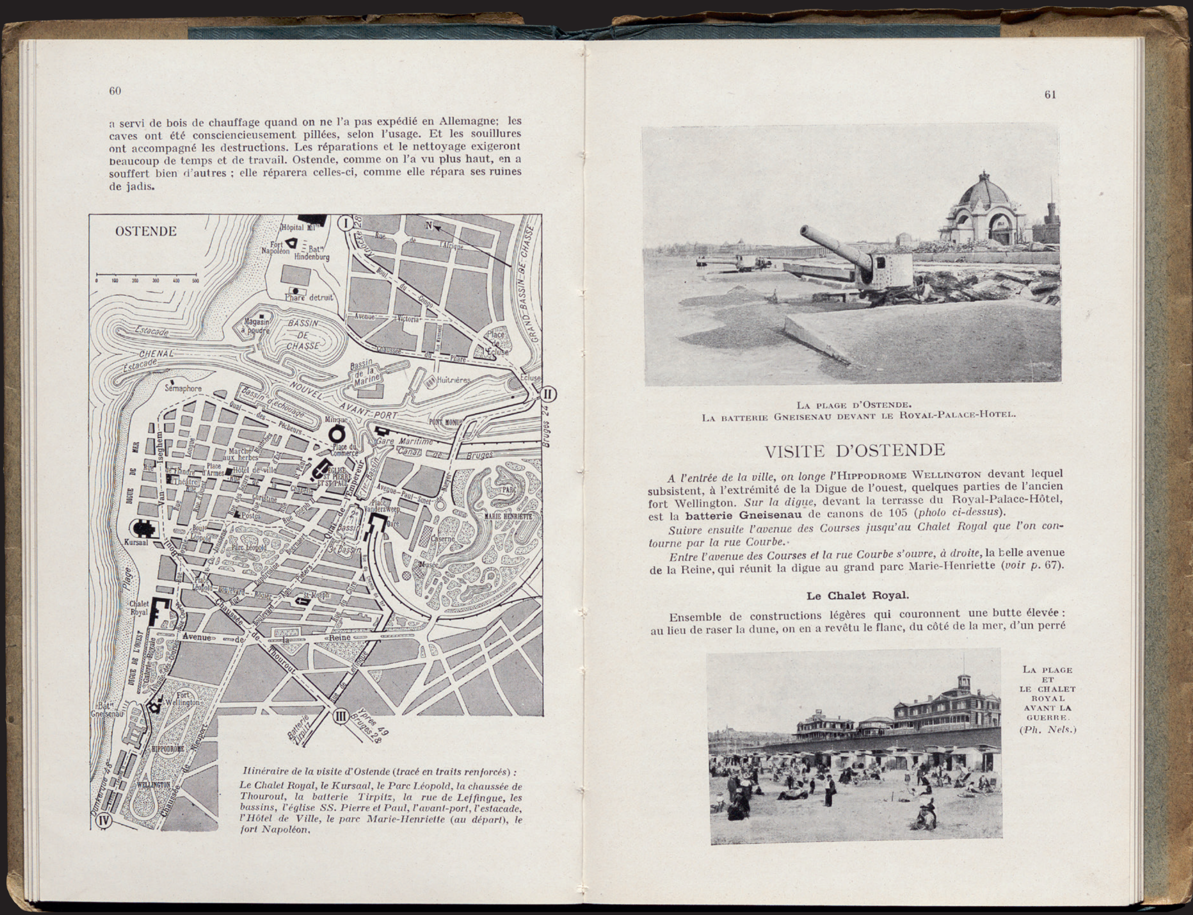
Troisième journée :

Visite de Bruges (p. 86 à 111).

Quatrième journée :

Bruges, Dixmude, Poperinghe p. 112 à 127).

Poperinghe est le centre de tourisme le plus voisin d'Ypres. On y rejoint les itinéraires tracés entre Ypres et Lille dans le *Guide illustré :* Ypres et les batailles d'Ypres.



60

a servi de bois de chauffage quand on ne l'a pas expédié en Allemagne; les caves ont été consciencieusement pillées, selon l'usage. Et les souillures ont accompagné les destructions. Les réparations et le nettoyage exigeront beaucoup de temps et de travail. Ostende, comme on l'a vu plus haut, en a souffert bien d'autres ; elle réparera celles-ci, comme elle répara ses ruines de jadis.

OSTENDE

Itinéraire de la visite d'Ostende (tracé en traits renforcés) :
Le Chalet Royal, le Kursaal, le Parc Léopold, la chaussée de Thourout, la batterie Tirpitz, la rue de Leffingue, les bassins, l'église SS. Pierre et Paul, l'avant-port, l'estacade, l'Hôtel de Ville, le parc Marie-Henriette (au départ), le fort Napoléon.

61

LA PLAGE D'OSTENDE.
LA BATTERIE GNEISENAU DEVANT LE ROYAL-PALACE-HOTEL.

VISITE D'OSTENDE

*A l'entrée de la ville, on longe l'*HIPPODROME WELLINGTON devant lequel subsistent, à l'extrémité de la Digue de l'ouest, quelques parties de l'ancien fort Wellington. *Sur la digue,* devant la terrasse du Royal-Palace-Hôtel, est la **batterie Gneisenau** de canons de 105 (*photo ci-dessus*).

Suivre ensuite l'avenue des Courses jusqu'au Chalet Royal que l'on contourne par la rue Courbe.

Entre l'avenue des Courses et la rue Courbe s'ouvre, à droite, la belle avenue de la Reine, qui réunit la digue au grand parc Marie-Henriette (*voir p.* 67).

Le Chalet Royal.

Ensemble de constructions légères qui couronnent une butte élevée : au lieu de raser la dune, on en a revêtu le flanc, du côté de la mer, d'un perré

LA PLAGE ET LE CHALET ROYAL AVANT LA GUERRE. (*Ph. Nels.*)



INDEX ALPHABÉTIQUE

A
Adinkerke 36

B
Bat[rie] Aachen.... 56 57
Bat[rie] Antwerpen.... 57
Bat[rie] Augusta...... 83
Bat[rie] Beseler....... 57
Bat[rie] Cécilie........ 58
Bat[rie] Freya........ 83
Bat[rie] Friedrichsart.. 82
Bat[rie] Groden....... 74
Bat[rie] Hafen........ 74
Bat[rie] Herta........ 74
Bat[rie] Hindenburg... 70
Bat[rie] Jacobinessen. 72 73
Bat[rie] Kaiserin...... 74
Bat[rie] Kaiser-Wilhelm II....... 84, 85
Bat[rie] Kanal B...... 82
Bat[rie] Mittel B...... 74
Bat[rie] Pommern..... 113
Bat[rie] Tirpitz.. 58, 63 64
Bat[rie] Zeppelin...... 74
Beerst 126
Blankenberghe 74
Bruges......... 85 à 113

C
Caeskerke. 118, 121 à 123
Clercken 126
Coxyde 37

D
Dixmude..... 118 à 125
Dudzeele 85
Duinbergen........ 84
Dunkerque......24 à 32

E
Eessen............ 126
Eikhoek 127

F
Furnes .... 38 à 41

G
Ghistelles 112
Groote-Bamburgh (F[me])........... 53
Groote-Hemme (F[me]) 116

H
Halve-Barreel 112
Heyst-sur-Mer.... 83 85
Hondschoote 34 35

J
Jabbeke 112

K
Knocke-sur-Mer.. 84 85

L
La Panne........ 36 37
Le Coq............. 74
Leke 114
Leugenboom........ 112
Lombartzyde .. 43 à 53
Loo 126 127

M
Mannekensvere 46, 114 115
Mariakerke-Bains ... 58
Middelkerke-Bains. 55 56
Moerdijck 112 114
Moere 114

N
Nieuport....... 42 à 51

O
Oost-Dunkerke 42
Oostvleteren 127
Ostende....... 59 à 70

P
Pervyse........ 116 117
Poperinghe...... 23 127

R
Ramscappelle-lez-Bruges 85
Ramscappelle (près Nieuport).. 47, 117 118
Reninghe 127
Rosendael 33

S
Saint-André 112
Saint-Georges. 46, 114 115
Saint-Pierre-Cappelle 114
Schoorbakke..... 46 116
Schoore 115
Spermalie....... 114 115
Steenstrate 49
Stuyvekenskerke ... 116

T
Tervaete 116 122

V
Varssenaere 112
Vladsloo 126

W
Wenduyne 74
Westende 54 55
Westkerke 112
Westvleteren 127
Wulpen 42

Z
Zeebrugge .... 75 à 82
Zuydcoote.......... 34

XXXI-2.135-6-20.20 IMP. CUSSAC, PARIS.

LE TOURISME EN FRANCE

OFFICE NATIONAL DU TOURISME
17, Rue de Surène, Paris-VIII[e]

L'Office National du Tourisme, organisme officiel, a été créé par la loi du 6 avril 1910 et réorganisé en 1917.

Il coordonne les efforts des groupements et industries touristiques, les encourage dans l'exécution de leur programme, provoque toutes les initiatives administratives et législatives en vue d'améliorer le tourisme en France, favorise les relations entre les administrations publiques, les Compagnies de transports, les S. I., les Syndicats professionnels.

Il provoque la création de bureaux de renseignements en France et à l'étranger, et organise la propagande en vue de faire connaître à tous les beautés de la France, la valeur curative de ses eaux thermales, de ses stations climatiques et balnéaires.

L'O. N. T. est l'organisme destiné à réaliser l'union sacrée et permanente de toutes les forces du Tourisme.

TOURING-CLUB DE FRANCE
65, Avenue de la Grande-Armée, Paris-XVI[e]

Le Touring-Club de France (fondé en 1890) est aujourd'hui la plus grande association de tourisme. Son but est de faire connaître la France aux Français et aux Etrangers et de chercher à développer le Tourisme sous toutes ses formes.

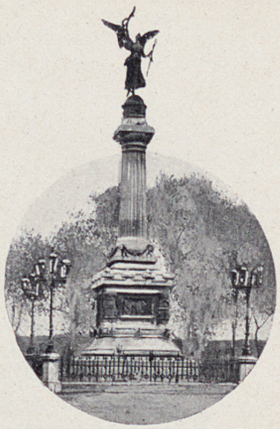
Tout membre (cotisation annuelle de 6 francs pour les Français et de 10 francs pour les étrangers) reçoit gratuitement une carte d'identité et le service régulier de la revue mensuelle. Il bénéficie des remises consenties dans un grand nombre d'hôtels affiliés, sur les guides et cartes, des annonces dans la revue pour les objets de tourisme, des renseignements, conseils sur toutes questions intéressant le tourisme.

Il a libre passage aux frontières pour sa bicyclette et motocyclette et pour son automobile, par la délivrance d'un « triptyque ».

Revenir à la place devant le port, suivre le quai à gauche jusqu'à la rue Carnot, à droite, qui conduit à la CHAPELLE NOTRE-DAME-DES-DUNES. (*Voir l'itinéraire p.* 27.)

Cette chapelle est un lieu de pèlerinage fréquenté. Les pêcheuses de Dunkerque en ont fait le siège de leur confrérie.

Un peu plus loin est la STATUE DE LA VICTOIRE (*Photo ci-contre*), monument commémoratif du siège de 1793, par Ed. Lormier (1893), élevé sur l'emplacement des anciens remparts.



STATUE DE LA VICTOIRE.



LE MUSÉE (*Cliché LL.*).

En suivant la voie du tramway, on arrive à Malo-les-Bains, la plage de Dunkerque.

Revenir par le même chemin dans la rue Carnot et prendre à gauche la rue des Vieux-Remparts jusqu'à la place du Théâtre où l'on tourne à gauche pour arriver rue Benjamin-Morel, au MUSÉE (*Photo ci-contre*).

Passer ensuite derrière le théâtre et prendre à droite la rue Jean-Bart, puis à gauche la rue Thévenet qui ramène à la place Jean-Bart. On traverse la place en diagonale pour gagner la rue Alexandre III (voir l'itinéraire p. 27) *qui aboutit à la place de la République où s'élève le monument aux Dunkerquois morts sous les drapeaux*, par *L. Morice* (1906).

Traverser la place de la République, puis la place du Palais de Justice, tourner à droite, quai du Port au Bois, puis passer le pont à gauche. (*Voir l'itinéraire p.* 27.) *Prendre à gauche la rue de Paris où l'on rencontre l'*ÉGLISE SAINT-MARTIN.

Cette église, de style gothique primitif, flanquée de deux clochers à flèches, est moderne.

C'est par la rue de Paris et la rue des 4-Ecluses qui la prolonge que l'on sortira de Dunkerque pour suivre l'itinéraire de la première journée.

L'ÉGLISE SAINT-MARTIN ET LA RUE DE PARIS.



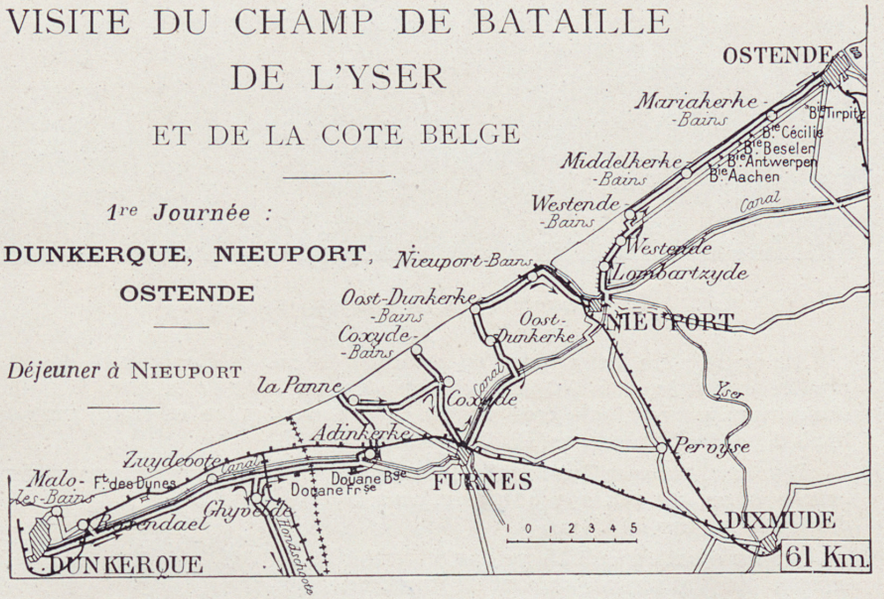
VISITE DU CHAMP DE BATAILLE DE L'YSER

ET DE LA COTE BELGE

1re Journée :

DUNKERQUE, NIEUPORT, OSTENDE

Déjeuner à NIEUPORT



On sort de **Dunkerque** *par la rue de Paris et la rue des 4-Ecluses qui traverse le canal de la Cunette (voir le bas de l'itinéraire p. 27) et l'on suit la route de Furnes (D. 15) que longe, à gauche, le canal de Dunkerque à Furnes.*

On passe près de **Rosendael** (2 km. 5) *où se trouvait l'hôpital civil de Dunkerque* plusieurs fois bombardé. *(Photos ci-dessous.)*

On aperçoit à gauche, 3 km. plus loin, le fort des Dunes.



L'HOPITAL DE ROSENDAEL BOMBARDÉ PAR UN AVION ALLEMAND,
Dans le médaillon, un bébé mutilé par un éclat de bombe.